

GB

ULTRASONIC HUMIDIFIER
USER INSTRUCTIONS

D

ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER
GEBRAUCHSANWEISUNG

F

HUMIDIFICATEUR D'AIR À ULTRASONS
MANUEL D'UTILISATION

NL

ULTRASONIE LUCHTBEVOCHTIGER
GEBRUIKSAANWIJZING

E

HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO
MANUAL DEL USUARIO

P

HUMIDIFICADOR ULTRA-SÓNICO
MANUAL UTILIZADOR

I

UMIDIFICATORE D'ARIA AD ULTRASUONI
ISTRUZIONI D'USO

SVE

ULTRALJUDSLUFTFUKTARE
BRUKSANVISNING

NOR

ULTRALYDS-LUFTFUKTER
BRUGSANVISNING

DNK

ULTRALYDLUFTBEFUGTER
BRUGSANVISNING

FIN

ULTRAÄÄNI-ILMANKOSTUTIN
KÄYTTÖOHJE

GR

ΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΑΕΡΑ ΥΠΕΡΗΧΩΝ
ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

T

ULTRASONİK HAVA NEMLENDİRİCİSİ
KULLANIM TALİMATLARI

RS

УЛЬТРАЗВУКОВОЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PL

ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

CZ

ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ VZDUCHU
NÁVOD K POUŽITÍ

HU

ULTRAHANGOS PÁROLOGTATÓ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

AR

مرطب الهواء - بالموجات فوق الصوتية
إرشادات التشغيل



EH-5200E

CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS

SOMMAIRE

INHOUDSOPGAVE

ÍNDICE

ÍNDICE

INDICE

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INNHOLOTSFORTEGNELSE

INDHOLDSFORTEGNELSE

SISÄLLYSLUETTELO

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

FIHRIST

Содержание

SPIS TREŚCI

OBSAH

TARTALOMJEGYZÉK

فهرس المحتويات

ENGLISH  4

DEUTSCH  8

FRANÇAIS  13

NEDERLANDS  18

ESPAÑOL  23

PORTUGUÊS  28

ITALIANO  33

SVENSKA  38

NORSK  42

DANSK  46

SUOMI  50

ΕΛΛΗΝΙΚΑ  54

TÜRKÇE  60

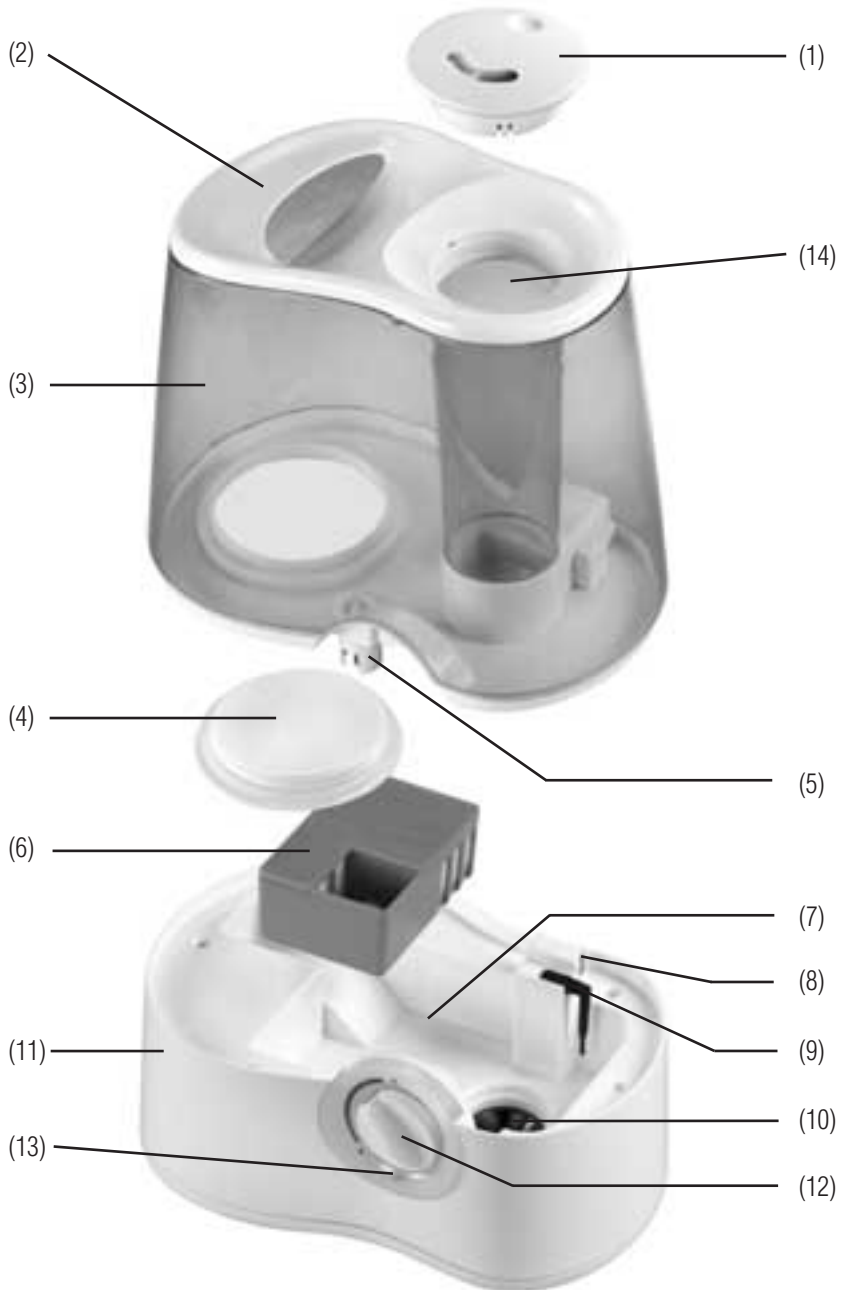
ГАРАНТИЯ  65

POLSKI  70

ČESKY  75

MAGYAR  80

عربي  92



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS ■

Read all instructions before operating the humidifier. Keep these instructions.

1. Keep out of the reach of children.
2. Do not operate the humidifier outdoors; do not place in direct sunlight, high-temperature areas or near computers or sensitive electronic equipment.
3. Place the humidifier on a level, firm, non-metallic and waterproof surface. Make sure it is in a stable position, so that it cannot fall over or fall down. Water can damage furniture and floors.
4. Unravel the cord before use. Failure to do so could cause overheating and possible fire hazard.
5. Do not use an extension cord or a solid-state speed-control device. Doing so could cause overheating, fire hazard or electric shock.
6. Only connect the humidifier to a single-phase AC supply to the voltage shown on the rating plate.
7. Always disconnect cord at wall plug before removing the unit, filling, touching, moving, cleaning or when not in use. Do not pull on the cord when disconnecting it.
8. **Do not add any substances into the Water Tank (6) or Reservoir (7)** (e.g. inhalant, aromatic substances etc.). This can cause health hazards to people.
9. Do **not** touch the Ultrasonic Nebulizer (10) when the humidifier is operating. Doing so could cause burns.
10. Do not direct the Mist Outlet (8) directly at people, walls or any objects.
11. Do **not** remove the filled Water Tank (3) when the humidifier is in operation. Do **not** operate the humidifier without water or when the Tank (3) is empty. Doing so could damage the humidifier.
12. Do **not** operate the humidifier **without** the Demineralization Cartridge (6) and do not use an exhausted cartridge. In hard water areas, there might be an output of minerals, noticeable as "white dust".
13. Do not immerse the humidifier in water or other liquids and do not pour water or other liquids over the humidifier or into the Mist Outlet (14) or Air Outlet (8).
14. Ventilate the room regularly. When a humidifier is used in closed or small rooms, excessive humidity can condense on furniture, walls and floors.

15. Clean the humidifier regularly and follow the "Cleaning Instructions".
16. If the cord is damaged, the replacement must be conducted by the manufacturer, service agent or authorized person to avoid any risk of electrical shock.
17. Do not operate the humidifier if it is damaged, faulty or is not working properly. Disconnect it from the electricity supply.

PARTS IDENTIFICATION ■

1. Directional Mist Nozzle
2. Carrying Handle
3. Water Tank 6 litres
4. Tank Cap
5. Water Valve
6. Demineralization Cartridge ACA-817E
7. Reservoir
8. Air Outlet
9. Water Sensor
10. Ultrasonic Nebulizer
11. Base
12. Power Switch and Intensity Control
13. Pilot Light
14. Mist Outlet

FIRST TIME USE ■

1. Read all instructions before using the humidifier.
2. Unpack the humidifier, the Supply Cord, the Water Tank (3), the Directional Mist Outlet (1), the Base (11) and the Cartridge (6); remove all packaging material and discard. Packaging material can be recycled.
3. Place the humidifier on a level, firm, non-metallic and waterproof surface. Make sure it is in a stable position, so that it cannot fall over or fall down. Water can damage furniture and floors. A safety distance of at least 1,20 m from any objects should be kept.

DEMINERALIZATION CARTRIDGE ACA-817E ■

1. The durability and performance of the ACA-817E Cartridge (6) depends on the mineral content of the water.

2. When using the humidifier under normal conditions the Cartridge (6) should be replaced every 30 – 40 fillings. Replace more often in hard water areas.
3. Replacement ACA-817E Cartridges (6) are available where you purchased your humidifier.
4. Do **not** operate the humidifier **without** the Demineralization Cartridge (6) and do not use an exhausted cartridge. In areas, where water has a high hardness, there might be an output of minerals, noticeable as "white dust" (see extra filters).

EXTRA FILTERS

In hard water areas, there might be an output of minerals, noticeable as "white dust". In order to determine the hardness of the water you may ask your water company.

KF-520E K-Filter

1. If the hardness of the water is extremely high the cold tap water should be filtered with the KF-520E K-Filter before filling it into the Water Tank (6).
2. The KF-520E K-Filter reduces the calcium carbonate content of the water.
3. The KF-520E K-Filter can be regenerated and therefore has a long lifetime.
4. Using the KF-520E K-Filter please carefully read and follow the special instructions included in each filter package.

SF-530E A-Filter

1. The SF-530E A-Filter should be used when salt is added to the water by use of a water softening plant. If the water has an extremely high salt content the cold tap water should **first** be filtered with the SF-530E filter.
2. **Then** filter the water with the KF-520E K-Filter. The water, filtered twice, can now be filled into the Water Tank (6).
3. The SF-530E A-Filter can be regenerated and therefore has a long lifetime.
4. Using the SF-530E please carefully read and follow the special instructions included in each filter package.

FILLING THE WATER TANK

1. Check that the Power Switch (12) is in the Off position and that the plug and not plugged in.
2. Remove the Directional Mist Nozzle (1) from the Water Tank (3).
3. Remove the Water Tank (3) from the Base (7) and turn it upside down. Open the Tank Cap (4) by turning it **counter-clockwise**.
4. Fill the Water Tank (3) **only** with clean, cool tap water (approx. 6 litres). Do not use warm or hot water. This can damage the Cartridge (6) and the Ultrasonic Nebulizer (10) and void the warranty.
5. **Do not add any substances into the Water Tank (3) or Reservoir (7) or onto the Cartridge (6) (e.g. inhalant, aromatic substances etc.).** This can cause health hazards.
6. Close the Water Tank (3) with the Tank Cap (4) by turning it **clockwise**.
7. Check that the Cartridge (6) is in place.
8. Turn the Water Tank (3) upright. Make sure that the Tank Cap (4) is in place and check it for leaks.
9. Replace the filled Water Tank (3) on the Base (11) and the Directional Mist Nozzle (1) into the Water Tank (3). Wait for approx. 15 minutes before operating the humidifier, so that the water can run through the Cartridge (6) into the Reservoir (7).

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Check that the Water Tank (3) is filled and that the Cartridge (6) is in place.
2. Check that the Power Switch (12) is in the Off-position. Plug the supply cord into the outlet. **Do not touch the supply cord with wet hands.**
3. Turn the Power Switch (12) to the desired position. The Pilot Light (13) illuminates. Turn the Power Switch (12) clockwise to increase mist output; turn it counter-clockwise to decrease mist output.
4. Direct the Mist Nozzle (1) away from people, objects or walls.
5. If surplus humidity condenses on furniture, walls or floors in closed or small rooms, turn the Power Switch (12) counter-clockwise to decrease mist output and open the door to the room. If this does not solve the problem turn the Power Switch (12) to the Off-position and unplug the humidifier.

- Before removing the humidifier or filling the Water Tank (3) turn the Power Switch (12) to the Off-position and unplug the humidifier.

CLEANING, CARE AND STORAGE

We recommend cleaning the humidifier frequently. In order to not impair the performance of the humidifier, follow the instructions for Cleaning, Care and Storage.

Daily Cleaning

- Before cleaning, turn the Power Switch (12) to the Off-position and unplug the unit.
- Remove the Directional Mist Nozzle (1) from the Water Tank (3) and remove the Water Tank (3) from the Base (11).
- Remove the Cartridge (6) from the Base (11). Do not wash or clean the Cartridge (6). **Do not attempt to remove or in any other way modify the Water Sensor (9). Even touching it can damage this delicate Sensor.**
- Empty excess water from the Base (11) **only** via the side opposites to the Water Sensor (9) and make sure, that water does not enter into the Air Outlet (8).
- Open the Tank Cap (4) by turning it **counter-clockwise** and drain any water from the Water Tank (3).
- Rinse the Water Tank (3) thoroughly with lukewarm water.
- Wipe the outer surfaces of the Water Tank (3) with a clean, damp cloth.
- To operate the humidifier follow the instructions under „**Filling the Water Tank**“ and „**Operating Instructions**“.

Weekly Cleaning

- Before cleaning, turn the Power Switch (12) to the Off-position and unplug the unit.
- Remove the Directional Mist Nozzle (1) from the Water Tank (3) and remove the Water Tank (3) from the Base (11).
- Remove the Cartridge (6) from the Base (11). Do not wash or clean the Cartridge (6). **Do not attempt to remove or in any other way modify the Water Sensor (9). Even touching it can damage this delicate Sensor.**
- Empty excess water from the Base (11) **only** on side opposite to the Water Sensor (9) and make sure, that water does not enter into the Air Outlet (8).

- Open the Tank Cap (4) by turning it **counter-clockwise** and drain any water from the Water Tank (3).
- Clean the Water Tank (3) with a commercially available washing liquid. Afterwards thoroughly rinse these parts several times in lukewarm water. Wipe the outer surfaces of the Water Tank (3) with a clean, damp cloth.
- Clean the inside of the Base (11) **only** with lukewarm water. Do **not** touch the Water Sensor (9) nor the Ultrasonic Nebulizer (10). Make sure, that water does not enter into the Air Outlet (8). **Do not immerse the Base (11) in water.**
- To operate the humidifier follow the instructions under „**Filling the Water Tank**“ and „**Operating Instructions**“.

Disinfecting

- Every 2 weeks, after cleaning, you should additionally disinfect **only** these parts of the humidifier: **Water Tank inside (3) and the Base inside (11).**
- Use a commercially available alcohol-based disinfectant or high-proof alcohol. This disinfectant is an alcohol mixture available in pharmacies or drug stores. Follow the disinfectant manufacturers written instructions. **Both substances will not harm the plastic parts but should be rinsed thoroughly in water after disinfecting.**
- Dry all inner surfaces with a soft tissue and wipe all outer surfaces with a soft, dry cloth. Follow instructions as stated under figure 6 „Weekly Cleaning“.
- To operate the humidifier follow the instructions under „**Filling the Water Tank**“ and „**Operating Instructions**“.

Care and Storage

- Follow the “Weekly Cleaning” instructions when the humidifier is not used for a longer period (one week or more).
- Let the humidifier and all its parts dry completely.
- Remove the Cartridge (6) from the Base (11) and discard.
- Do **not** store the humidifier with a filled Water Tank (3) nor with a used Cartridge (6).
- Store the humidifier in a cool, dry place.

ENGLISH

TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The Power Switch is in On-position. The Pilot Light (13) does not illuminate.	1. The plug is not plugged in. 2. There is no power at the outlet.	1. Plug the humidifier in. 2. Check the circuits and fuses or ask a specialist.
The humidifier produces little or no mist.	1. No water in Tank (3). 2. The unit is not placed on a firm, level surface. 3. The Water Tank (2) was washed with a washing liquid and not rinsed thoroughly. 4. Mineral deposits on Water Sensor (9) or Nebulizer (10). 5. Blower not operating (10). 6. Cartridge (6) is clogged. 7. Nebulizer not functioning.	1. Fill the Water Tank (3). 2. Place the humidifier on a firm, level surface. 3. Empty the water tank (3) and rinse thoroughly with warm water. 4. Clean Water Sensor (9) and Nebulizer (10). 5. Ensure water in Reservoir (7) is adequate to immerse Water Sensor (9). 6. Replace used Cartridge with a new one (6). 7. Ask a specialist and follow instructions in the warranty manual.
Humidity condenses on furniture, walls or floors.	1. The relative humidity in the room is too high.	1. Follow the "Operating Instructions".
White dust	1. The water hardness is too high. 2. The Cartridge (6) is exhausted.	1. Follow instructions under "Demineralization Cartridge ACA- 817E" and use the extra filter KF-520E. 2. Replace exhausted Cartridge with a new one.

CONDITION OF SALE

As a condition of sale, the purchaser assumes responsibility for the proper use and care of this appliance in accordance with these printed instructions. The purchaser or user must judge himself or herself when to use the appliance and the length or use.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR HUMIDIFIER PLEASE SEE WARRANTY FOR INSTRUCTIONS. PLEASE DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE HUMIDIFIER YOURSELF. DOING SO WILL VOID THE WARRANTY AND COULD CAUSE DAMAGE OR PERSONAL INJURY.

Technical specifications are subject to change.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Luftbefeuchters alle Anweisungen durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

1. Stellen Sie den Luftbefeuchter an einer für Kinder unzugänglichen Stelle auf.
2. Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht im Freien, im Bereich direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Computern und empfindlichen Elektronikgeräten.
3. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene, feste, metallfreie und wasserbeständige Fläche. Achten Sie auf einen sicheren Stand, so dass der Luftbefeuchter weder umfallen noch herunterfallen kann. Wasser kann Möbel und Fußbodenbeläge beschädigen.
4. Wickeln Sie das Kabel vollständig ab. Ein nicht vollständig abgewickeltes Kabel kann zu Überhitzung führen und einen Brand verursachen.
5. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen stufenlosen Geschwindigkeitsregler. Dies kann zu einer Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen.
6. Schließen Sie den Luftbefeuchter nur an eine einphasige Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an.
7. Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Ultraschall-Luftbefeuchter nicht gebraucht, oder wenn er bewegt, befüllt, angefasst oder gereinigt wird. Zum Herausziehen des Netzsteckers nicht an der Schnur zerren.
8. **Geben Sie auf keinen Fall Zusätze wie Duftstoffe, Inhalationsmittel, Öle oder ähnliches in den Wasserbehälter (3) oder in den Wasserspeicher (7).** Dies kann zu gesundheitlichen Beeinträchtigungen bei Menschen führen.
9. **Berühren Sie nicht das Quarz-Schwingelement (10) während der Luftbefeuchter in Betrieb ist. Dies kann zu Verbrennungen führen.**
10. Richten Sie die Luftaustrittsöffnung (8) nicht direkt auf Menschen, Wände oder Gegenstände.
11. Entfernen Sie **nicht** den befüllten Wasserbehälter (3), wenn der Luftbefeuchter in Betrieb ist. Nehmen Sie den Luftbefeuchter **nicht** ohne Wasser oder mit leerem

Wasserbehälter (3) in Betrieb. Dies kann den Luftbefeuchter beschädigen.

12. Betreiben Sie den Luftbefeuchter nicht **ohne** den Filter (6) und benutzen Sie keinen gebrauchten Filter (6). In Regionen, in denen das Wasser eine hohe „Gesamthärte“ hat, kann es zum Ausstoß von Mineralien kommen, der sich durch weiße Ablagerungen bemerkbar macht.
13. Tauchen Sie den Luftbefeuchter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und schütten Sie nicht Wasser oder andere Flüssigkeiten über das Gerät, in die Luftaustrittsöffnung (8) oder in die Nebelastrittsöffnung (14).
14. Lüften Sie den Raum regelmäßig. Bei der Verwendung eines Luftbefeuchters in geschlossenen oder kleinen Räumen könnte sonst überschüssige Luftfeuchtigkeit kondensieren und sich auf Möbeln, Wänden und Fußböden niederschlagen.
15. Reinigen Sie regelmäßig den Luftbefeuchter und beachten Sie dazu die Reinigungsanleitung.
16. Wenn das Netzkabel des Luftbefeuchters beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt repariert werden, da Spezialwerkzeug benötigt wird.
17. Nehmen Sie diesen Luftbefeuchter nicht in Betrieb, wenn er beschädigt ist oder Beschädigungen aufweisen könnte oder nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

BAUWEISE

1. Verstellbare Nebeldüse
2. Tragegriff
3. Wasserbehälter 6 Liter
4. Verschlusskappe
5. Wasserventil
6. Mineral-/Kalkfilter ACA-817E
7. Wasserspeicher
8. Luftaustrittsöffnung
9. Wasserstandsfühler
10. Schwingquarz
11. Unterteil
12. Betriebsdreheschalter
13. Betriebskontrollleuchte
14. Nebelastrittsöffnung

ERSTE INBETRIEBNAHME

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Luftbefeuchters alle Anweisungen durch.
2. Packen Sie den Luftbefeuchter, das Netzkabel, den Wasserbehälter (3), die Nebeldüse (1), und das Unterteil (11) und den Filter (6) aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
3. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene, feste, metallfreie und wasserbeständige Fläche, da Wasser Möbel und bestimmte Bodenbeläge beschädigen kann. Achten Sie auf einen sicheren Stand, so dass der Luftbefeuchter weder umfallen noch herunterfallen kann.

ENTKALKUNGSFILTER ACA-817E

1. Die Haltbarkeit des Filters ACA-817E (6) ist abhängig von dem Mineral- und Kalkgehalt des Wassers.
2. Bei normalem Gebrauch sollten Sie den Filter (6) nach 30 – 40 Tankfüllungen ersetzen.
3. Fragen Sie nach Ersatzfiltern ACA-817E (6) dort, wo Sie den Luftbefeuchter gekauft haben.
4. Benutzen Sie keinen gebrauchten Filter (6) und betreiben Sie den Luftbefeuchter nicht **ohne** den Filter (6). In Regionen, in denen das Wasser eine hohe „Gesamthärte“ hat, kann es zum Ausstoß von Mineralien kommen, der sich durch weiße Ablagerungen bemerkbar macht (siehe Zusatzfilter).

ZUSATZFILTER

In Regionen, in denen das Wasser eine hohe „Gesamthärte“ hat, kann es zum Ausstoß von Mineralien kommen, der sich durch weiße Ablagerungen bemerkbar macht. Um die Wasserhärte genau zu bestimmen, können Sie diesen Wert bei Ihren Wasserwerk erfragen.

K-Filter KF-520E

1. Bei extrem hoher Wasserhärte sollten Sie das kalte Leitungswasser vor dem Befüllen des Wasserbehälters (6) mit dem K-Filter KF-520E filtern.

2. Der K-Filter KF-520E reduziert den Kalkgehalt des Wassers.
3. Der K-Filter KF-520E ist regenerierbar und hat durch seine Wiederverwendung eine hohe Lebensdauer.
4. Beachten Sie vor der Benutzung des K-Filters KF-520E die speziellen Hinweise, die jeder Verpackung beiliegen.

A-Filter SF-530E

1. Der A-Filter SF-530E sollte dort zur Anwendung kommen, wo Salze bei Enthärtungsanlagen dem Wasser beigefügt werden. Bei extrem hohem Salzgehalt sollten Sie das kalte Leitungswasser vor dem Befüllen des Wasserbehälters (6) **zuerst** mit dem A-Filter SF-530E filtern.
2. **Danach** lassen Sie dieses Wasser durch den K-Filter KF-520E fließen. Jetzt können Sie mit diesem zweifach gefilterten Wasser den Wasserbehälter (6) befüllen.
3. Der A-Filter SF-530E ist regenerierbar und hat durch seine Wiederverwendung eine hohe Lebensdauer.
4. Beachten Sie vor der Benutzung des A-Filters SF-530E die speziellen Hinweise, die jeder Verpackung beiliegen.

BEFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Betriebsdreheschalter (12) in Position AUS (Off) befindet und der Netzstecker nicht in der Steckdose steckt.
2. Entfernen Sie die Nebeldüse (1) aus dem Wasserbehälter (3).
3. Nehmen Sie den Wasserbehälter (3) aus dem Unterteil (11) und stellen Sie ihn auf den Kopf. Öffnen Sie die Verschlusskappe (4) durch Drehen **gegen** den Uhrzeigersinn.
4. Befüllen Sie den Wasserbehälter (3) **nur** mit sauberem, kaltem Leitungswasser (ca. 6 Liter). Benutzen Sie auf **keinen Fall warmes oder heißes Wasser**. Dies kann den Filter (6) und das Quarz-Schwingelement (10) beschädigen und zum Verfall der Garantie führen.
5. **Geben Sie auf keinen Fall Zusätze wie Duftstoffe, Inhalationsmittel, Öle oder ähnliches in den Wasserbehälter (3), in den Wasserspeicher (7) und in den Filter (6).** Dies kann zu gesundheitlichen Beeinträchtigungen führen.

6. Verschließen Sie den Wasserbehälter (3) mit der Verschlusskappe (4) durch Drehen im Uhrzeigersinn.
7. Prüfen Sie, dass der Filter (6) richtig installiert ist.
8. Drehen Sie den Wasserbehälter (3) wieder um und prüfen Sie den festen Sitz der Verschlusskappe (4) und ob er dicht ist.
9. Setzen Sie den befüllten Wasserbehälter (3) in das Unterteil (11) und setzen Sie die Nebeldüse (1) wieder in den Wasserbehälter (3) ein. Warten Sie ca. 15 Minuten, bevor Sie den Luftbefeuchter in Betrieb nehmen, damit das Wasser durch den Filter (6) in den Wasserspeicher (7) fließen kann.

BETRIEBSANLEITUNG

1. Prüfen Sie, dass der Wasserbehälter (3) befüllt ist und der Filter (6) richtig installiert ist.
2. Prüfen Sie, dass der Betriebsdreheschalter (12) in der Position AUS (Off) ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
3. Drehen Sie den Betriebsdreheschalter (12) im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Position. Die Betriebskontrollleuchte (13) leuchtet auf. Wenn Sie den Betriebsdreheschalter (12) im Uhrzeigersinn drehen, erhöht sich die Nebelmenge; drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, reduziert sich die Nebelmenge.
4. Richten Sie die Nebeldüse (1) nicht direkt auf Menschen, Gegenstände oder Wände.
5. Wenn in geschlossenen oder in kleinen Räumen überschüssige Luftfeuchtigkeit sich z.B. auf Möbeln, Wänden, Fenstern und Fußböden niederschlägt, drehen Sie den Betriebsdreheschalter (12) gegen den Uhrzeigersinn, um die Nebelmenge zu reduzieren, und öffnen Sie die Zimmertür. Wenn keine Besserung eintritt, drehen Sie den Betriebsdreheschalter (12) auf AUS (Off) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
6. Bevor Sie den Luftbefeuchter wegräumen oder den Wasserbehälter (3) befüllen, drehen Sie den Betriebsdreheschalter (12) auf AUS (Off) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

REINIGUNG, PFLEGE UND LAGERUNG

Wir empfehlen, den Luftbefeuchter häufig zu reinigen. Um die Funktion des Luftbefeuchters nicht zu beeinträchtigen, befolgen Sie bitte die Anleitungen für Reinigung, Pflege und Lagerung.

Tägliche Reinigung

1. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, drehen Sie den Betriebsdreheschalter (12) auf AUS (Off) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die Nebeldüse (1) aus dem Wasserbehälter (3) und nehmen Sie den Wasserbehälter (3) aus dem Unterteil (11).
3. Nehmen Sie den Filter (6) aus dem Unterteil (11). Reinigen und waschen Sie auf keinen Fall den Filter (6). **Versuchen Sie nicht, den Wasserstandsfühler (9) zu entfernen oder seine Halterung zu verändern. Schon Berührungen können dieses empfindliche Teil beschädigen.**
4. Entleeren Sie das überschüssige Wasser aus dem Unterteil (11) **nur** über die dem Wasserstandsfühler (9) gegenüber liegende Seite und achten Sie darauf, das kein Wasser in die Luftaustrittsöffnung (8) gelangt.
5. Öffnen Sie die Verschlusskappe (4) des Wasserbehälters (3) durch Drehen **gegen** den Uhrzeigersinn und entleeren Sie das restliche Wasser.
6. Spülen Sie den Wasserbehälter (3) innen mit lauwarmem Wasser sorgfältig aus.
7. Reinigen Sie den Wasserbehälter (3) außen mit einem weichen, feuchten Tuch.
8. Nehmen Sie den Luftbefeuchter wieder in Betrieb wie unter „**Befüllen des Wasserbehälters**“ und „**Betriebsanleitung**“ beschrieben.

Wöchentliche Reinigung

1. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, drehen Sie den Betriebsschalter (12) auf AUS (Off) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die Nebeldüse (1) aus dem Wasserbehälter (3) und nehmen Sie den Wasserbehälter (3) aus dem Unterteil (11).
3. Nehmen Sie den Filter (6) aus dem Unterteil (11). Reinigen und waschen Sie auf keinen Fall den Filter (6). **Versuchen Sie nicht, den**

Wasserstandsfühler (9) zu entfernen oder seine Position zu verändern. Schon Berührungen können dieses empfindliche Teil beschädigen.

4. Entleeren Sie das überschüssige Wasser aus dem Unterteil (11) **nur** über die dem Wasserstandsfühler (9) gegenüber liegende Seite und achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Luftaustrittsöffnung (8) gelangt.
5. Öffnen Sie die Verschlusskappe (4) des Wasserbehälters (3) durch Drehen **gegen** den Uhrzeigersinn und entleeren Sie das restliche Wasser.
6. Reinigen Sie den Wasserbehälter (3) innen mit einem handelsüblichen Spülmittel. Anschließend sollten Sie ihn mehrmals sorgfältig mit warmem Wasser ausspülen. Reinigen Sie den Wasserbehälter (3) außen mit einem weichen, feuchten Tuch.
7. Reinigen Sie das Unterteil (11) innen **nur** mit warmen Wasser. Berühren Sie dabei **nicht** den Wasserstandsfühler (9) und das Quarz-Schwingelement (10). Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Luftaustrittsöffnung (8) gelangt. **Tauchen Sie das Unterteil (11) dabei nicht in Wasser ein.**
8. Nehmen Sie den Luftbefeuchter wieder in Betrieb wie unter „**Befüllen des Wasserbehälters**“ und „**Betriebsanleitung**“ beschrieben.

Desinfizieren

1. Alle zwei Wochen sollten Sie nach der Reinigung eine Desinfektion zusätzlich **nur** bei folgenden Teilen des Luftbefeuchters durchführen: **Wasserbehälter (3) innen und das Unterteil (11) innen.**
2. Benutzen Sie dazu handelsübliches Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis oder hochprozentigen Alkohol. Dieses Flächendesinfektionsmittel ist ein Alkoholgemisch, das Sie in jeder Apotheke in einer Sprühflasche bekommen. **Beide Substanzen sind völlig unbedenklich, wenn anschließend vernünftig und ausgiebig nachgespült wird.**
3. Trocknen Sie alle inneren Flächen mit einem sauberen Papiertuch und wischen Sie alle äußeren Flächen mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Beachten Sie unbedingt die Warnungen, wie unter Ziffer 6 „**Wöchentliche Reinigung**“ beschrieben.
4. Nehmen Sie den Luftbefeuchter wieder in Betrieb wie unter „Befüllen des Wasserbehälters“ und „Betriebsanleitung“ beschrieben.

Pflege und Lagerung

1. Wenn Sie den Luftbefeuchter für längere Zeit (eine Woche oder länger) nicht benutzen möchten, reinigen Sie bitte den Luftbefeuchter, wie unter „Wöchentliche Reinigung“ beschrieben.
2. Lassen Sie den Luftbefeuchter mit allen Komponenten vollständig trocknen.
3. Nehmen Sie den Filter (6) aus dem Unterteil (11) und entsorgen Sie ihn umweltgerecht.
4. Der Luftbefeuchter darf **nicht** mit einem benutzten Filter (6), und solange sich Wasser im Wasserbehälter (3) befindet, gelagert werden.
5. Bewahren Sie den Luftbefeuchter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Betriebsdreheschalter (12) ist eingeschaltet. Die Betriebskontrollleuchte (13) leuchtet nicht.	1. Der Netzstecker steckt nicht in der Steckdose. 2. Die Steckdose ist defekt.	1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. 2. Prüfen Sie den Haussicherungskasten oder fragen Sie einen Fachmann.
Der Luftbefeuchter produziert nur sehr wenig oder gar keinen Nebel.	1. Kein Wasser im Wasserbehälter (3). 2. Der Luftbefeuchter steht nicht auf einer ebenen, festen Fläche. 3. Der Wasserbehälter (3) wurde mit Spülmittel gereinigt und nicht ausreichend nachgespült. 4. Mineralien haben sich auf dem Quarz-Schwingelement (10) oder Wasserstandsfühler (9) abgelagert. 5. Keine Blasen über dem Quarz-Schwingelement (10). 6. Der Filter (6) ist verbraucht. 7. Das Quarz-Schwingelement (10) arbeitet nicht.	1. Befüllen Sie den Wasserbehälter (3). 2. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene, feste Fläche. 3. Entleeren Sie den Wasserbehälter (3) und spülen Sie ihn ausgiebig mit warmen Wasser. 4. Reinigen oder desinfizieren Sie das Quarz-Schwingelement (10) oder den Wasserstandsfühler (9). 5. Stellen Sie sicher, dass genügend Wasser in dem Wasserspeicher (7) ist, damit der Wasserstandsfühler (9) eingetaucht ist. 6. Ersetzen Sie den gebrauchten durch einen neuen Filter (6). 7. Wenden Sie sich an den Kundendienst und beachten Sie die Hinweise in den Garantiebedingungen.
Luftfeuchtigkeit bildet sich an Fenstern, Wänden oder auf dem Fußboden.	1. Die relative Luftfeuchtigkeit in dem Raum ist zu hoch.	1. Befolgen Sie die Hinweise wie unter „Betriebsanleitung“ beschrieben.
Weißer Ablagerungen	1. Die Wasserhärte ist zu hoch. 2. Der Filter (6) ist verbraucht.	1. Beachten Sie die Hinweise unter „Entkalkungsfilter ACA-817E“ und verwenden Sie den Zusatzfilter KF-520E. 2. Ersetzen Sie den verbrauchten Filter (6).

KAUFBEDINGUNG

Der Käufer übernimmt als Kaufbedingung die Verantwortung für die richtige Verwendung und Pflege dieses Ultraschall-Luftbefeuchters gemäß dieser Bedienungsanleitung. Der Käufer oder Benutzer muß selbst beurteilen, wann und wie lange er den Ultraschall-Luftbefeuchter benutzt.

Technische Änderungen vorbehalten.

ACHTUNG: SOLLTEN PROBLEME MIT DEM ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER AUFTRETEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT, DEN ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM VERFALL DER GARANTIE FÜHRT UND PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN NACH SICH ZIEHEN KANN.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Avant de procéder à la mise en service de l'humidificateur d'air, veuillez lire toutes les instructions. Conservez le présent mode d'emploi dans un endroit sûr.

1. Installez l'humidificateur d'air dans un endroit hors de portée des enfants.
2. Ne pas utiliser l'humidificateur d'air à l'air libre, ni dans des zones exposées au rayonnement solaire direct, ni à proximité d'ordinateurs ou d'appareils électroniques sensibles.
3. Posez l'humidificateur d'air sur une surface plane et solide, exempte de métal et résistante à l'eau. Veillez à bien stabiliser l'appareil afin qu'il ne puisse ni se renverser ni tomber à terre. L'eau peut endommager les meubles et les revêtements de sol.
4. Déroulez entièrement le câble. Un câble qui n'est pas entièrement déroulé peut entraîner une surchauffe et provoquer un incendie.
5. N'utilisez ni câble de rallonge ni régulateur de vitesse à réglage continu. Ceci peut entraîner une surchauffe et provoquer un incendie ou une électrocution.
6. Branchez l'humidificateur d'air uniquement sur une prise de courant monophasée, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
7. Pour déplacer, remplir, manipuler ou nettoyer l'humidificateur d'air à ultrasons, ou après son utilisation, il est nécessaire de toujours le débrancher. Pour retirer la fiche secteur de la prise de courant, ne pas tirer violemment sur le cordon d'alimentation.
8. **Ne jamais ajouter d'additifs tels que matières odoriférantes, produits d'inhalation, huiles etc. dans le réservoir à eau (3) ou dans le récipient collecteur (7).** Cela pourrait nuire à la santé des personnes.
9. **Ne jamais toucher le cristal oscillateur (10) pendant le fonctionnement de l'humidificateur d'air. Ceci peut entraîner des brûlures.**
10. Ne pas diriger l'orifice de sortie d'air (8) directement sur des personnes, des murs ou des objets.
11. Pendant le fonctionnement de l'humidificateur d'air, **ne pas** enlever le réservoir (3) lorsqu'il est rempli d'eau. **Ne jamais** mettre en service l'humidificateur d'air sans l'avoir rempli d'eau ni même

lorsque le réservoir à eau (3) est vide. Ceci peut endommager l'appareil.

12. Ne jamais utiliser l'humidificateur d'air **sans** le filtre (6) et ne pas utiliser de filtre usagé (6). Dans les régions se caractérisant par un degré hydrotimétrique élevé de l'eau, celle-ci est susceptible de produire des rejets de minéraux sous forme de dépôts blancs.
13. Ne plonger l'humidificateur d'air ni dans l'eau ni dans d'autres liquides. Ne pas verser d'eau ni d'autres liquides sur l'appareil, ni dans l'orifice de sortie d'air (8), ni dans l'orifice de sortie de pulvérisation (14).
14. Aérez régulièrement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil. Si vous utilisez l'humidificateur d'air dans un endroit fermé ou de petite superficie, l'air peut devenir trop humide et se condenser sur les meubles, les murs et les revêtements de sol.
15. Nettoyez l'humidificateur d'air à intervalles réguliers. Pour cela, veuillez observer les instructions de nettoyage.
16. Lorsque le cordon d'alimentation de l'humidificateur d'air est défectueux, s'adresser au fabricant ou n'avoir recours qu'à un atelier homologué par le fabricant pour le remplacer, étant donné que cette opération requiert l'utilisation d'outils spéciaux.
17. Ne pas mettre en service l'humidificateur d'air s'il est endommagé, s'il pourrait présenter des dégradations ou s'il ne fonctionne pas correctement. Retirez la fiche secteur de la prise de courant.

CONSTRUCTION

1. Buse de pulvérisation réglable
2. Poignée de manutention
3. Réservoir à eau 6 litres
4. Bouchon
5. Vanne à eau
6. Filtre à minéraux/à calcaire ACA-817E
7. Récipient collecteur
8. Orifice de sortie d'air
9. Détecteur de niveau d'eau
10. Cristal oscillateur
11. Partie inférieure
12. Interrupteur de service à manette
13. Voyant de fonctionnement
14. Orifice de sortie de pulvérisation

PREMIERE MISE EN SERVICE

1. Lisez toutes les instructions avant de procéder à la mise en service de l'humidificateur d'air.
2. Déballiez l'humidificateur d'air, le cordon d'alimentation, le réservoir à eau (3), la buse de pulvérisation (1), la partie inférieure (11) et le filtre (6). Enlevez l'ensemble du matériel d'emballage et procédez à son élimination en respectant les normes et prescriptions en matière de protection de l'environnement.
3. Posez l'humidificateur d'air sur une surface plane, solide, exempte de métal et résistante à l'eau, étant donné que l'eau peut endommager les meubles et certains revêtements de sol. Veillez à bien stabiliser l'appareil afin qu'il ne puisse ni se renverser ni tomber à terre.

FILTRE DETARTRANT ACA-817E

1. La durée du filtre ACA-817E (6) dépend de la teneur en minéraux et en calcaire de l'eau.
2. En fonctionnement normal, il convient de remplacer le filtre (6) à la suite de 30 à 40 remplissages de réservoir.
3. Pour acquérir les filtres de rechange ACA-817E (6), veuillez vous adresser au commerçant qui vous a vendu l'humidificateur d'air.
4. Ne pas utiliser de filtre (6) usagé et ne jamais utiliser l'humidificateur d'air **sans** le filtre (6). Dans les régions se caractérisant par un degré hydrotimétrique élevé de l'eau, celle-ci est susceptible de produire des rejets de minéraux sous forme de dépôts blancs (voir filtres supplémentaires).

FILTRES SUPPLEMENTAIRES

Dans les régions se caractérisant par un degré hydrotimétrique élevé de l'eau, celle-ci est susceptible de produire des rejets de minéraux sous forme de dépôts blancs. Afin de déterminer de façon précise le degré hydrotimétrique de l'eau, n'hésitez pas à contacter les responsables de l'usine de distribution d'eau de votre secteur pour leur demander ce chiffre.

Filtre K KF-520E

1. Si le degré hydrotimétrique de l'eau est très élevé, il convient de filtrer l'eau froide de conduite à l'aide du filtre K KF-520E avant de remplir le réservoir à eau (6).

2. Le filtre K KF-520E permet de réduire la teneur en calcaire de l'eau.
3. Le filtre K KF-520E peut être régénéré. Il bénéficie ainsi d'une longue durée de vie grâce à la possibilité de réutilisation.
4. Avant d'utiliser le filtre K KF-520E, veuillez observer les consignes spécifiques de la notice d'utilisation jointe à chaque emballage.

Filtre A SF-530E

1. L'utilisation du filtre A SF-530E convient à des applications dans le domaine des installations d'adoucissement se caractérisant par des procédés d'ajouts de sels dans l'eau. Si la teneur en sel est très élevée, il convient de filtrer l'eau froide de conduite **d'abord** à l'aide du filtre A SF-530E avant de remplir le réservoir à eau (6).
2. **Ensuite**, faites écouler cette eau à travers le filtre K KF-520E. Vous pouvez alors remplir le réservoir à eau (6) de cette eau doublement filtrée.
3. Le filtre A SF-530E peut être régénéré. Il bénéficie ainsi d'une longue durée de vie grâce à la possibilité de réutilisation.
4. Avant d'utiliser le filtre A SF-530E, veuillez observer les consignes spécifiques de la notice d'utilisation jointe à chaque emballage.

REMPLIR LE RESERVOIR A EAU

1. Assurez-vous que l'interrupteur de service à manette (12) est sur la position **ARRET** (Off) et que la fiche secteur n'est pas dans la prise de courant.
2. Retirez la buse de pulvérisation (1) du réservoir à eau (3).
3. Retirez le réservoir à eau (3) de la partie inférieure (11) et posez-le à l'envers. Ouvrez le bouchon (4) en le tournant **en sens inverse** des aiguilles d'une montre.
4. Remplissez le réservoir à eau (3) **uniquement** avec de l'eau du robinet propre et fraîche (environ 6 litres). **Ne jamais utiliser de l'eau tiède ou chaude.** Ceci pourrait endommager le filtre (6) et le cristal oscillateur (10) et entraîner la perte de la garantie.
5. **Ne jamais ajouter d'additifs tels que matières odoriférantes, produits d'inhalation, huiles etc. dans le réservoir à eau (3), dans le récipient collecteur (7) ou dans le filtre (6).** Cela pourrait nuire à la santé.

6. Refermez le réservoir à eau (3) en tournant le bouchon (4) **dans le sens** des aiguilles d'une montre.
7. Assurez-vous que le filtre (6) est correctement installé.
8. Remettez le réservoir à eau (3) à l'endroit et vérifiez que le bouchon (4) est bien fermé et qu'il est étanche.
9. Une fois rempli, insérez le réservoir à eau (3) dans la partie inférieure (11) et insérez la buse de pulvérisation (1) dans le réservoir à eau (3). Attendez environ 15 minutes avant de mettre l'humidificateur d'air en service pour que l'eau puisse s'écouler dans le récipient collecteur (7) à travers le filtre (6).

INSTRUCTIONS DE SERVICE

1. Vérifiez que le réservoir à eau (3) est rempli et que le filtre (6) est correctement installé.
2. Vérifiez que l'interrupteur de service à manette (12) est dans la position ARRET (Off). Insérez la fiche secteur dans la prise de courant. **Ne pas toucher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées !**
3. Tournez l'interrupteur de service à manette (12) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte. Le voyant de fonctionnement (13) s'allume. Pour augmenter le volume de pulvérisation, tournez l'interrupteur de service à manette (12) dans le sens des aiguilles d'une montre ; pour le réduire, tournez l'interrupteur en sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Ne pas diriger la buse de pulvérisation (1) directement sur des personnes, des objets ou des murs.
5. Si vous utilisez l'appareil dans une pièce fermée ou de petite superficie, il se peut que l'air devienne très humide et se condense sur les meubles, les murs, les fenêtres et les revêtements de sol. Dans ce cas, il convient de tourner l'interrupteur de service à manette (12) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le volume de pulvérisation et d'ouvrir la porte. Si aucune amélioration ne se produit, tournez l'interrupteur de service à manette (12) sur ARRET (Off) et débranchez l'appareil.
6. Avant de ranger l'humidificateur d'air ou de remplir le réservoir à eau (3), tournez

l'interrupteur de service à manette (12) sur ARRET (Off) et retirez la fiche secteur de la prise de courant.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Nous recommandons de nettoyer l'humidificateur d'air assez souvent. Afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil, veuillez observer les instructions pour le nettoyage, l'entretien et l'entreposage.

Nettoyage quotidien

1. Avant de commencer avec le nettoyage, tournez l'interrupteur de service à manette (12) sur ARRET (Off) et débranchez l'appareil.
2. Sortez la buse de pulvérisation (1) du réservoir à eau (3) et retirez le réservoir à eau (3) de la partie inférieure (11).
3. Retirez le filtre (6) de la partie inférieure (11). Le filtre (6) ne doit en aucun cas être nettoyé ni lavé. **N'essayez pas d'enlever le détecteur de niveau d'eau (9) ou de modifier son support. Le moindre contact tactile risque d'endommager cette pièce fragile.**
4. Faites écouler l'excédent d'eau de la partie inférieure (11) **uniquement** par le côté opposé à celui où se trouve le détecteur de niveau d'eau (9) et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'orifice de sortie d'air (8).
5. Ouvrez le bouchon (4) du réservoir à eau (3) en le tournant **en sens inverse** des aiguilles d'une montre et videz le reste d'eau.
6. Rincez soigneusement l'intérieur du réservoir à eau (3) avec de l'eau tiède.
7. Nettoyez l'extérieur du réservoir à eau (3) avec un chiffon doux humide.
8. Remettez l'humidificateur d'air en service comme décrit aux chapitres « **Remplir le réservoir à eau** » et « **Instructions de service** ».

Nettoyage hebdomadaire

1. Avant de commencer avec le nettoyage, tournez l'interrupteur de service à manette (12) sur ARRET (Off) et débranchez l'appareil.

2. Sortez la buse de pulvérisation (1) du réservoir à eau (3) et retirez le réservoir à eau (3) de la partie inférieure (11).
3. Retirez le filtre (6) de la partie inférieure (11). Le filtre (6) ne doit en aucun cas être nettoyé ni lavé. **N'essayez pas d'enlever le détecteur de niveau d'eau (9) ou de modifier sa position. Le moindre contact tactile risque d'endommager cette pièce fragile.**
4. Faites écouler l'excédent d'eau de la partie inférieure (11) **uniquement** par le côté opposé à celui où se trouve le détecteur de niveau d'eau (9) et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'orifice de sortie d'air (8).
5. Ouvrez le bouchon (4) du réservoir à eau (3) en le tournant **en sens inverse** des aiguilles d'une montre et videz le reste d'eau.
6. Nettoyez l'intérieur du réservoir à eau (3) avec du produit à vaisselle en vente dans le commerce. Ensuite, rincez-le plusieurs fois soigneusement avec de l'eau tiède. Nettoyez l'extérieur du réservoir à eau (3) avec un chiffon doux humide.
7. Nettoyer l'intérieur de la partie inférieure (11) **uniquement** avec de l'eau tiède et ne jamais toucher le détecteur de niveau d'eau (9) ni le cristal oscillateur (10). Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'orifice de sortie d'air (8) et **ne pas plonger la partie inférieure (11) dans l'eau.**
8. Remettez l'humidificateur d'air en service comme décrit aux chapitres « **Remplir le réservoir à eau** » et « **Instructions de service** ».

Désinfection

1. Tous les quinze jours, après le nettoyage, il convient de procéder à une désinfection. Seules les pièces suivantes doivent être désinfectées : **intérieur du réservoir à eau (3), intérieur de la partie inférieure (11).**
2. Pour cela, utilisez soit un désinfectant à base d'alcool en vente dans le commerce, soit de l'alcool très concentré. Ce désinfectant de surface est un mélange alcoolique que vous trouverez dans n'importe quelle pharmacie sous forme de flacon vaporisateur. **Les deux substances ne représentent absolument aucun danger, si après la désinfection vous rincez soigneusement et abondamment les pièces.**
3. Séchez toutes les surfaces intérieures avec un bout de papier propre et passez un chiffon doux sec sur toutes les surfaces extérieures. Observez strictement les avertissements figurant au paragraphe 6 « **Nettoyage hebdomadaire** ».
4. Remettez l'humidificateur d'air en service comme décrit aux chapitres « **Remplir le réservoir à eau** » et « **Instructions de service** ».

Entretien et entreposage

1. Si vous n'utilisez pas l'humidificateur d'air pendant une assez longue période (une semaine ou plus), il convient de le nettoyer comme décrit au chapitre « **Nettoyage hebdomadaire** ».
2. Laissez sécher entièrement l'humidificateur d'air et tous les éléments.
3. Retirez le filtre (6) de la partie inférieure (11) et procédez à son élimination en respectant les normes et prescriptions en matière de protection de l'environnement.
4. **Ne pas** entreposer l'humidificateur d'air s'il contient un filtre (6) usagé et tant qu'il y a encore de l'eau dans le réservoir à eau (3).
5. L'humidificateur d'air doit être entreposé dans un endroit sec et frais.

ELIMINATION D'ERREURS

Problème	Cause possible	Solution
L'interrupteur de service à manette (12) est connecté. Le voyant de fonctionnement (13) ne s'allume pas.	1. L'appareil n'est pas branché. 2. La prise de courant est défectueuse.	1. Brancher l'appareil. 2. Vérifier le coffret des coupe-circuits principaux ou faire appel à un spécialiste.
L'humidificateur d'air ne pulvérise que très peu ou pas du tout.	1. Il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau (3). 2. L'humidificateur d'air ne repose pas sur une surface plane et solide. 3. Après le nettoyage avec du produit à vaisselle, le réservoir à eau (3) n'a pas été suffisamment rincé. 4. Il y a des dépôts de minéraux sur le cristal oscillateur (10) ou sur le détecteur de niveau d'eau (9). 5. Absence de bulles au-dessus du cristal oscillateur (10). 6. Le filtre (6) est usé. 7. Le cristal oscillateur (10) ne fonctionne pas.	1. Remplir le réservoir à eau (3). 2. Poser l'humidificateur d'air sur une surface plane et solide. 3. Vider le réservoir à eau (3) et rincer abondamment avec de l'eau tiède. 4. Nettoyer ou désinfecter le cristal oscillateur (10) ou le détecteur de niveau d'eau (9). 5. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le récipient collecteur (7) pour que le détecteur de niveau d'eau (9) soit submergé. 6. Remplacer le filtre usagé par un filtre neuf (6). 7. S'adresser au service après-vente et observer les consignes énoncées dans les conditions de garantie.
De l'humidité de l'air se forme sur les fenêtres, sur les murs ou sur le revêtement de sol.	1. L'humidité relative de l'air dans la pièce est trop élevée.	1. Suivre les instructions décrites au chapitre « Instructions de service ».
Dépôts blancs	1. Le degré hydrotimétrique de l'eau est trop élevé. 2. Le filtre (6) est usé.	1. Observer les consignes décrites au « Filtre détartrant ACA-817E » et utiliser le filtre supplémentaire KF-520E. 2. Remplacez le filtre (6) usagé.

CONDITION D'ACHAT

L'acheteur assume la responsabilité d'utiliser et d'entretenir de manière conforme l'humidificateur d'air à ultrasons décrit dans le présent mode d'emploi. L'acheteur ou l'utilisateur doit lui-même estimer quand et pendant combien de temps il souhaite utiliser l'humidificateur d'air à ultrasons.

Sous réserve de modifications techniques.

ATTENTION ! EN CAS DE PROBLÈMES AVEC L'HUMIDIFICATEUR D'AIR À ULTRASON, VEUILLEZ OBSERVER LES INSTRUCTIONS DÉCRITES DANS LES CONDITIONS DE GARANTIE. N'ESSEYER PAS D'OUVRIER OU DE RÉPARER L'HUMIDIFICATEUR D'AIR À ULTRASON PAR VOS PROPRES MOYENS, ÉTANT DONNÉ QUE CECI ENTRAÎNE LA PERTE DE LA GARANTIE ET POURRA CONDUIRE À DES DOMMAGES CORPORELS OU MATÉRIELS.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Lees vóór de ingebruikneming van de luchtbevochtiger alle aanwijzingen. Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor later gebruik.

1. Plaats de luchtbevochtiger op een voor kinderen onbereikbare plek.
2. Gebruik de luchtbevochtiger niet in de open lucht, op een plaats waar hij blootstaat aan de inval van direct zonlicht of in de nabijheid van computers en gevoelige elektronische apparaten.
3. Plaats de luchtbevochtiger op een effen, stevige en waterbestendige niet metalen ondergrond. Zorg ervoor dat de luchtbevochtiger goed vaststaat, d.w.z. dat hij niet kan omvallen of van een verhoog kan afvallen. Het water kan immers meubelen en vloerbedekking beschadigen.
4. Rol de voedingskabel volledig uit. Een niet volledig uitgerolde voedingskabel kan voor oververhitting van het apparaat zorgen en brand veroorzaken.
5. Gebruik geen verlengkabel of traploze snelheidsregelaar. Dit kan tot oververhitting van het apparaat, brand of elektrische schokken leiden.
6. Sluit de luchtbevochtiger uitsluitend aan op een éénfasig stopcontact waarvan de netspanning met de op het identificatieplaatje van de luchtbevochtiger vermelde netspanning overeenstemt.
7. Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u de luchtbevochtiger niet gebruikt of wanneer u de luchtbevochtiger verplaatst, bijvult, vastneemt of reinigt. Trek nooit aan de voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
8. **Voeg nooit toevoegmiddelen zoals parfums, inhaleermiddelen, oliën of gelijkaardige producten toe aan het water in de watertank (3) of de waterkamer (7).** Deze producten kunnen immers tot gezondheidsproblemen leiden.
9. **Raak het kwartskristal (10) nooit aan terwijl de luchtbevochtiger werkt. U kan zichzelf verbranden.**
10. Richt de nevelsproeikop (1) nooit rechtstreeks op mensen, muren of voorwerpen.
11. Verwijder de gevulde watertank (3) **nooit** terwijl de luchtbevochtiger werkt. Zorg er altijd voor dat de watertank (3) **gevolgd** is

alvorens de luchtbevochtiger aan te zetten. Een lege watertank kan de luchtbevochtiger beschadigen.

12. Gebruik de luchtbevochtiger nooit **zonder** de filter (6) en gebruikt nooit een versleten filter (6). In regio's met een hoge waterhardheid is het mogelijk dat bij de waterverdamping mineralen vrijkomen die zich als een witte laag afzetten.
13. Dompel de luchtbevochtiger nooit onder in water of andere vloeistoffen en giet nooit water of andere vloeistoffen over het apparaat, in de luchtmond (8) of in de nevelmond (14).
14. Verlucht regelmatig de ruimte waarin u de luchtbevochtiger gebruikt. Bij gebruik van een luchtbevochtiger in gesloten of kleine ruimtes kan het teveel aan vloeistof in de lucht condenseren en op meubelen, muren of vloerbedekking neerslaan.
15. Reinig regelmatig de luchtbevochtiger. Lees de aanwijzingen in het hoofdstuk over de reiniging van uw luchtbevochtiger.
16. Laat een beschadigde elektrische voedingskabel van de luchtbevochtiger altijd door de producent of een door de producent erkende elektrotechnicus herstellen. Voor de herstelling van de voedingskabel is immers speciaal gereedschap nodig.
17. Gebruik nooit een luchtbevochtiger die beschadigd is (of waarvan u vermoedt dat hij schade heeft opgelopen) of niet goed functioneert. Trek de elektrische voedingskabel meteen uit het stopcontact.

OVERZICHT

1. Draaibare nevelsproeikop
2. Handgreep
3. Watertank 6 liter
4. Afsluitdop
5. Waterventiel
6. Filter voor kalk en mineralen ACA-817E
7. Waterkamer
8. Luchtmond
9. Waterpeilsensor
10. Kwartskristal
11. Bodemelement
12. AAN/UIT-knop
13. AAN/UIT-lampje
14. Nevelmond

EERSTE INGEBRUIKNEMING

1. Lees vóór de ingebruikneming van de luchtbevochtiger alle aanwijzingen.
2. Neem de luchtbevochtiger, de voedingskabel, de watertank (3), de nevelsproeikop (1), het bodemelement (11) en de filter (6) uit de verpakking. Verwijder het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier (recyclagepark, ophaling van papier...).
3. Plaats de luchtbevochtiger op een effen, stevige en waterbestendige niet metalen ondergrond. Water kan immers meubelen en vloerbedekking beschadigen. Zorg ervoor dat de luchtbevochtiger goed vaststaat, d.w.z. dat hij niet kan omvallen of van een verhoog kan afvallen.

ONTKALKINGSFILTER ACA-817E

1. De gebruiksduur van de filter ACA-817E (6) hangt af van het gehalte aan kalk en mineralen van het water.
2. Bij normaal gebruik dient u de filter (6) te vervangen nadat 30 tot 40 volle watertanks zijn verbruikt.
3. Koop een nieuwe filter ACA-817E (6) bij de handelaar waar u de luchtbevochtiger heeft aangekocht.
4. Gebruik nooit een versleten filter (6) en zet de luchtbevochtiger nooit aan zonder filter (6). In regio's met een hoge waterhardheid is het mogelijk dat bij de waterverdamping mineralen vrijkomen die zich als een witte laag afzetten (zie extra ontkalkingsfilters).

EXTRA ONTKALKINGSFILTERS

In regio's met een hoge waterhardheid is het mogelijk dat bij de waterverdamping mineralen vrijkomen die zich als een witte laag afzetten. Om de waterhardheid van het leidingwater in uw regio te kennen, contacteert u best uw waterleidingmaatschappij.

K-filter KF-520E

1. Bij zeer hoge waterhardheid raden wij u aan het koude leidingwater met de K-filter KF-520E te filteren alvorens het in de watertank (6) te gieten.
2. De K-filter KF-520E verlaagt het kalkgehalte van het water.
3. De K-filter KF-520E is regenererbaar en heeft daardoor een lange levensduur.

4. Lees vóór het eerste gebruik de speciale aanwijzingen op de verpakking van de K-filter KF-520E.

A-filter SF-530E

1. De A-filter SF-530E is geschikt voor regio's waar bij de ontkalking van het leidingwater zout wordt gebruikt. Bij een zeer hoog zoutgehalte raden wij u aan **eerst** het koude leidingwater met de A-filter SF-530E te filteren.
2. **Daarna** laat u het water door de K-filter KF-520E stromen. Dit tweemaal gefilterd water kan u nu in de watertank (6) gieten.
3. De A-filter SF-530E is regenererbaar en heeft daardoor een lange levensduur.
4. Lees vóór het eerste gebruik de speciale aanwijzingen op de verpakking van de A-filter SF-530E.

HOE VUL IK DE WATERTANK?

1. Controleer eerst of de AAN/UIT-knop (12) in de stand UIT (Off) staat en de stekker niet in het stopcontact steekt.
2. Verwijder de nevelsproeikop (1) uit de watertank (3).
3. Neem de watertank (3) uit het bodemelement (11) en plaats de tank ondersteboven. Draai de afsluitdop (4) in **tegenwijzerzin** open.
4. Vul de watertank (3) **uitsluitend** met zuiver koud leidingwater (ongeveer 6 liter). Gebruik **nooit warm of heet water**. Dit kan de filter (6) en het kwartskristal (10) beschadigen en bovendien verliest u uw recht op garantie.
5. **Voeg nooit toevoegmiddelen zoals parfums, inhaleermiddelen, oliën of gelijkaardige producten toe aan het water in de watertank (3), de waterkamer (7) of de filter (6).** Deze producten kunnen immers tot gezondheidsproblemen leiden.
6. Draai de afsluitdop (4) in **wijzerzin** opnieuw op de watertank (3).
7. Controleer of de filter (6) goed op zijn plaats zit.
8. Draai de watertank (3) opnieuw om en controleer of de afsluitdop (4) goed vastzit en er geen water lekt.
9. Plaats de gevulde watertank (3) in het bodemelement (11) en plaats de nevel sproeikop (1) opnieuw in de watertank (3).

Wacht ongeveer 15 minuten alvorens de luchtbevochtiger aan te zetten. In deze tussentijd kan het water door de filter (6) in de waterkamer (7) stromen.

HOE GEBRUIK IK MIJN LUCHTBEVOCHTIGER?

1. Ga eerst na of de watertank (3) gevuld is en de filter (6) correct geïnstalleerd is.
2. Controleer of de AAN/UIT-knop (12) in de stand UIT (Off) staat. Steek de stekker in het stopcontact. **Neem de voedingskabel nooit met natte handen vast.**
3. Draai de AAN/UIT-knop (12) in wijzerzin tot in de gewenste stand. Het AAN/UIT-lampje (13) licht nu op. Om de hoeveelheid waternevel te verhogen, draait u de AAN/UIT-knop (12) in wijzerzin. Om de hoeveelheid waternevel te verlagen, draait u de AAN/UIT-knop (12) in tegenwijzerzin.
4. Richt de nevelsproeikop (1) nooit rechtstreeks op mensen, voorwerpen of muren.
5. Bij gebruik van een luchtbevochtiger in gesloten of kleine ruimtes kan het teveel aan vloeistof b.v. op meubelen, muren of vloerbedekking neerslaan. Indien dit het geval is, draait u de AAN/UIT-knop (12) in tegenwijzerzin om de nevelhoeveelheid te verminderen en opent u de deur van de kamer. Indien het probleem aanhoudt, zet u de AAN/UIT-knop (12) in de stand UIT (Off) en trekt u de stekker uit het stopcontact.
6. Alvorens de luchtbevochtiger te verplaatsen of de watertank (3) te vullen, draait u de AAN/UIT-knop (12) in de stand UIT (Off) en trekt u de stekker uit het stopcontact.

REINIGING, ONDERHOUD EN OPBERGING

Wij raden u aan de luchtbevochtiger vaak te reinigen. Respecteer de hiernavolgende aanwijzingen voor de reiniging, het onderhoud en de opberging van uw luchtbevochtiger. Enkel zo zal uw luchtbevochtiger optimaal blijven werken.

Dagelijkse reiniging

1. Alvorens met de reiniging te beginnen, zet u de AAN/UIT-knop (12) in de stand UIT (Off) en trekt u de stekker uit het stopcontact.

2. Verwijder de sproeikop (1) uit de watertank (3) en neem de watertank (3) uit het bodemelement (11).
3. Neem de filter (6) uit het bodemelement (11). De filter (6) mag niet gereinigd of gewassen worden. **Probeer nooit de waterpeilsensor (9) te verwijderen of de sensorhouder te wijzigen. De minste aanraking kan dit gevoelige onderdeel beschadigen.**
4. Giet het water in het bodemelement (11) uitsluitend via de zijde tegenover de waterpeilsensor (9) uit het bodemelement (11) en let erop dat er geen water in de luchtmond (8) terechtkomt.
5. Draai de afsluitdop (4) van de watertank (3) in tegenwijzerzin open. Verwijder het resterende water.
6. Spoel de binnenzijde van de watertank (3) grondig met lauw water.
7. Reinig de buitenzijde van de watertank (3) met een zachte, vochtige doek.
8. Om de luchtbevochtiger opnieuw in gebruik te nemen, verwijzen we u naar de aanwijzingen in de hoofdstukken „Hoe vul ik de watertank?” en „Hoe gebruik ik mijn luchtbevochtiger?”.

Wekelijkse reiniging

1. Alvorens met de reiniging te beginnen, zet u de AAN/UIT-knop (12) in de stand UIT (Off) en trekt u de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de sproeikop (1) uit de watertank (3) en neem de watertank (3) uit het bodemelement (11).
3. Neem de filter (6) uit het bodemelement (11). De filter (6) mag niet gereinigd of gewassen worden. **Probeer nooit de waterpeilsensor (9) te verwijderen of de sensorhouder te wijzigen. De minste aanraking kan dit gevoelige onderdeel beschadigen.**
4. Giet het water in het bodemelement (11) uitsluitend via de zijde tegenover de waterpeilsensor (9) uit het bodemelement (11) en let erop dat er geen water in de luchtmond (8) terechtkomt.
5. Draai de afsluitdop (4) van de watertank (3) in tegenwijzerzin open. Verwijder het resterende water.
6. Reinig de binnenzijde van de watertank (3) met een in de handel verkrijgbaar

afwasmiddel. Spoel de watertank vervolgens meerdere malen grondig met warm water uit. Reinig de buitenzijde van de watertank (3) met een zachte, vochtige doek.

7. Reinig de binnenzijde van het bodemelement (11) **uitsluitend** met warm water. Raak **nooit** de waterpeilsensor (9) en het kwartskristal (10) aan. Let erop dat er geen water in de luchtmond (8) terechtkomt. **Dompel het bodemelement (11) nooit in water onder.**
8. Om de luchtbevochtiger opnieuw in gebruik te nemen, verwijzen we u naar de aanwijzingen in de hoofdstukken „**Hoe vul ik de watertank?**” en „**Hoe gebruik ik mijn luchtbevochtiger?**”.

Desinfecteren

1. Om de twee weken dient u na de reiniging een desinfectering uit te voeren, maar **uitsluitend** van de volgende onderdelen van de luchtbevochtiger : **de binnenzijde van de watertank (3) en de binnenzijde van het bodemelement (11).**
2. Gebruik hiervoor een in de handel verkrijgbaar desinfecteerproduct op basis van alcohol of met een hoog percentage aan alcohol. Dit type van product op basis van een alcoholmengsel voor de desinfectering van oppervlakken kan u in elke apotheek in de vorm van een verstuiver kopen. **Desinfecteerproducten zijn volledig onschadelijk op voorwaarde dat u zeer grondig naspoelt.**
3. Gebruik een propere papieren doek om de gedesinfecteerde binnenoppervlakken te drogen. Voor de buitenzijde van de watertank en van het bodemelement gebruikt u gewoon een droge, zachte doek. Lees de aanwijzingen onder punt 6 van het hoofdstuk „**Wekelijkse reiniging**”.
4. Om de luchtbevochtiger opnieuw in gebruik te nemen, verwijzen we u naar de aanwijzingen in de hoofdstukken „**Hoe vul ik de watertank?**” en „**Hoe gebruik ik mijn luchtbevochtiger?**”.

Onderhoud en opberging

1. Indien u de luchtbevochtiger gedurende langere tijd (1 week of langer) niet meer wenst te gebruiken, reinigt u eerst de luchtbevochtiger zoals beschreven in het hoofdstuk „**Wekelijkse reiniging**”.
2. Laat de luchtbevochtiger met alle onderdelen volledig drogen.
3. Neem de filter (6) uit het bodemelement (11) en verwijder de filter op een milieuvriendelijke manier (recyclagepark, gescheiden afvalophaling ...).
4. Berg de luchtbevochtiger **nooit** met een gebruikte filter (6) op. Zorg er ook altijd voor dat er zich geen water meer in de watertank (3) bevindt.
5. Berg de luchtbevochtiger op een koele, droge plaats op.

PROBLEEM EN OPLOSSINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De AAN/UIT-knop (12) staat aan. Het AAN/UIT-lampje (13) brandt niet.	1. De stekker steekt niet in het stopcontact. 2. Het stopcontact is defect.	1. Steek de stekker in het stopcontact. 2. Controleer de zekeringenkast of contacteer een erkend elektrotechnicus.
De luchtbevochtiger produceert zeer weinig of geen nevel.	1. Geen water in de watertank (3). 2. De luchtbevochtiger staat niet op een effen stevig oppervlak. 3. De watertank (3) is met afwasmiddel gereinigd en niet voldoende nagespoeld. 4. Er hebben zich mineralen op het kwartskristal (10) of de waterpeilsensor (9) afgezet. 5. Geen waterbelletjes boven het kwartskristal (10). 6. De filter (6) is versleten. 7. Het kwartskristal (10) werkt niet.	1. Vul de watertank (3). 2. Plaats de luchtbevochtiger op een effen, stevige ondergrond. 3. Giet de watertank (3) leeg en spoel de tank grondig met lauw water. 4. Reinig of desinfecteer het kwartskristal (10) of de waterpeilsensor (9). 5. Ga na of er genoeg water in de waterkamer (7) zit en de waterpeilsensor (9) dus ondergedompeld is. 6. Vervang de versleten filter (6). 7. Contacteer de klantendienst en lees de garantievoorwaarden.
De luchtvochtigheid condenseert zich op vensters, muren of op de vloer.	1. De relatieve luchtvochtigheid in de kamer is te hoog.	1. Respecteer de aanwijzingen in het hoofdstuk „Hoe gebruik ik mijn luchtbevochtiger?”.
Witte aanslag	1. De waterhardheid is te hoog. 2. De filter (6) is versleten.	1. Lees de aanwijzingen bij „Ontkalkingsfilter ACA-817E” en gebruik de extra filter KF-520E. 2. Vervang de versleten filter (6).

AANKOOPVOORWAARDEN

Vanaf de aankoop van de luchtbevochtiger is de koper verantwoordelijk voor een correct gebruik en onderhoud van deze ultrasone luchtbevochtiger overeenkomstig de aanwijzingen in deze gebruikshandleiding. De koper of gebruiker moet zelf beoordelen, wanneer en hoe lang hij de ultrasone luchtbevochtiger gebruikt.

Technische veranderingen voorbehouden.

OPGELET : BIJ PROBLEEMEN MET DE ULTRASONE LUCHTBEVOCHTIGER LEEST U EERST DE AANWIJZINGEN IN DE GARANTIEVOORWAARDEN. PROBEER NOOIT ZELF DE ULTRASONE LUCHTBEVOCHTIGER TE OPENEN OF TE HERSTELLEN. IN DIT GEVAL VERVALT IMMERS DE WAARBORG EN BOVENDIEN KAN DIT TOT VERWONDINGEN VAN PERSONEN OF SCHADE AAN HET APPARAAT LEIDEN.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Antes de poner en marcha el humidificador, lea todas las instrucciones. Guarde las presentes instrucciones de uso en un sitio seguro.

1. Coloque el humidificador en un lugar inaccesible para los niños.
2. No utilizar el humidificador al aire libre, en lugares que reciben radiación solar directa, cerca de ordenadores o aparatos electrónicos sensibles.
3. Coloque el humidificador sobre una superficie plana, firme, exenta de metales y resistente al agua. Cuide de que su posición sea estable, para que ni se vuelque ni se caiga al suelo. El agua puede dañar los muebles y revestimientos de suelo.
4. Desenrolle completamente el cable. Si el cable no ha sido completamente desenrollado, eso podrá causar sobrecalentamiento y provocar un incendio.
5. No utilizar ni cable de prolongación ni regulador de velocidad de regulación continua. Eso puede causar sobrecalentamiento, incendio o electrocución.
6. Conecte el humidificador solamente a una toma de corriente monofásica, con la tensión de alimentación indicada en la placa de características.
7. Cuando no utilice el humidificador ultrasónico o para desplazar, rellenar, tocar o limpiarlo, saque siempre la clavija de la toma de corriente. Para sacar la clavija, no tire violentamente del cable.
8. **No introducir nunca aditivos como p. ej. sustancias aromáticas, productos para inhalación, aceites o similares en el depósito de agua (3) o en el acumulador de agua (7).** Eso puede perjudicar la salud de las personas.
9. **No tocar nunca el cristal de cuarzo oscilante (10) durante el funcionamiento del humidificador. Eso puede causar quemaduras.**
10. No dirigir el orificio de salida de aire (8) directamente hacia personas, paredes u objetos.
11. **No retirar el depósito de agua (3) lleno durante el funcionamiento del humidificador. No poner en marcha el humidificador sin agua o con el depósito de agua (3) vacío.** Eso puede ocasionar daños en el humidificador.

12. No poner en marcha el humidificador **sin** filtro (6) ni utilizar ningún filtro (6) usado. En las regiones con una alta „dureza total“ del agua, ésta puede provocar el desprendimiento de minerales que se manifiestan como depósitos blancos.
13. No inmergir el humidificador en agua u otros líquidos ni verter agua u otros líquidos sobre el aparato, ni en el orificio de salida de aire (8) ni en el orificio de salida de niebla (14).
14. Airee regularmente la habitación donde se encuentra el aparato. De lo contrario, al utilizar el humidificador de aire en habitaciones cerradas o pequeñas, el vapor excedente puede condensarse y depositarse en los muebles, paredes o en el suelo.
15. Limpie regularmente el humidificador, observando las instrucciones de limpieza.
16. Si el cable de alimentación del humidificador presenta daños, debe ser reparado por el fabricante o en un taller autorizado por el fabricante, ya que se requieren herramientas especiales.
17. No poner en marcha este humidificador si presenta daños o es susceptible de presentar daños o si no funciona bien. Saque la clavija de la toma de corriente.

ESTRUCTURA

1. Tobera pulverizadora ajustable
2. Asa de transporte
3. Depósito de agua 6 litros
4. Tapa
5. Válvula de agua
6. Filtro antical/minerales ACA-817E
7. Acumulador de agua
8. Orificio de salida de aire
9. Detector de nivel de agua
10. Cristal de cuarzo oscilante
11. Parte inferior
12. Conmutador giratorio de funcionamiento
13. Luz piloto de funcionamiento
14. Orificio de salida de niebla

PRIMERA PUESTA EN MARCHA

1. Antes de poner en marcha el humidificador, lea todas las instrucciones.
2. Desembale el humidificador, el cable de alimentación, el depósito de agua (3), la tobera pulverizadora (1), la parte inferior

(11) y el filtro (6), quite todos los materiales de embalaje y elimínelos conforme con las prescripciones relativas a la protección del medio ambiente.

3. Coloque el humidificador sobre una superficie plana, firme, exenta de metales y resistente al agua, ya que el agua puede dañar los muebles y determinados revestimientos de suelo. Cuide de que su posición sea estable, para que ni se vuelque ni se caiga al suelo.

FILTRO DESCALCIFICADOR

ACA-817E

1. La duración del filtro ACA-817E (6) depende del contenido del agua en minerales y cal.
2. Al utilizar el filtro (6) en condiciones normales, es oportuno recambiarlo, cuando el depósito haya sido rellenado 30 - 40 veces.
3. Para adquirir los filtros de recambio ACA-817E (6), consulte al establecimiento donde compró el humidificador.
4. No utilizar ningún filtro (6) usado ni poner en marcha el humidificador **sin** filtro (6). En las regiones con una alta „dureza total“ del agua, ésta puede provocar el desprendimiento de minerales que se manifiestan como depósitos blancos (véase filtros adicionales).

FILTROS ADICIONALES

En las regiones con una alta „dureza total“ del agua, ésta puede provocar el desprendimiento de minerales que se manifiestan como depósitos blancos. Para determinar exactamente el grado hidrotimétrico, consulte a la central abastecedora de agua de su municipio.

Filtro K del tipo KF-520E

1. Si la dureza del agua es extramadamente alta, es oportuno filtrar el agua fría del grifo con el filtro K del tipo KF-520E antes de rellenar el depósito de agua (6).
2. El filtro K del tipo KF-520E permite reducir el contenido del agua en cal.
3. El filtro K del tipo KF-520E es regenerable y, por su posibilidad de reutilización, es de larga duración.
4. Antes de utilizar el filtro K de tipo KF-520E, sírvase observar las advertencias específicas adjuntas en cada envase.

Filtro A del tipo SF-530E

1. El filtro A del tipo SF-530E debería utilizarse en las regiones, en cuyas plantas de descalcificación se agregan sales al agua. Si el contenido de sal es extremadamente alto, es oportuno filtrar el agua fría del grifo **primero** con el filtro A del tipo SF-530E antes de rellenar el depósito de agua (6).
2. **Después** deje pasar el agua filtrada a través del filtro K del tipo KF-520E. Entonces podrá rellenar el depósito de agua (6) con el agua doblemente filtrada.
3. El filtro A del tipo SF-530E es regenerable y, por su posibilidad de reutilización, es de larga duración.
4. Antes de utilizar el filtro A de tipo SF-530E, sírvase observar las advertencias específicas adjuntas en cada envase.

RELLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

1. Asegúrese de que el conmutador de funcionamiento (12) esté en la posición **APAGADO** (Off) y que la clavija no esté enchufada a la toma de corriente.
2. Retire la tobera pulverizadora (1) del depósito de agua (3).
3. Retire el depósito de agua (3) de la parte inferior (11) e inviértalo. Abra la tapa (4), girándola en sentido **contrario** a las agujas del reloj.
4. Rellene el depósito de agua (3) **solamente** con agua del grifo limpia y fría (6 litros aprox.). **No utilizar nunca agua tibia o caliente.** Eso puede dañar el filtro (6) y el cristal de cuarzo oscilante (10) y conllevar la anulación de la garantía.
5. **No introducir nunca aditivos como p. ej. sustancias aromáticas, productos para inhalación, aceites o similares en el depósito de agua (3), en el acumulador de agua (7) o en el filtro (6).** Eso puede perjudicar la salud.
6. Cierre el depósito de agua (3) con la tapa (4), girándola **en** el sentido de las agujas del reloj.
7. Compruebe que el filtro (6) esté correctamente instalado.
8. Vuelva a poner el depósito de agua (3) en su posición inicial y compruebe que la tapa (4) cierre perfectamente y que el depósito sea estanco.

- Una vez rellenado el depósito de agua (3), póngalo en la parte inferior (11) y vuelva a colocar la tobera pulverizadora (1) en el depósito de agua (3). Espere unos 15 minutos aprox. antes de volver a poner en marcha el humidificador, para que el agua pueda pasar a través del filtro (6) hasta el acumulador de agua (7).

INSTRUCCIONES DE USO

- Compruebe que el depósito de agua (3) esté lleno y que el filtro (6) esté correctamente instalado.
- Compruebe que el conmutador de funcionamiento (12) esté en la posición APAGADO (Off). Enchufe la clavija a la toma de corriente. **No tocar el cable de alimentación con las manos húmedas.**
- Gire el conmutador de funcionamiento (12) en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar la posición deseada. Entonces se encenderá la luz piloto de funcionamiento (13). Al girar el conmutador de funcionamiento (12) en el sentido de las agujas del reloj, aumenta el volumen de niebla; al girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj, disminuye el volumen de niebla.
- No dirigir la tobera pulverizadora (1) directamente hacia personas, objetos o paredes.
- Cuando, al utilizar el humidificador en habitaciones cerradas o pequeñas, el vapor excedente se condense y se deposite en los muebles, paredes, ventanas o en el suelo, gire el conmutador de funcionamiento (12) en sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el volumen de niebla y abra la puerta de la habitación. Si no hay ninguna mejora, gire el conmutador de funcionamiento (12) a la posición APAGADO (Off) y saque la clavija de la toma de corriente.
- Antes de guardar el humidificador o rellenar el depósito de agua (3), gire el conmutador de funcionamiento (12) a la posición APAGADO (Off) y saque la clavija de la toma de corriente.

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

Le recomendamos limpiar con frecuencia el humidificador. Para no perjudicar el funcionamiento del humidificador, sírvase observar las instrucciones de limpieza, mantenimiento y almacenaje.

Limpieza diaria

- Antes de empezar la limpieza, gire el conmutador de funcionamiento (12) a la posición APAGADO (Off) y saque la clavija de la toma de corriente.
- Quite la tobera pulverizadora (1) del depósito de agua (3) y retire el depósito de agua (3) de la parte inferior (11).
- Retire el filtro (6) de la parte inferior (11). No limpiar ni lavar nunca el filtro (6). **No intentar quitar el detector de nivel de agua (9) o modificar su soporte. El más mínimo roce puede ocasionar daños en este elemento sensible.**
- Vacíe el excedente de agua de la parte inferior (11) **solamente** por el lado opuesto al del detector de nivel de agua (9), cuidando de que el agua no penetre en el orificio de salida de aire (8).
- Abra la tapa (4) del depósito de agua (3), girándola **en sentido contrario** a las agujas del reloj y vacíe el agua restante del depósito de agua.
- Limpie el interior del depósito de agua (3), enjuagándolo detenidamente con agua tibia.
- Limpie el exterior del depósito de agua (3) con un paño suave y húmedo.
- Vuelva a poner en marcha el humidificador según lo descrito en „Rellenar el depósito de agua“ e „Instrucciones de uso“.

Limpieza semanal

- Antes de empezar la limpieza, gire el conmutador de funcionamiento (12) a la posición APAGADO (Off) y saque la clavija de la toma de corriente.
- Quite la tobera pulverizadora (1) del depósito de agua (3) y retire el depósito de agua (3) de la parte inferior (11).
- Retire el filtro (6) de la parte inferior (11). No limpiar ni lavar nunca el filtro (6). **No intentar quitar el detector de nivel de agua**

(9) ni modificar su posición. El más mínimo roce puede ocasionar daños en este elemento sensible.

4. Vacíe el excedente de agua de la parte inferior (11) **solamente** por el lado opuesto al del detector de nivel de agua (9), cuidando de que el agua no penetre en el orificio de salida de aire (8).
5. Abra la tapa (4) del depósito de agua (3), girándola **en sentido contrario** a las agujas del reloj y vacíe el agua restante del depósito de agua.
6. Limpie el interior del depósito de agua (3) con un lavavajillas usual. A continuación, enjuáguelo varias veces a fondo con agua tibia. Limpie el exterior del depósito de agua (3) con un paño suave y húmedo.
7. Limpie el interior de la parte inferior (11) **solamente** con agua tibia. Al hacerlo, **no** tocar el detector de nivel de agua (9) ni el cristal de cuarzo oscilante (10). Cuide de que el agua no penetre en el orificio de salida de aire (8). **No inmergir la parte inferior (11) en agua.**
8. Vuelva a poner en marcha el humidificador según lo descrito en „**Rellenar el depósito de agua**“ e „**Instrucciones de uso**“.

Desinfección

1. Cada quince días, tras la limpieza, además es oportuno desinfectar **solamente** los siguientes componentes del humidificador: **el interior del depósito de agua (3) y el interior de la parte inferior (11).**
2. Utilice para ello un desinfectante usual a base de alcohol o alcohol de alta graduación. Este desinfectante de superficies es una mezcla alcohólica que se vende en una botella pulverizadora en cualquier farmacia. **Ambas sustancias son absolutamente inocuas siempre que después de su uso, se enjuaguen a fondo y con abundante cantidad de agua los componentes.**
3. Seque todas las superficies interiores con un papel de cocina limpio y todas las superficies exteriores con un paño suave y seco. Observe estrictamente las advertencias mencionadas en el número 6 del capítulo „**Limpieza semanal**“.
4. Vuelva a poner en marcha el humidificador según lo descrito en „**Rellenar el depósito de agua**“ e „**Instrucciones de uso**“.

Mantenimiento y almacenaje

1. Si tiene la intención de no utilizar el humidificador por un período de tiempo prolongado (una semana o más), limpie el humidificador según lo descrito en „**Limpieza semanal**“.
2. Deje secar completamente al humidificador con todos sus componentes.
3. Retire el filtro (6) de la parte inferior (11) y elimínelo conforme con las prescripciones relativas a la protección del medio ambiente.
4. **No** se debe almacenar el humidificador ni cuando incluya un filtro (6) usado ni mientras haya agua en el depósito de agua (3).
5. Guarde el humidificador en un lugar fresco y seco.

ELIMINACIÓN DE ERRORES

Problema	Posible causa	Solución
El conmutador giratorio de funcionamiento (12) está conectado. La luz piloto de funcionamiento (13) no se enciende.	1. La clavija no está enchufada a la toma de corriente. 2. La toma de corriente no funciona.	1. Enchufe la clavija a la toma de corriente. 2. Inspeccione la caja de fusibles principales o consulte a un técnico.
El humidificador produce poca o ninguna niebla fina.	1. No hay agua en el depósito de agua (3). 2. El humidificador no está puesto sobre una superficie plana y firme. 3. Tras la limpieza con un líquido lavavajillas, el depósito de agua (3) no fue suficientemente enjuagado. 4. Se han depositado minerales sobre el cristal de cuarzo oscilante (10) o el detector de nivel de agua (9). 5. No hay burbujas por encima del cristal de cuarzo oscilante (10). 6. El filtro (6) está gastado. 7. El cristal de cuarzo oscilante (10) no funciona.	1. Rellene el depósito de agua (3). 2. Coloque el humidificador sobre una superficie plana y firme. 3. Vacíe el depósito de agua (3) y enjuáguelo a fondo con agua tibia. 4. Limpie o desinfecte el cristal de cuarzo oscilante (10) o el detector de nivel de agua (9). 5. Asegúrese de que haya agua suficiente en el acumulador de agua (7), para que el detector de nivel de agua esté inmerso. 6. Sustituya el filtro (6) usado por otro nuevo. 7. Consulte al servicio postventa y observe las advertencias mencionadas en las condiciones de garantía.
Se forma humedad en los muebles, las paredes o en el suelo.	1. La humedad relativa del aire en la habitación es demasiado elevada.	1. Observe las advertencias según lo descrito en "Instrucciones de uso".
Depósitos blancos	1. El grado hidrotimétrico es demasiado elevado. 2. El filtro (6) está gastado.	1. Observe las advertencias en "Filtro descalcificador ACA-817E" y utilice el filtro adicional KF-520E. 2. Sustituya el filtro (6) gastado.

CONDICIÓN DE COMPRA

El comprador asume como condición de compra la responsabilidad por el uso y mantenimiento correctos de este humidificador ultrasónico conforme con las presentes instrucciones de uso. El comprador o usuario deberá juzgar por sí mismo cuándo y por cuánto tiempo utiliza el humidificador ultrasónico.

Salvo modificaciones técnicas.

ADVERTENCIA: CUANDO SURJAN PROBLEMAS CON EL HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO, OBSERVAR LAS INSTRUCCIONES MENCIONADAS EN LAS CONDICIONES DE GARANTÍA. NO INTENTAR ABRIR O REPARAR EL HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO POR SÍ MISMO, YA QUE ESO CONLLEVA LA ANULACIÓN DE LA GARANTÍA Y PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN LAS PERSONAS O COSAS.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de colocar o humidificador em funcionamento. Guarde este manual de instruções num local seguro.

1. Coloque o humidificador num local fora do alcance das crianças.
2. Não utilize o humidificador ao ar livre, em áreas expostas directamente ao sol, na proximidade de computadores e de aparelhos electrónicos sensíveis.
3. Coloque o humidificador numa superfície plana, firme, isenta de metais e resistente à água. Certifique-se de que o humidificador fica numa posição segura para não tombar nem cair. A água pode danificar móveis e pavimentos.
4. Desenrole completamente o cabo. Um cabo que não esteja todo desenrolado pode originar um sobreaquecimento e provocar um incêndio.
5. Não utilize um cabo de extensão ou um regulador de velocidade contínuo, dado que pode desencadear um sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico.
6. Ligue o humidificador apenas a uma tomada monofásica com a tensão de rede indicada na placa de características.
7. Retire sempre a ficha da tomada quando o humidificador ultra-sónico não estiver a ser utilizado ou quando tiver de o deslocar, de lhe mexer ou limpar. Não puxe o fio para retirar a ficha.
8. **Nunca introduza aditivos como produtos aromáticos, produtos para inalação, óleos ou outros idênticos no recipiente (3) ou no reservatório de água (7).** Isto pode ser prejudicial para a saúde das pessoas.
9. **Enquanto o humidificador estiver em funcionamento não toque no elemento oscilatório de quartzo (10), podendo provocar queimaduras.**
10. Não direcione o bocal de vaporização (1) directamente para as pessoas, objectos ou paredes.
11. **Não retire o recipiente de água (3) cheio enquanto o humidificador estiver em funcionamento.** Não coloque o humidificador em funcionamento **sem** água ou com o recipiente de água (3) vazio, podendo danificar o humidificador.

12. Não opere o humidificador **sem** o filtro (6) e não utilize filtros (6) usados. Em regiões, onde a água apresenta um elevado "grau de dureza", podem exalar-se minerais, que se tornam visíveis sob a forma de depósitos brancos.
13. Não mergulhe o humidificador em água ou outros líquidos, nem deite água ou outros líquidos sobre o aparelho, a abertura de saída de ar (8) ou a abertura de saída de vapor (14).
14. Deve arejar a sala regularmente. Se utilizar o humidificador em salas fechadas ou pequenas, a humidade excedente pode condensar e depositar-se nos móveis, nas paredes e no pavimento.
15. Limpe o humidificador regularmente, observando as instruções de limpeza.
16. Quando o cabo de alimentação do humidificador estiver danificado, tem de ser reparado numa oficina autorizada pelo fabricante, dado que é necessária uma ferramenta especial.
17. Não coloque este humidificador em funcionamento se estiver danificado, apresentar danos ou não estiver a funcionar correctamente. Retire a ficha da tomada.

ESTRUTURA

1. Bocal de vaporização ajustável
2. Pega
3. Recipiente de água de 6 litros
4. Tampa
5. Válvula de água
6. Filtro de minerais e de calcário ACA-817E
7. Reservatório de água
8. Abertura de saída de ar
9. Sensor do nível de água
10. Cristal de quartzo
11. Parte inferior
12. Selector de funcionamento
13. LED de controlo de serviço
14. Abertura de saída de vapor

PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Leia todas as instruções antes de colocar o humidificador em funcionamento.
2. Retire o humidificador, o cabo de rede, o recipiente de água (3), o bocal de

vaporização (1), bem como a parte inferior (11) e o filtro (6) da embalagem e elimine todos os materiais de embalagem de acordo com os regulamentos para protecção do meio-ambiente.

3. Dado que a água pode danificar os móveis e determinados pavimentos, coloque o humidificador numa superfície plana, firme, isenta de metais e resistente à água. Certifique-se de que o humidificador fica numa posição segura para não tombar nem cair.

FILTRO DESCALCIFICADOR ACA-817E

1. A durabilidade do filtro ACA-817E (6) depende do teor de minerais e calcário na água.
2. Numa utilização normal deve substituir o filtro (6) após 30 – 40 enchimentos de depósito.
3. Procure pelos filtros de substituição ACA-817E (6) no local onde comprou o humidificador.
4. Não utilize filtros (6) usados e não opere o humidificador **sem** filtro (6). Em regiões, onde a água apresenta uma elevado “grau de dureza”, podem exalar-se minerais, que se tornam visíveis sob a forma de depósitos brancos (ver filtro de substituição).

FILTRO DE SUBSTITUIÇÃO

Em regiões, onde a água apresenta um elevado “grau de dureza”, podem exalar-se minerais, que se tornam visíveis sob a forma de depósitos brancos. Para se determinar correctamente o grau de dureza da água pode consultar a sua companhia fornecedora de água.

Filtro K KF-520E

1. Se a água apresentar um grau de dureza extremamente alto deve filtrar a água fria da rede com o filtro K KF-520E antes de encher o recipiente de água (6).
2. O filtro K KF-520E reduz o teor de calcário da água.
3. O filtro K KF-520E é regenerável e tem uma grande durabilidade devido à possibilidade de ser reaproveitado.
4. Preste atenção às indicações especiais, que se encontram em todas as embalagens, antes de utilizar o filtro K KF-520E.

Filtro A SF-530-A

1. O filtro A SF-530E deve ser utilizado quando se adicionam sais à água nas instalações de descalcificação. Se o teor de sal for extremamente elevado, deve filtrar **primeiro** a água fria da rede com o filtro A SF-530E antes de encher o recipiente de água (6).
2. **De seguida** deixe passar a água pelo filtro K KF-520E. Agora pode encher o recipiente de água (6) com água duplamente filtrada.
3. O filtro A SF-530E é regenerável e tem uma grande durabilidade devido à possibilidade de ser reaproveitado.
4. Preste atenção às indicações especiais, que se encontram em todas as embalagens, antes de utilizar o filtro A SF-530E.

ENCHER O RECIPIENTE DE ÁGUA

1. Certifique-se de que o selector (12) se encontra na posição DESLIGADA (Off) e que a ficha não está inserida na tomada.
2. Retire o bocal de vaporização (1) do recipiente de água (3).
3. Retire o recipiente de água (3) da parte inferior (11) e vire-o ao contrário. Rode a tampa (4) no sentido **contrário** aos ponteiros do relógio para a abrir.
4. Encha o recipiente de água (3) **só** com água limpa e fria da rede (aprox. 6 litros). **Nunca utilize água quente ou a ferver**, dado que pode danificar o filtro (6) e o elemento oscilatório de quartzo (10), cessando assim a garantia.
5. **Nunca introduza aditivos como produtos aromáticos, produtos para inalação, óleos ou outros idênticos no recipiente (3), no reservatório de água (7) e no filtro (6), podendo ser prejudicial para a saúde.**
6. Rode a tampa (4) **no sentido** dos ponteiros do relógio para fechar o recipiente de água (3).
7. Verifique se o filtro (6) está instalado correctamente.
8. Vire novamente o recipiente de água (3) e verifique se a tampa (4) está bem fechada e estanque.
9. Encaixe o recipiente de água (3) cheio na parte inferior (11) e coloque o bocal de vaporização novamente no recipiente (3). Espere aprox. 15 minutos antes de colocar

o humidificador em funcionamento, para a água poder correr para o reservatório de água (7) através do filtro (6).

MANUAL DE INSTRUÇÕES

1. Verifique se o reservatório de água (3) está cheio e o filtro (6) instalado correctamente.
2. Verifique se o selector (12) se encontra na posição DESLIGADA (Off). Insira a ficha na tomada. **Não toque no cabo de alimentação com as mãos molhadas.**
3. Rode o selector (12) no sentido dos ponteiros do relógio para a posição desejada. O LED de controlo de funcionamento (13) acende. Se rodar o selector (12) no sentido dos ponteiros do relógio, aumenta o volume de vapor, se o rodar no sentido contrário, o vapor vai diminuindo.
4. Não direcione o bocal de vaporização (1) directamente para as pessoas, objectos ou paredes.
5. Numa sala fechada ou pequena, se a humidade excedente se depositar, p. ex., nos móveis, paredes, janelas e pavimentos, rode o selector (12) no sentido contrário aos ponteiros do relógio para reduzir o volume de vapor e abra a porta. Caso não se verifique um melhoramento, coloque o selector (12) na posição DESLIGADA (Off) e retire a ficha da tomada.
6. Antes de arrumar o humidificador ou encher o recipiente de água (3), rode o selector (12) para a posição DESLIGADA (Off) e retire a ficha da tomada.

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

Recomendamos que sejam efectuadas limpezas frequentes ao humidificador. Para não afectar o funcionamento do humidificador, deve observar as instruções de limpeza, manutenção e armazenagem.

Limpeza diária

1. Antes de começar a limpeza, rode o selector (12) para a posição DESLIGADA (Off) e retire a ficha da tomada.
2. Retire o bocal de vaporização (1) do recipiente de água (3) e este da parte inferior (11).

3. Retire o filtro (6) da parte inferior (11). Nunca limpe ou lave o filtro (6). **Não tente retirar o sensor do nível de água (9) ou alterar o suporte. Um simples toque pode danificar este componente sensível.**
4. Despeje a água excedente da parte inferior (11) **apenas** através do lado oposto ao sensor (9) e tenha atenção para não entrar água na abertura de saída de ar (8).
5. Abra a tampa (4) do recipiente de água (3), rodando-a no sentido **contrário** aos ponteiros do relógio e despeje a restante água.
6. Enxágue cuidadosamente o interior do recipiente (3) com água morna.
7. Limpe o recipiente de água (3) por fora com um pano macio e húmido.
8. Volte a colocar o humidificador em funcionamento conforme descrito em **“Encher o recipiente de água”** e no **“Manual de Instruções”**.

Limpeza semanal

1. Antes de começar a limpeza, rode o selector (12) para a posição DESLIGADA (Off) e retire a ficha da tomada.
2. Retire o bocal de vaporização (1) do recipiente de água (3) e este da parte inferior (11).
3. Retire o filtro (6) da parte inferior (11). Nunca limpe ou lave o filtro (6). **Não tente retirar o sensor de nível de água (9) ou alterar a sua posição. Um simples toque pode danificar este componente sensível.**
4. Despeje a água excedente da parte inferior (11) **apenas** através do lado oposto ao sensor (9) e tenha atenção para não entrar água na abertura de saída de ar (8).
5. Abra a tampa (4) do recipiente de água (3), rodando-a no sentido **contrário** aos ponteiros do relógio e despeje a restante água.
6. Limpe o recipiente de água (3) por dentro com um detergente comum. De seguida deveria enxaguá-lo várias vezes cuidadosamente com água quente. Limpe o recipiente de água (3) por fora com um pano macio e húmido.
7. Limpe a parte inferior (11) por dentro **apenas** com água quente e tenha cuidado para **não** tocar no sensor do nível de água

(9) e no elemento oscilatório de quartzo. Tenha atenção para não entrar água na abertura de saída de ar (8). **Não mergulhe a parte inferior (11) na água.**

8. Volte a colocar o humidificador em funcionamento conforme descrito em **“Encher o recipiente de água”** e no **“Manual de Instruções”**.

Desinfectar

1. De duas em duas semanas, depois da limpeza, deveria realizar uma desinfecção suplementar **apenas** aos seguintes componentes do humidificador. **Interior do recipiente de água (3) e interior da parte inferior (11).**
2. Para isso utilize desinfectantes à base de álcool comuns ou com um elevado teor de álcool. Este desinfectante de superfícies é uma mistura de álcool que pode adquirir nas farmácias numa embalagem com difusor. **Ambas as substâncias não representam qualquer perigo se, de seguida, enxaguar abundantemente.**
3. Enxugue todas as superfícies interiores com um toalhete de papel limpo e todas as superfícies exteriores com um pano enxuto e macio. Observe impreterivelmente as advertências, conforme descritas no o ponto 6 **“Limpeza semanal”**.
4. Volte a colocar o humidificador em funcionamento conforme descrito em **“Encher o recipiente de água”** e no **“Manual de Instruções”**.

Manutenção e armazenagem

1. Se não utilizar o humidificador durante um período prolongado (uma semana ou mais), limpe-o conforme descrito em **“Limpeza semanal”**.
2. Deixe o humidificador e todos os componentes secarem completamente.
3. Retire o filtro (6) da parte inferior (11) e elimine-o de acordo com os regulamentos para protecção do meio-ambiente.
4. O humidificador **não** pode ser guardado com um filtro (6) usado e enquanto ainda se encontrar água no recipiente de água (3).
5. Guarde o humidificador num local fresco e seco.

RESOLUÇÃO DE ERROS

Problema	Causa possível	Solução
O selector (12) está ligado. O LED de controlo de funcionamento (13) não acende.	1. A ficha não está inserida na tomada. 2. A tomada tem um defeito.	1. Insira a ficha na tomada. 2. Verifique o quadro de segurança ou contacte um técnico especializado.
O humidificador produz apenas pouco ou nenhum vapor fino.	1. O recipiente de água (3) não tem água. 2. O humidificador não está assente numa superfície plana e firme. 3. O recipiente de água (3) foi limpo com detergente e não foi devidamente enxaguado. 4. Depositaram-se minerais no elemento oscilatório de quartzo (10) ou no sensor do nível de água (9). 5. Não existem bolhas de ar por cima do elemento oscilatório de quartzo (10). 6. O filtro (6) está gasto. 7. O elemento oscilatório de quartzo (10) não funciona.	1. Encha o recipiente de água (3). 2. Coloque o humidificador numa superfície plana e firme. 3. Esvazie o recipiente de água (3) e enxagúe-o abundantemente com água quente. 4. Limpe ou desinfete o elemento oscilatório de quartzo (10) ou o sensor do nível de água (9). 5. Certifique-se de que existe água suficiente no reservatório de água (7), para que o sensor do nível de água (9) esteja imerso. 6. Substitua o filtro usado por um novo (6). 7. Contacte o Serviço de Assistência a Clientes e observe as instruções nas condições da garantia.
Forma-se humidade nas janelas, paredes ou no pavimento.	1. A humidade relativa na sala é muito alta.	1. Observe as indicações descritas no “Manual de instruções”.
Depósitos brancos	1. O teor de cálcio na água é muito elevado. 2. O filtro (6) está gasto.	1. Observe as indicações dadas nos “Filtro descalcificante ACA-817E” e utilize o filtro de substituição KF-520E. 2. Substitua o filtro usado (6).

CONDIÇÃO DE COMPRA

Como condição de compra, o comprador assume a responsabilidade pela utilização e manutenção correcta deste humidificador ultra-sónico conforme o presente manual de instruções. O comprador ou utilizador tem de saber avaliar quando e quanto tempo utiliza o humidificador ultra-sónico.

ATENÇÃO: CASO SURJAM PROBLEMAS COM O HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO, CONSULTE AS CONDIÇÕES DE GARANTIA. NÃO TENTE ABRIR O HUMIDIFICADOR ULTRA-SÓNICO OU REPARÁ-LO, DADO QUE CESSA A GARANTIA E PODEM OCORRER DANOS PESSOAIS E MATERIAIS.

Reservamos o direito de efectuar alterações técnicas sem aviso prévio.

IMPORTANTI AVVERTENZE ATTINENTI LA SICUREZZA

Prima della messa in funzione dell'umidificatore dell'aria occorre leggere attentamente tutte le sue istruzioni. Si consiglia di conservare accuratamente questo manuale d'uso.

1. Collocare l'umidificatore d'aria in modo da non essere accessibile ai bambini.
2. Non utilizzare all'aperto, nell'ambito di diretta irradiazione solare, nelle prossimità di computer o sensibili apparecchi elettronici, l'umidificatore d'aria.
3. Collocare l'umidificatore d'aria su superfici piane, robuste, non metalliche e impermeabili. Badare che l'apparecchio trovi un appoggio sicuro, non possa cadere o ribaltarsi. L'acqua potrebbe arrecare danno ai mobili e ai rivestimenti dei pavimenti.
4. Srotolare completamente il cavo di alimentazione elettrica. Altrimenti potrebbe conseguire surriscaldamento e incendio.
5. Non usare prolunghe o regolatore di velocità continua. Ne potrebbe conseguire surriscaldamento o scossa elettrica.
6. Connettere l'umidificatore d'aria solo a presa di corrente monofase attenendosi al voltaggio indicato in targhetta.
7. Togliere la spina dalla presa di corrente quando l'umidificatore d'aria ad ultrasuoni rimane inoperoso, quando muove, riempie, viene afferrato oppure ripulito. Quando si estrae la spina non tirare, strappandola dalla presa di corrente.
8. **Non dare, per nessuna ragione, aggiunte di sostanze odorifere, additivi inalatori, oli o sostanze analoghe nei serbatoi dell'acqua (3) o nel recipiente di raccolta idrica (7). Ne potrebbero conseguire disturbi fastidiosi per la salute.**
9. **Non toccare l'elemento oscillante al quarzo (10) mentre l'umidificatore d'aria si trova in funzione. Ne potrebbero conseguire serie ustioni.**
10. Non puntare il nebulizzatore (1) direttamente su persone, oggetti o pareti.
11. Non togliere il serbatoio dell'acqua (3) pieno, quando l'umidificatore d'aria si trova in funzione. **Non** mettere in moto l'umidificatore d'aria se **sprovvisto** d'acqua oppure se il serbatoio (3) è vuoto. Questa dimenticanza potrebbe essere causa di danneggiamento dell'umidificatore d'aria.
12. Non usare l'umidificatore d'aria se **non munito** di filtro (6) e non utilizzare filtri

esausti (6). In zone di particolare natura regionale ove si registra un'alta percentuale per "durezza complessiva" dell'acqua, si possono manifestare evidenze di minerali visibili proprio per i loro depositi biancastri.

13. Non immergere in acqua o in altre sostanze fluide l'umidificatore d'aria. Non versare sull'apertura di scarico (8) o nell'apertura di nebulizzazione (14) dell'apparecchio, acqua o altre sostanze liquide.
14. Aerare bene l'ambiente a regolari intervalli. In luoghi chiusi e in piccoli vani l'utilizzo dell'umidificatore d'aria potrebbe altrimenti dare luogo a condensazione e abbondante umidità dell'aria che potrebbe dannosamente ripercuotersi su mobili, pareti e pavimenti.
15. Pulire a regolari intervalli l'umidificatore d'aria, attenendosi alle istruzioni riportate nell'apposito libretto d'uso.
16. In caso di guasto del cavo di alimentazione elettrica occorre farlo riparare dalla casa produttrice o da un'officina sua concessionaria, visto che si rende necessario l'uso di particolari attrezzature.
17. Non usare l'umidificatore d'aria guasto o difettoso oppure con anomalie per carenza funzionale. Staccare alla spina dalla presa di corrente.

STRUTTURA DELL'APPARECCHIO

1. Nebulizzatore regolabile
2. Impugnatura
3. Serbatoio dell'acqua da 6 litri
4. Tappo di chiusura
5. Valvola dell'acqua
6. Filtro alcalino/minerale ACA-817E
7. Recipiente dell'acqua
8. Apertura dello scarico dell'aria
9. Sonda rivelatrice del livello dell'acqua
10. Elemento oscillante al quarzo
11. Parte d'appoggio inferiore dell'apparecchio
12. Interruttore rotativo
13. Lampadina spia
14. Foro di proiezione nebulizzatore

PRIMA MESSA IN FUNZIONE

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate nell'apposito libretto prima di procedere all'uso.

2. Togliere l'imballo dalle varie parti dell'umidificatore d'aria come il cavo di alimentazione elettrica, il serbatoio dell'acqua (3), il nebulizzatore (1) e la parte d'appoggio inferiore (11), e il filtro (6), sgomberare il materiale d'imballaggio e smaltirlo a livello non inquinante.
3. Collocare l'umidificatore d'aria su superfici piane, robuste, non metalliche e impermeabili in quanto l'acqua potrebbe arrecare danno a mobili e a particolari tipi di pavimentazione. Badare che l'apparecchio trovi un appoggio sicuro, non possa cadere o ribaltare.

FILTRO DECALCIFICANTE

ACA-817E

1. La durata funzionale del filtro ACA-817E (6) dipende essenzialmente dal tenore minerale alcalino dell'acqua.
2. Considerato un uso tradizionale del filtro (6) occorre sostituirlo ogni 30-40 ricariche.
3. Richiedete filtri sostitutivi ACA-817E (6) laddove avete acquistati l'umidificatore d'aria.
4. Non utilizzare filtri esausti (6) e non tenere in funzione l'umidificatore d'aria **sprovisto** di filtro (6). In zone di particolare natura regionale ove si registra un'alta percentuale per "durezza complessiva" dell'acqua si possono manifestare evidenze di minerali visibile proprio per i loro depositi biancastri (vedi filtro addizionale).

FILTRI ADDIZIONALI

In zone tipicamente regionali, in cui l'acqua si presenta con una forte percentuale per la sua "durezza complessiva" si notano evidenze minerali visibili proprio per i loro depositi biancastri. I valori possono essere accertati inoltrando apposita richiesta presso i competenti enti erogatori.

Filtro K - KF-520E

1. Eccessiva durezza dell'acqua potabile rende necessario ripassarla con filtro KF-520E (6), prima di versarla nel serbatoio dell'acqua (3).
2. Il filtro KF-520E riduce il tenore alcalino dell'acqua.
3. Il filtro KF-520E è rigenerabile e ha un'alta durata grazie al suo riutilizzo in riciclaggio.

4. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni fornite in dotazione alla confezione, prima di usare filtri KF-520.

Filtro A SF-530E

1. Il filtro A SF-530E lo si dovrebbe utilizzare laddove è necessario aggiungere sali in impianti di addolcimento dell'acqua. In casi di estremamente alto tenore salino occorre **prima** filtrare acqua potabile usando il nostro "Filtro A SF-530E", indi versarla nel serbatoio dell'acqua (3).
2. **Successivamente** ripassare l'acqua con il nostro Filtro K - KF-520E. Ora si può procedere a riempire il serbatoio (3) con l'acqua ben due volte filtrata.
3. Il Filtro A - SF-530E è rigenerabile e di lunga durata grazie al suo riutilizzo in riciclaggio.
4. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni fornite in dotazione alla confezione, prima di usare Filtri A - SF-530E.

TRAVASO NEL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Accertarsi che l'interruttore rotativo (12) si trovi in posizione di OFF (spento) e la spina non si trova nella presa di corrente.
2. Togliere dal serbatoio dell'acqua (3) il nebulizzatore (1).
3. Levare il serbatoio dell'acqua (3) dalla parte inferiore d'appoggio (11) dell'apparecchio, capovolgendolo. Svitare il tappo di chiusura (4), girando in senso antiorario.
4. Versare nel serbatoio dell'acqua (3) **solo** acqua potabile fredda e limpida (6 litri circa). Non usare per nessuna ragione **acqua calda o bollente** che potrebbe arrecare danno al filtro (6) e all'elemento oscillante al quarzo (10) dando adito alla decadenza della garanzia.
5. **Non aggiungere nel serbatoio dell'acqua (3), nei recipienti di raccolta dell'acqua (7) e nel filtro (6) additivi come sostanze odorifere, inalatori, oli o sostanze analoghe**, che potrebbero essere di danno alla salute.
6. Richiudere con apposito tappo (4) il serbatoio dell'acqua (3), girando in **senso orario**.
7. Accertarsi se il filtro (6) si trovi nella sua giusta sede.

8. Ripristinare al serbatoio (3) la primitiva posizione retta, accertarsi che il tappo (4) sia bene avvitato chiuso a chiusura ermetica.
9. Riporre il serbatoio dell'acqua (3) nella parte inferiore d'appoggio (11) dell'apparecchio e reinserire il nebulizzatore (1) nel serbatoio dell'acqua (3). Attendere circa un quarto d'ora prima di riattivare l'umidificatore d'aria, in modo da dare l'opportunità all'acqua di potere fluire attraverso il filtro (6) nel recipiente di raccolta dell'acqua (7).

ISTRUZIONI SULL'USO

1. Accertarsi se il serbatoio dell'acqua (3) sia pieno e il filtro (6) si trovi bene alloggiato nella sua sede.
2. Controllare se l'interruttore rotativo (12) si trova nella posizione di OFF (spento). Inserire la spina nella presa di corrente. **Non afferrare con le mani bagnate** il cavo di alimentazione della corrente elettrica.
3. Girare l'interruttore rotativo (12) in senso orario, ponendolo nella posizione desiderata. Si illumina la lampadina spia (13). Facendo girare l'interruttore rotativo (12) in senso orario, aumenta la quantità nebulizzata, mentre se si gira in senso antiorario il nebulizzato diminuisce.
4. Non puntare il nebulizzatore (1) direttamente su persone, oggetti o pareti.
5. Quando in vani chiusi o angusti eccessiva umidità dell'aria si posa su mobili, pareti, finestre e pavimenti, girare l'interruttore rotativo (12) in senso antiorario, per ridurre la quantità nebulizzata e aprire le porte che chiudono il vano. Nel caso non dovesse migliorare il tasso d'umidità dell'aria, mettere l'interruttore rotativo (12) in posizione di OFF (spento) e staccare la spina dalla presa della corrente elettrica.
6. Prima di mettere a deposito inoperoso l'umidificatore d'aria o di riempire il serbatoio dell'acqua, girare l'interruttore rotativo (12), ponendolo in posizione di AUS (spento) e staccare la spina dalla presa della corrente elettrica.

PULIZIA, CURA E MESSA A DEPOSITO INOPEROSO

Si consiglia di pulire sovente l'umidificatore d'aria. Per non pregiudicare la funzionalità dell'umidificatore d'aria si consiglia di seguire le istruzioni e suggerimenti per quanto riguarda la pulizia, cura e deposito inoperoso dell'apparecchio.

Pulizia giornaliera

1. Prima di dare inizio alla pulizia occorre girare l'interruttore rotativo (12) ponendolo in posizione di OFF (spento) e staccare la spina dalla presa della corrente elettrica.
2. Togliere il nebulizzatore (1) dal serbatoio dell'acqua (3) e levare quest'ultimo (3) dalla parte inferiore d'appoggio dell'apparecchio (11).
3. Levare il filtro (8) dalla parte inferiore d'appoggio dell'apparecchio (11). Non si deve per nessuna ragione pulire o risciacquare il filtro (6). **Non cercare di togliere la sonda rivelatrice del livello dell'acqua (9) o di modificare le sue staffe di sostegno. Al loro tocco già se ne può pregiudicare la loro funzionalità.**
4. Svotare l'acqua che si trova in eccedenza nella parte inferiore d'appoggio dell'apparecchio (11) **solo** dal lato opposto a quello si trova disposta la sonda rivelatrice del livello dell'acqua (9) e fare bene attenzione che l'acqua non entri nell'apertura di scarico dell'aria (8).
5. Svitare il tappo di chiusura (4) del serbatoio dell'acqua (3) girandolo in senso antiorario e svotare residui d'acqua.
6. Risciacquare in modo accurato l'interno del serbatoio dell'acqua (3) utilizzando acqua tiepida.
7. Pulire il serbatoio dell'acqua (3) all'esterno, usando panno morbido poco inumidito.
8. Rimettere in funzione l'umidificatore d'aria come descritto al cap. **"Riempimento del serbatoio dell'acqua"** e **"Istruzioni sull'uso"**.

Pulizia settimanale

1. Prima di dare inizio alla pulizia girare l'interruttore rotativo (12) in posizione di OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Togliere il nebulizzatore (1) dal serbatoio dell'acqua (3) e levare il serbatoio dell'acqua (3) dalla parte inferiore d'appoggio dell'apparecchio (11).
3. Levare il filtro (6) dalla parte inferiore di appoggio dell'apparecchio (6). Non pulire né risciacquare il filtro (6). **Non cercare di togliere la sonda rivelatrice del livello acqua (9) né di modificare la sua sede. Anche minimi spostamenti possono già danneggiare queste parti componenti molto sensibili.**
4. Svotare dalla parte inferiore d'appoggio dell'apparecchio (11) l'acqua che si trova in eccedenza **solo** dal lato opposto alla sede della sonda rivelatrice del livello acqua (9), e fare attenzione che l'acqua non entri nell'apertura di scarico dell'aria (8).
5. Svitare il tappo di chiusura (4) del serbatoio dell'acqua (3), girandolo in senso **antiorario** e togliere l'acqua residua.
6. Pulire il serbatoio dell'acqua (3) al suo interno usando detergente usualmente reperibile in commercio. Infine risciacquare con accuratezza più volte con acqua calda. Pulire il serbatoio dell'acqua (3) all'esterno utilizzando panno morbido inumidito.
7. Pulire la parte inferiore di appoggio dell'apparecchio (11) all'interno **solo** con acqua calda. Nel compiere l'operazione di pulizia non toccare la sonda rivelatrice del livello acqua (9) e l'elemento oscillante al quarzo (10). Fare attenzione che l'acqua non entri nell'apertura dello scarico dell'aria (8). **Non immergere nell'acqua la parte inferiore d'appoggio dell'apparecchio (11).**
8. Rimettere in funzione l'umidificatore d'aria come descritto ai capitoli **"Riempimento del serbatoio dell'acqua"** e **"Istruzioni sull'uso"**.

Disinfezione

1. Ogni due settimane occorre, dopo la pulizia, fare una disinfezione aggiuntiva **soltanto** sulle seguenti parti componenti dell'umidificatore d'aria: serbatoio dell'acqua (3) al suo interno e all'interno della parte inferiore di appoggio dell'apparecchio (11).
2. Usare disinfettanti usualmente reperibili in commercio a base di alcool oppure ad alta percentuale di alcool. Questo disinfettante è una miscela alcolica che può essere acquistata in qualsiasi farmacia in flacone spray. **Tutte e due le sostanze disinfettanti non possono nuocere se indi si risciacqua in modo ragionevole e abbondante.**
3. Asciugare tutte le superfici interne usando carta assorbente pulita da cucina, ripassare tutte le superfici esterne con un panno morbido e asciutto. Attenersi scrupolosamente alle avvertenze come da cap. 6 **"Pulizia settimanale"**.
4. Rimettere in funzione l'umidificatore d'aria, come descritto ai capitoli **"Riempimento del serbatoio dell'acqua"** e **"Istruzioni sull'uso"**.

Cura e messa a deposito inoperoso

1. Se intendete mettere l'umidificatore a deposito inoperoso per un periodo di tempo abbastanza lungo (una settimana o più) occorre pulire l'umidificatore d'aria, come descritto al cap. **"Pulizia settimanale"**.
2. Lasciare completamente asciutto l'umidificatore d'aria con tutte le sue parti componenti.
3. Levare il filtro (6) dalla parte inferiore d'appoggio dell'apparecchio e smaltirlo in modo non inquinante.
4. L'umidificatore **non** deve essere tenuto a deposito inoperoso provvisto di filtro (6) esausto e fin quando si trovi dell'acqua nel serbatoio dell'acqua.
5. Conservare l'umidificatore d'aria in un luogo fresco e asciutto.

INDIVIDUAZIONE DI DISFUNZIONI

Sintomo	Causa	Rimedio
L'interruttore rotativo (12) è regolarmente attivato, ma la lampadina spia (13) per il controllo del servizio non si illumina.	1. La spina non è inserita nella presa della corrente elettrica. 2. La presa è difettosa.	1. Inserire la spina nella presa di corrente. 2. Controllare la cassetta dei fusibili oppure consultate un elettricista.
L'umidificatore d'aria produce poca o addirittura nessuna nebulizzazione.	1. Mancanza d'acqua nel serbatoio (3). 2. L'umidificatore non si trova collocato su una superficie d'appoggio piana, ben portante. 3. Il serbatoio dell'acqua (3) è stato pulito con detergenti e risciacquato non a sufficienza. 4. Indesiderati depositi minerali sull'elemento oscillante al quarzo (10) o sulla sonda rivelatrice del livello dell'acqua (9). 5. Bollicine sull'elemento oscillante al quarzo (10). 6. Filtro (6) esausto. 7. Non funziona l'elemento oscillante al quarzo (10).	1. Riempire il serbatoio dell'acqua (3). 2. Collocare l'umidificatore su una superficie piana e ben portante. 3. Svotare il serbatoio dell'acqua (3) e risciacquarlo con abbondante acqua calda. 4. Pulire e disinfettare l'elemento oscillante al quarzo (10) oppure la sonda rivelatrice del livello dell'acqua (9). 5. Accertarsi se si trova sufficiente acqua nel recipiente di raccolta idrica (7), in modo che si veda la sonda rivelatrice del livello dell'acqua immersa (9). 6. Sostituire il filtro esausto con un filtro nuovo (6). 7. Contattate il servizio assistenza utenti e attenetevi alle avvertenze contenute nel certificato di garanzia.
Si forma condensa alle finestre, sulle pareti o sui pavimenti.	1. Nel vano l'umidità relativa dell'aria è troppo alta.	1. Seguite le istruzioni come descritto al cap. "Istruzioni sull'uso".
Formazione di depositi biancastri	1. La durezza dell'acqua è troppo alta. 2. Il filtro (6) è esausto.	1. Attenersi alle avvertenze come da Filtro decalcificante ACA-817E e utilizzate il filtro aggiuntivo KF-520E. 2. Sostituire il filtro esausto (6).

CONDIZIONI DI FORNITURA E CONSEGNA

L'acquirente si assume a livello d'acquisto la responsabilità per quanto riguarda il giusto impiego e cura di questo umidificatore d'aria ad ultrasuoni secondo istruzioni indicate in questo manuale d'uso. L'acquirente e utente deve sapere giudicare quando e per quanto tempo utilizzare questo umidificatore d'aria ad ultrasuoni.

Salvo modifiche tecniche.

ATTENZIONE! NEL CASO DOVESSERO SORGERE PROBLEMI IN SEDE D'IMPIEGO DELL'UMIDIFICATORE D'ARIA AD ULTRASUONI, SI PREGA DI OSSERVARE LE AVVERTENZE INDICATE NEL CERTIFICATO DI GARANZIA. SI SCONSIGLIA DI APRIRE O RIPARARE DI PROPRIA INIZIATIVA L'UMIDIFICATORE D'ARIA AD ULTRASUONI, PENA LA DECADENZA DELLA GARANZIA E ANCHE IN CONSIDERAZIONE DI CONSEGUENTI DANNI A PERSONE O COSE.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR ■

Läs igenom alla instruktioner innan luftfuktaren tas i drift. Förvara bruksanvisningen på en säker plats.

1. Placera luftfuktaren på en för barn oåtkomlig plats.
2. Luftfuktaren får ej användas utomhus, i direkt solljus, i närheten av datamaskiner eller känslig elektronisk apparatur.
3. Placera luftfuktaren på en jämn, stabil, metallfri och vattenbeständig yta. Se till att luftfuktaren står stadigt så att den varken kan välta eller falla ned. Vatten kan skada möbler och golvbeläggningar.
4. Veckla ut kabeln helt. En kabel som inte är fullständigt utdragen kan överhettas och förorsaka brand.
5. Anslut inte någon förlängningssladd eller steglös hastighetsregulator. Detta kan leda till överhettning, brand eller överslag.
6. Luftfuktaren får endast anslutas till ett enfas uttag med den nätspänning som finns angiven på märkskylten.
7. Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget när luftfuktaren inte används eller när den behöver flyttas, fyllas på, röras vid eller bli rengjord. Dra inte i kabeln när stickkontakten ska tas ut.
8. **Tillsatser såsom doftmedel, inhaleringsmedel, oljor eller liknande får inte under några omständigheter tillföras vattenbehållaren (3) eller vattentanken (7).** Detta kan vara direkt hälsovadligt.
9. **Rör inte vid kvartskristallen (10) när luftfuktaren är igång. Detta kan förorsaka brännskador.**
10. Rikta inte munstycket (1) direkt mot personer, föremål eller väggar.
11. Den fyllda vattenbehållaren (3) får **inte** tas av när luftfuktaren är i drift. Starta **inte** luftfuktaren utan vatten eller om vattenbehållaren (3) är tom. Det kan skada luftfuktaren.
12. Kör inte luftfuktaren **utan** filter (6) eller med redan använda filter (6). I regioner där vattnet har en hög hårdhetsgrad kan mineraler utfällas, det bildas då vita avlagringar.
13. Doppa inte luftfuktaren i vatten eller i andra vätskor och häll inte vatten eller andra vätskor över apparaten, i luftutloppet (8) eller i fuktutsläppet (14).

14. Ventilera rummet regelbundet. Om luftfuktaren används i slutna eller små rum kan överflödigt luftfuktighet kondenseras på möbler, väggar och golvbeläggningar.
15. Rengör luftfuktaren regelbundet enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
16. Om luftfuktarens nätsladd är skadad måste den repareras av tillverkaren eller av en verkstad som är godkänd av tillverkaren eftersom specialverktyg krävs.
17. Starta inte luftfuktaren om den är skadad eller om skador kan uppstå, eller om den inte fungerar korrekt. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

KONSTRUKTION ■

1. Inställbart munstycke
2. Bärhandtag
3. Vattenbehållare 6 liter
4. Lock
5. Vattenventil
6. Mineral-/kalkfilter ACA-817E
7. Vattentank
8. Luftutlopp
9. Vattenståndsmätare
10. Kvartskristall
11. Underdel
12. Vridströmställare
13. Kontrollampa
14. Fuktutsläpp

FÖRSTA IGÅNGSÄTTNING ■

1. Läs igenom alla instruktioner innan luftfuktaren tas i drift.
2. Packa upp luftfuktaren, nätsladden, vattenbehållaren (3), fuktighetsmunstycket (1), underdelen (11) och filtret (6), ta bort allt emballage och kasta bort miljövänligt.
3. Ställ luftfuktaren på en jämn, stabil, metallfri och vattenbeständig yta – vatten kan skada möbler och vissa golvbeläggningar. Se till att luftfuktaren står stabilt så att den varken kan välta eller falla ned.

AVKALKNINGSFILTER ACA-817E ■

1. Hållbarheten på filtret ACA-817E (6) beror på vattnets mineral- och kalkhalt.
2. Vid normal drift bör du byta ut filtret efter 30 – 40 tankfyllningar.

- Fråga efter nya filter ACA-817E (6) där du köpte luftfuktaren.
- Använd inte luftfuktaren **utan** filter (6) eller med redan använda filter (6). I regioner där vattnet har en hög hårdhetsgrad kan mineraler utfällas, det bildas då vita avlagringar (se tillsatsfilter).

TILLSATSFILTER

I regioner där vattnet har en hög hårdhetsgrad kan det förekomma att mineraler utfälls, det bildas då vita avlagringar. Hör efter på vattenverket vilken hårdhetsgrad vattnet har.

K-filter KF-520E

- Vid extremt hårt vatten bör du filtrera det kalla kranvattnet med K-filter KF-520E innan du fyller på vattenbehållaren (6).
- K-filtret KF-520E reducerar vattnets kalkhalt.
- K-filtret KF-520E kan återanvändas och har därmed lång livslängd.
- Läs och följ anvisningarna som medföljer K-filtret KF-520E innan du använder det.

A-filter SF-530E

- A-filtret SF-530E ska användas om salter har tillförts vattnet via en avhärdningsanläggning. Vid extremt höga salthalter bör du **först** filtrera det kalla kranvattnet med A-filtret SF-530E innan du fyller på vattenbehållaren (6).
- Därefter** filtrerar du vattnet med K-filtret KF-520E. Nu när vattnet har filtrerats två gånger kan du fylla vattenbehållaren (6).
- A-filtret SF-530E kan återanvändas och har därmed lång livslängd.
- Läs och följ anvisningarna som medföljer A-filtret SF-530E innan du använder det.

FYLLA PÅ VATTENBEHÅLLAREN

- Försäkra dig om att vridströmställaren (12) befinner sig i position AV (Off) och att stickkontakten är utdragen ur vägguttaget.
- Ta bort munstycket (1) från vattenbehållaren (3).
- Ta bort vattenbehållaren (3) från underdelen (11) och ställ den uppochnar. Öppna locket (4) genom att vrida **moturs**.
- Fyll på vattenbehållaren (3) **enbart** med rent, kallt kranvatten (ca. 6 liter). Använd **inte under några omständigheter varmt eller hett vatten**. Detta kan skada filtret (6) samt kvartskristallen (10) och då gäller inte garantin.

- Tillsatser såsom doftmedel, inhaleringsmedel, oljor eller liknande får inte under några omständigheter tillföras vattenbehållaren (3), vattentanken (7) eller filtret (6).** Detta kan vara hälsovärdigt.
- Tillslut vattenbehållaren (3) med locket (4) genom att vrida **medurs**.
- Kontrollera att filtret (6) är korrekt installerat.
- Vänd på vattenbehållaren (3) och kontrollera att locket (4) sluter tätt.
- Placera den påfyllda vattenbehållaren (3) i underdelen (11) och sätt i munstycket i vattenbehållaren (3). Vänta ca. 15 minuter innan du startar luftfuktaren så att vattnet kan flyta igenom filtret (6) in i vattentanken (7).

DRIFTSINSTRUKTIONER

- Kontrollera att vattenbehållaren (3) är fylld med vatten och att filtret (6) är korrekt installerat.
- Kontrollera att vridströmställaren (12) befinner sig i position AV (Off). Sätt i stickkontakten i vägguttaget. **Rör inte vid nätsladden med våta händer.**
- Vrid strömställaren (12) medurs till önskad position. Kontrollampen (13) börjar lysa. Om du vrider strömställaren (12) medurs ökas fukten; vrid du den moturs minskar fukthalten.
- Rikta inte munstycket (1) direkt mot personer, föremål eller väggar.
- Om överflödigt fuktighet bildas på exv. möbler, väggar, fönster och golvbeläggningar i slutna eller små rum kan du reducera fuktigheten genom att vrida strömställaren (12) moturs, öppna dessutom dörren. Vrid strömställaren (12) till AV (Off) och dra ut stickkontakten ur vägguttaget om ingen bättring sker.
- Vrid strömställaren (12) till AV (Off) och dra ut stickkontakten ur vägguttaget om du vill flytta luftfuktaren eller fylla på vattenbehållaren (3).

RENGÖRING, SKÖTSEL OCH FÖRVARING

Vi rekommenderar att du rengör luftfuktaren ofta. Följ anvisningarna för rengöring, skötsel och förvaring för att bibehålla luftfuktarens funktionsduglighet.

Daglig rengöring

1. Vrid strömställaren (12) till AV (Off) och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du påbörjar rengöringen.
2. Ta bort munstycket (1) från vattenbehållaren (3) och ta av vattenbehållaren (3) från underdelen (11).
3. Ta ur filtret (6) från underdelen (11). Filtret (6) får absolut inte rengöras eller tvättas. **Försök inte att ta bort vattenståndsmätaren (9) eller ändra dess position. Denna känsliga komponent kan skadas om den vidrörs.**
4. Töm ut överflödigt vatten från underdelen (11) **enbart** vid sidan mitt emot vattenståndsmätaren (9), se till att inget vatten kommer in i luftutloppet (8).
5. Öppna locket (4) på vattenbehållaren (3) genom att vrida **moturs** och töm ut resten av vattnet.
6. Skölj ur vattenbehållaren (3) ordentligt inuti med ljummet vatten.
7. Rengör vattenbehållaren (3) utanpå med en mjuk, fuktig trasa.
8. Ta åter luftfuktaren i drift som beskrivet under „Fylla vattenbehållaren“ och „Driftsinstruktioner“.

Rengöring varje vecka

1. Vrid strömställaren (12) till AV (Off) och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du påbörjar rengöringen.
2. Ta bort munstycket (1) från vattenbehållaren (3) och ta av vattenbehållaren (3) från underdelen (11).
3. Ta ur filtret (6) från underdelen (11). Filtret (6) får inte rengöras eller tvättas. **Försök inte att ta bort vattenståndsmätaren (9) eller ändra dess position. Denna känsliga komponent kan skadas om den rörs vid.**
4. Töm ut överflödigt vatten från underdelen (11) **enbart** vid sidan mitt emot vattenståndsmätaren (9), se till att inget vatten kommer in i luftutloppet (8).
5. Öppna locket (4) på vattenbehållaren (3) genom att vrida **moturs** och töm ut resten av vattnet.

6. Rengör vattenbehållaren (4) inuti med vanligt diskmedel. Skölj därefter flera gånger med varmt vatten. Rengör vattenbehållaren (3) utvändigt med en mjuk, fuktig trasa.
7. Rengör underdelen (11) invändigt enbart med varmt vatten. Rör inte vid vattenståndsmätaren (9) och kvartskristallen (10). Se till att inget vatten kommer in i luftutloppet (8). **Doppa inte underdelen (11) i vatten.**
8. Ta åter luftfuktaren i drift som beskrivet under „Fylla vattenbehållaren“ och „Driftsinstruktioner“.

Desinfektion

1. Varannan vecka bör du efter rengöringen dessutom utföra en desinfektion **enbart** på luftfuktarens följande delar: **vattenbehållare (3) invändigt och underdelen (11) invändigt.**
2. Använd vanligt alkoholhaltigt desinfektionsmedel eller högprocentig alkohol. Detta desinfektionsmedel är en alkoholblandning som du kan erhålla som sprayflaska i varje apotek. **Båda substanser är helt ofarliga om man sköljer riktigt och ordentligt efteråt.**
3. Torka av alla inre ytor med en rent hushållspapper och torka av yttre ytor med en torr, mjuk trasa. Varningarna som finns beskrivna under nr. 6 „Rengöring varje vecka“ måste absolut beaktas.
4. Ta åter luftfuktaren i drift som beskrivet under „Fylla vattenbehållaren“ och „Driftsinstruktioner“.

Skötsel och förvaring

1. Om du inte kommer att använda luftfuktaren under en längre tid (en vecka eller mer) bör du rengöra luftfuktaren enligt anvisningarna under „Rengöring varje vecka“.
2. Låt luftfuktaren med alla dess komponenter torka fullständigt.
3. Ta bort filtret (6) från underdelen (11) och deponera filtret på ett miljövänligt sätt.
4. Luftfuktaren får **inte** förvaras med ett redan använt filter (6), eller så länge som det finns vatten i vattenbehållaren (3).
5. Förvara luftfuktaren på en sval och torr plats.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Vridströmställaren (12) är påkopplad. Kontrolllampan (13) lyser inte.	1. Stickkontakten sitter inte i vägguttaget. 2. Vägguttaget är defekt.	1. Sätt i stickkontakten i vägguttaget. 2. Kontrollera säkringarna eller fråga en fackman.
Lufffuktaren producerar lite eller ingen fuktighet alls.	1. Inget vatten i vattenbehållaren (3). 2. Lufffuktaren står inte på ett jämnt, stabilt underlag. 3. Vattenbehållaren (3) rengjordes med diskmedel men blev inte tillräcklig ursköjld. 4. Mineraler har avlagrats på kvartskristallen (10) eller vattenståndsmätaren (9). 5. Inga blåsor över kvartskristallen (10). 6. Filtret (6) är förbrukat. 7. Kvartskristallen (10) fungerar ej.	1. Fyll på vattenbehållaren (3). 2. Ställ lufffuktaren på ett jämnt, stabilt underlag. 3. Töm vattenbehållaren (3) och skölj ur den ordentligt med varmt vatten. 4. Rengör eller desinficera kvartskristallen (10) eller vattenståndsmätaren (9). 5. Försäkra dig om att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken (7) så att vattenståndsmätaren (9) är nedsänkt i vattnet. 6. Byt ut det förbrukade filtret (6) mot ett nytt. 7. Kontakta kundtjänst och läs hänvisningarna i garantibestämmelserna.
Det bildas fukt på fönster, väggar eller på golvbeläggningen.	1. Rummets relativa luftfuktighet är för hög.	1. Följ anvisningarna som beskrivs under „Driftsinstruktioner“.
Vita avlagringar	1. Vattnets hårdhet är för hög. 2. Filtret (6) är förbrukat.	1. Beakta anvisningarna under „Avkalkningsfilter ACA-81 7E“ och använd tillsatsfilter KF-520E. 2. Byt ut förbrukat filter (6).

KÖPVILLKOR

Köparen förpliktar sig att ansvara för korrekt användning och skötsel av denna ultraljudslufffuktare enligt denna bruksanvisning. Köparen och användaren måste själv bedöma när och hur länge han använder lufffuktaren.

OBSERVERA: VAR GOD BEAKTA ANVISNINGARNA I GARANTIBESTÄMMELSERNA OM PROBLEM MED ULTRALJUDSLUFFFUKTAREN SKULLE UPPKOMMA. FÖRSÖK INTE SJÄLV ATT ÖPPNA ELLER REPARERA ULTRALJUDSFUKTAREN, DETTA KAN LEDA TILL PERSON- OCH SAKSKADOR OCH GÖR ATT GARANTIN FÖRFALLER.

Tekniska ändringar förbehålles.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER ■

Les gjennom alle anvisningene før du tar luftfukteren i bruk. Oppbevar denne bruksveiledningen på et sikkert sted.

1. Plasser luftfukteren på et sted hvor barn ikke kan nå den.
2. Ikke bruk luftfukteren utendørs, i solen eller i nærheten av datamaskiner og annet ømtålig elektronisk utstyr.
3. Plasser luftfukteren på en plan, fast, metallfri og vannbestandig overflate. Sørg for at luftfukteren står støtt, slik at den ikke kan velte eller falle ned. Vann kan skade møbler og gulvbelegg.
4. Vikle kabelen helt ut. Hvis kabelen ikke er viklet helt ut, kan dette føre til overoppheting og forårsake brann.
5. Ikke bruk skjæteledning eller trinnløs hastighetsregulator. Disse kan føre til overoppheting, brann eller elektrisk støt.
6. Luftfukteren må bare kobles til en enfaset stikkontakt, med samme nettspenning som angitt på typeskiltet.
7. Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når ultralyds-luftfukteren ikke er i bruk, eller når den skal forflyttes, fylles, holdes eller rengjøres. Ikke trekk i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten.
8. **Det må under ingen omstendigheter tilsettes duftstoffer, inhalasjonsmidler, oljer eller lignende i vannbeholderen (3) eller i vannreservoaret (7).** Dette kan være helseskadelig.
9. **Ikke berør Kvartsoscillatoren (10) når luftfukteren er i bruk. Dette kan føre til forbrenninger.**
10. Ikk rett utløpsåpningene for vannstøv (1) direkte mot mennesker, gjenstander eller vegger.
11. En fylt vannbeholder (3) må **ikke** fjernes mens luftfukteren er i bruk. Luftfukteren må **ikke** tas i bruk uten vann eller med tom vannbeholder (3). Dette kan skade luftfukteren.
12. Luftfukteren må ikke brukes **uten** filteret (6), eller med et brukt filter (6). I områder hvor vannet har en høy totalhardhet kan det avsettes mineraler, som vil ses som en hvit avleirning.
13. Ikke dypp luftfukteren i vann eller andre væsker, og ikke tøm vann eller andre væsker over apparatet, inn i luftutløpsåpningen (8) eller inn i utløpsåpningen for vannstøv (14).

14. Luft ut rommet jevnlig. Hvis luftfukteren brukes i avlukkede eller små rom kan det ellers danne seg kondens på møbler vegger gulv pga. for høy luftfuktighet.
15. Rengjør luftfukteren jevnlig, og følg rengjøringsanvisningene.
16. Hvis luftfukterens nettkabel er skadet, må den repareres av produsenten eller et verksted godkjent av produsenten, da det er nødvendig med spesialverktøy.
17. Ikke ta denne luftfukteren i bruk hvis den er beskadiget, viser tegn på at den kan være beskadiget eller ikke fungerer som den skal. Trekk støpselet ut av stikkontakten.

OPPBYGNING ■

1. Innstillbar tåkedyse
2. Bærehåndtak
3. Vannbeholder 6 liter
4. Løkk
5. Vannventil
6. Mineral-/kalkfilter ACA-817E
7. Vannreservoar
8. Luftutløpsåpning
9. Vannstandssensor
10. Kvartsoscillator
11. Underdel
12. Driftsdreiebryter
13. Driftskontrollampe
14. Utløpsåpning for vannstøv

FØRSTE GANGS BRUK ■

1. Les gjennom alle anvisningene før du tar luftfukteren i bruk.
2. Pakk ut luftfukteren, nettkabelen, vannbeholderen (3), tåkedysen (1), underdelen (11) og filteret (6), fjern all emballasje, og kast denne på en miljømessig forsvarlig måte.
3. Plasser luftfukteren på en plan, fast, metallfri og vannbestandig overflate, da vann kan skade møbler og enkelte gulvbelegg. Sørg for at luftfukteren står støtt, slik at den ikke kan velte eller falle ned.

AVKALKINGSFILTER ACA-817E ■

1. Levetiden for filteret ACA-817E (6) er avhengig av mineral- og kalkinnholdet i vannet.

2. Ved normal bruk bør filteret (6) skiftes ut etter 30 – 40 påfyllinger.
3. Spør etter utskiftningsfiltre av typen ACA-817E (6) der hvor du kjøpte luffukteren.
4. Luffukteren må ikke brukes med et brukt filter (6), eller **uten** filter (6). I områder hvor vannet har en høy totalhardhet kan det avsettes mineraler, som vil ses som en hvit avleiring (Se Ekstrafiltrer).

EKSTRAFILTER

I områder hvor vannet har en høy totalhardhet kan det avsettes mineraler, som vil ses som en hvit avleiring. For å finne nøyaktig hardhet på vannet kan du ta kontakt med ditt vannverk.

K-Filter KF-520E

1. Ved ekstremt høy vannhardhet bør du filtrere det kalde vannet fra springen med K-Filter KF-520E før det fylles på vannbeholderen (6).
2. K-Filter KF-520E reduserer kalkinnholdet i vannet.
3. K-Filter KF-520E er regenererbart, og har en høy levetid gjennom gjenbruk.
4. Les og følg de spesielle anvisningene som følger med i hver pakke, før du tar K-Filter KF-520E i bruk.

A-Filter SF-530E

1. A-Filter SF-530E bør brukes hvis det tilføres salter i avherdningsanlegg. Ved ekstremt høy saltinnhold bør du, før du fyller vannbeholderen (6), filtrere det kalde vannet fra springen **først** med A-Filter SF-530E.
2. **Deretter** lar du vannet renne gjennom K-Filter KF-520E. Når vannet på denne måten er filtrert to ganger, kan du fylle det vannbeholderen (6).
3. A-Filter SF-530E er regenererbart, og har en høy levetid gjennom gjenbruk.
4. Les og følg de spesielle anvisningene som følger med i hver pakke, før du tar A-Filter SF-530E i bruk.

PÅFYLLING AV VANNBEHOLDEREN

1. Forsikre deg om at driftsdreiebryteren (12) står i posisjon AV (Off), og at støpselet er trukket ut av stikkontakten.
2. Fjern tåkedysen (1) fra vannbeholderen (3).

3. Ta vannbeholderen (3) av underdelen (11) og sett den på hodet. Åpne lokket (4) ved å dreie **mot** urviseren.
4. Vannbeholderen (3) må **kun** fylles med kaldt vann fra springen (ca. 6 liter). Det må **under ingen omstendigheter brukes varmt vann**. Dette kan skade filteret (6) og kvartsoscillatoren (10), og gjøre garantien ugyldig.
5. **Det må under ingen omstendigheter tilsettes duftstoffer, inhalasjonsmidler, oljer eller lignende i vannbeholderen, (3) i vannreservoaret (7), eller i filteret (6).** Dette kan være helseskadelig.
6. Lukk vannbeholderen (3) med lokket (4) ved å dreie dette **med** urviseren.
7. Kontroller at filteret (6) er riktig installert.
8. Snu vannbeholderen (3) igjen, og kontroller at lokket (4) sitter godt fast og er tett.
9. Sett den fylte vannbeholderen (3) på underdelen (11), og sett tåkedysen på plass på vannbeholderen igjen. Vent ca. 15 minutter før du tar luffukteren i bruk, for å la vannet strøme gjennom filteret (6) i vannreservoaret (7).

BRUKSVEILEDNING

1. Kontroller at vannbeholderen (3) er fylt og at filteret (6) er korrekt installert.
2. Kontroller at driftsdreiebryteren (12) står i posisjon AV (Off). Sett støpselet inn i stikkontakten. **Ikke berør nettkabelen med våte hender.**
3. Drei driftsdreiebryteren (12) med urviseren til ønsket posisjon. Driftskontrolllampen (13) lyser. Hvis driftsdreiebryteren (12) dreies med urviseren forhøyes mengden av vannstøv, hvis den dreies mot urviseren reduseres mengden av vannstøv.
4. Ikk rett utløpsåpningene for vannstøv (1) direkte mot mennesker, gjenstander eller vegger.
5. Hvis det på grunn av for høy luftfuktighet danner seg kondens på f. eks. møbler, vegger vinduer og gulv, dreier du driftsdreiebryteren (12) mot urviseren for å redusere mengden vannstøv, og åpner døren til rommet. Hvis problemet fortsetter, drei driftsdreiebryteren (12) til AV (Off), og trekk støpselet ut av stikkontakten.
6. Før du rydder vekk luffukteren eller fyller vannbeholderen (3), drei driftsdreiebryteren (12) til AUS (Off), og trekk støpselet ut av stikkontakten.

RENGJØRING, PLEIE OG OPPBEVARING

Vi anbefaler at du rengjør luftfukteren ofte. For at luftfukterens funksjoner ikke skal forringes, bør du følge anvisningene for rengjøring, pleie og oppbevaring.

Daglig rengjøring

1. Før du begynner med rengjøringen (3), dreier drifts dreiebryteren (12) til AV (Off), og trekker støpselet ut av stikkontakten.
2. Fjern tåkedysen (1) fra vannbeholderen (3), og ta vannbeholderen (3) av underdelen (11).
3. Ta filteret (6) av underdelen (11). Filteret (6) må under ingen omstendigheter rengjøres. **Ikke forsøk å fjerne vannstandssensoren (9), eller å endre på holderen den er festet til. Disse ømfintlige delene kan ta skade bare du berører dem.**
4. Når underdelen (11) skal tømmes for vann må dette **kun** skje via motsatt side av vannstandssensoren (9), og det må ikke komme vann inn i luftutløpsåpningen (8).
5. Åpne lokket (4) på vannbeholderen (3) ved å dreie **mot** urviseren, og tøm ut restvannet.
6. Skyll innsiden av vannbeholderen (3) nøyte med lunkent vann.
7. Rengjør utsiden av vannbeholderen (3) med en myk, fuktig klut.
8. Ta luftfukteren i bruk igjen som beskrevet under "**Påfylling av vannbeholderen**" og "**Bruksveiledning**".

Ukentlig rengjøring

1. Før du begynner med rengjøringen (3), dreier driftsbryteren (12) til AV (Off), og trekker støpselet ut av stikkontakten.
2. Fjern tåkedysen (1) fra vannbeholderen (3), og ta vannbeholderen (3) av underdelen (11).
3. Ta filteret (6) av underdelen (11). Filteret (6) må under ingen omstendigheter rengjøres. **Ikke forsøk å fjerne vannstandssensoren (9), eller å endre plasseringen på den. Disse ømfintlige delene kan ta skade bare du berører dem.**
4. Når underdelen (11) skal tømmes for vann må dette **kun** skje via motsatt side av vannstandssensoren (9), og det må ikke komme vann inn i luftutløpsåpningen (8).

5. Åpne lokket (4) på vannbeholderen (3) ved å dreie **mot** urviseren, og tøm ut restvannet.
6. Rengjør innsiden av vannbeholderen (3) med et alminnelig oppvaskmiddel. Skyll deretter vannbeholderen nøyte med varmt vann, flere ganger. Rengjør utsiden av vannbeholderen (3) med en myk, fuktig klut.
7. Ved rengjøring av underdelen (11) skal det **kun** brukes varmt vann. Vannstandssensoren (9) og kvartoscillatoren (10) må **ikke** berøres under rengjøringen. Pass på at det ikke kommer vann inn i luftutløpsåpningen (8). **Ikke dypp underdelen (11) i vann.**
8. Ta luftfukteren i bruk igjen som beskrevet under "**Påfylling av vannbeholderen**" og "**Bruksveiledning**".

Desinfisering

1. Hver annen uke bør følgende deler, og **kun** disse, desinfiseres etter rengjøringen. **Innsiden av vannbeholderen (3) og innsiden av underdelen (11).**
2. Bruk et alminnelig alkoholbasert desinfeksjonsmiddel, eller rensesprit. Slike overflate desinfeksjonsmidler er alkoholblandinger som kan fås på apoteket i en sprayflaske. **Begge stoffene er helt ufarlig hvis de brukes fornuftig, og det skylles nøyte etter bruk.**
3. Tørk alle innsidige overflater med rent tørkepapir, og tørk alle utvendige flater med en tørr, myk klut. Advarslene beskrevet under punkt 6 "**Ukentlig rengjøring**" skal og må følges.
4. Ta luftfukteren i bruk igjen som beskrevet under "**Påfylling av vannbeholderen**" og "**Bruksveiledning**".

Pleie og oppbevaring

1. Hvis luftfukteren ikke brukes i lengre tid (en uke eller lenger), rengjør du den som beskrevet under "**Ukentlig rengjøring**".
2. La luftfukteren og alle komponentene tørke fullstendig.
3. Ta filteret (6) av underdelen (11), og kast det på en miljømessig forsvarlig måte.
4. Luftfukteren må **ikke** oppbevares med et brukt filter (6), og med vann i vannbeholderen (3).
5. Oppbevar luftfukteren på et kjølig, tørt sted.

UTBEDRING AV FEIL

Problem	Mulig årsak	Løsning
Driftsdreiebryteren (12) er slått på. Driftskontrollampen (13) lyser ikke.	1. Støpselet er ikke satt inn i stikkkontakten. 2. Stikkkontakten er defekt.	1. Sett støpselet inn i stikkkontakten. 2. Kontroller sikringsskapet, eller spør en fagperson.
Luftfukteren produserer nesten ikke, eller slett ikke vannstøv.	1. Det er ikke vann i vannbeholderen (3). 2. Luftfukteren står ikke på en plan, fast overflate. 3. Vannbeholderen (3) har blitt rengjort med oppvaskmiddel, og ble ikke godt nok skylt. 4. Det har avleiret seg mineraler på kvartsoscillatoren (10). 5. Ingen luftbobler over kvarstoscillatoren (10). 6. Filteret er (6) slitt ut. 7. Kvartsoscillatoren (10) fungerer ikke.	1. Fyll vannbeholderen (3). 2. Plasser luftfukteren på en plan, fast overflate. 3. Tøm vannbeholderen (3), og skyll den nøye med varmt vann. 4. Rengjør eller desinfiser kvartsoscillatoren (10) eller vannstandssensoren (9). 5. Forsikre deg om at det er nok vann i vannreservoaret (7), slik at vannstandssensoren er dekket av vann. 6. Skift ut det brukte filteret med et nytt filter (6). 7. Ta kontakt med kundeservice, og vær oppmerksom på anvisningene i garantibetingelsene.
Det danner seg kondens på vinduer, vegger eller gulv.	1. Den relative luftfuktigheten i rommet er for høy.	1. Følg anvisningene under "bruksveiledning".
Hvit avleiring	1. Hardheten på vannet er for høyt. 2. Filteret er (6) slitt ut.	1. Følg anvisningene „Avkalkingsfilter ACA-817E“ og bruk ekstrafiltring KF-520E 2. Skift ut det brukte filteret (6).

KJØPSBETINGELSER

Kjøperen overtar som kjøpsbetingelse ansvaret for riktig bruk og pleie av denne ultralyds-luftfukteren. Kjøperen eller brukeren må selv bedømme når, og hvor lenge ultralyds-luftfukteren skal brukes.

OBS: SKULLE DET OPPSTÅ PROBLEMER MED ULTRALYDS-LUFTFUKTEREN, MÅ ANVISNINGENE I GARANTIBETINGELSENE FØLGES. IKKE FORSØK Å ÅPNE ELLER Å REPARERERE ULTRALYDS-LUFTFUKTEREN SELV, DA DETTE VIL GJØRE GARANTIEEN UGYLDIG, OG KAN MEDFØRE PERSONELLER MATERIELLE SKADER.

Tekniske forandringer forbeholdt.

VIGTIGE

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs alle anvisninger før ibrugtagning af luftbefugteren. Opbevar denne betjeningsvejledning omhyggeligt.

1. Opstil luftbefugteren på et sted, der er utilgængeligt for børn.
2. Brug aldrig luftbefugteren ude i det fri, i direkte sollys eller i nærheden af computere og følsomme elektroniske apparater.
3. Stil luftbefugteren på en jævn, fast, metalfri og vandbestandig flade. Sørg for, at luftbefugteren står sikkert, så den hverken vælte eller falde ned. Vand kan beskadige møbler og gulvbelægninger.
4. Sørg for at vikle kablet helt af. Et kabel, som ikke er viklet helt af, kan medføre overophedning og forårsage en brand.
5. Brug aldrig forlængerledning eller en trinløs hastighedsregulator. Dette kan medføre overophedning, brand eller elektrisk stød.
6. Luftbefugteren må kun tilsluttes en enfaset stikdåse med en netspænding svarende til den, der er angivet på typeskiltet.
7. Træk altid netstikket ud af stikdåsen, når ultralydsluftbefugteren ikke benyttes, eller hvis den skal flyttes, berøres eller rengøres. Træk ikke i ledningen for at få netstikket ud.
8. **Hæld aldrig tilsætninger som duftstoffer, inhalationsmiddel, olier eller lignende i vandbeholderen (3) eller i vandtanken (7).** Dette kan føre til sundhedsskader hos mennesker.
9. **Rør ikke ved kvartskrystallen (10), mens luftbefugteren er i brug. Dette kan give forbrændinger.**
10. Ret ikke tågedysen (1) direkte mod mennesker, genstande eller vægge.
11. Fjern **ikke** den fyldte vandbeholder (3), når luftbefugteren er i brug. Tag **ikke** luftbefugteren i brug uden vand eller med tom vandbeholder (3). Dette kan beskadige luftbefugteren.
12. Brug ikke luftbefugteren **uden** filteret (6), og benyt ikke et brugt filter (6). I områder, hvor vandet har en stor "totalhårdhed", kan der forekomme en udskilning af mineraler, der ses som hvide aflejringer.
13. Dyp ikke luftbefugteren i vand eller andre væsker, og hæld aldrig vand eller andre væsker ud over apparatet, i luftafgangsåbningen (8) eller i tågeafgangsåbningen (14).

14. Udluft rummet regelmæssigt. Ved anvendelse af en luftbefugter i små eller lukkede rum kan overskydende luftfugtighed ellers kondensere på møbler, vægge og gulve.
15. Rengør luftbefugteren regelmæssigt, og følg rengøringsvejledningen under arbejdet.
16. Hvis luftbefugterens netledning er beskadiget, skal den repareres af fabrikanten eller på et af fabrikanten godkendt værksted, da der kræves specialværktøj.
17. Tag ikke luftbefugteren i brug, hvis den er beskadiget eller kan have skader, eller hvis den ikke fungerer ordentligt. Træk netstikket ud af stikdåsen.

OPBYGNING

1. Justerbar tågedyse
2. Bærehåndtag
3. Vandbeholder 6 liter
4. Lukkedæksel
5. Vandventil
6. Mineral-/kalkfilter ACA-817E
7. Vandtank
8. Luftafgangsåbning
9. Vandstandsføler
10. Kvartskrystal
11. Underdel
12. Driftsdrejeomskifter
13. Driftskontrollampe
14. Tågeafgangsåbning

FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Læs alle anvisninger, før du tager luftbefugteren i brug.
2. Pak luftbefugteren, netkablet, vandbeholderen (3), tågedysen (1) underdelen (11) og filteret (6) ud, fjern alle emballagematerialer, og bortskaf disse på en miljømæssigt forsvarlig måde.
3. Stil luftbefugteren på en jævn, fast, metalfri og vandbestandig flade, da vand kan beskadige møbler og visse gulvbelægninger. Sørg for, at luftbefugteren står sikkert, så den hverken kan vælte eller falde ned.

AFKALKNINGSFILTER ACA-817E

1. Holdbarheden af filter ACA-817E (6) er afhængig af vandets mineral- og kalkindhold.

2. Ved normal anvendelse bør filteret (6) udskiftes efter 30 – 40 tankfyldninger.
3. Spørg efter reservefiltre ACA-817E (6) der, hvor du har købt luftbefulgturen.
4. Benyt ikke et brugt filter (6), og brug ikke luftbefulgturen **uden** filter (6). I områder, hvor vandet har en stor "totalhårdhed", kan der forekomme en udskilning af mineraler, der ses som hvide aflejringer (se under "EKSTRA FILTER").

EKSTRA FILTER

I områder, hvor vandet har en stor "totalhårdhed", kan der forekomme en udskilning af mineraler, der ses som hvide aflejringer. Hvis du ønsker at kende vandets hårdhed præcist, kan det lokale vandværk oplyse værdien.

K-filter KF-520E

1. Ved ekstremt hårdt vand bør du før fyldning af vandbeholderen (6) filtrere det kolde ledningsvand med K-filter KF-520E.
2. K-filter KF-520E nedsætter vandets kalkindhold.
3. K-filter KF-520E er regenererbart og har en lang levetid på grund af muligheden for at genanvende produktet.
4. Før anvendelsen af K-filters KF-520E bedes du læse de særlige anvisninger, som altid er vedlagt emballagen.

A-filter SF-530E

1. A-filter SF-530E bør anvendes, hvis vandet tilsættes salte i forbindelse med blødgøringsanlæg. Ved ekstremt højt saltindhold bør du **før** fyldning af vandbeholderen (6) filtrere det kolde ledningsvand med A-filter SF-530E.
2. **Derefter** skal du lade vandet strømme gennem K-filter KF-520E. Nu kan dette dobbelt filtrerede vand påfyldes vandbeholderen (6).
3. A-filter SF-530E er regenererbart og har en lang levetid på grund af muligheden for at genanvende produktet.
4. Før anvendelsen af A-filter SF-530E bedes du læse de særlige anvisninger, som altid er vedlagt emballagen.

FYLDNING AF VANDBEHOLDEREN

1. Sørg for, at driftsdrejeomskifteren (12) står i stillingen FRA (Off), og at netstikket ikke sidder i stikdåsen.
2. Fjern tågedysen (1) fra vandbeholderen (3).
3. Tag vandbeholderen (3) ud af underdelen (11), og stil den omvendt. Åbn lukkedækslet (4) ved at dreje **mod** uret.
4. Fyld **kun** vandbeholderen (3) med rent, koldt ledningsvand (ca. 6 liter). Brug **aldrig lukket eller varmt vand**. Dette kan beskadige filteret (6) og kvartkrystallen (10) og medføre, at garantien falder bort.
5. **Hæld aldrig tilsætninger som duftstoffer, inhalationsmiddel, olier eller lignende i vandbeholderen (3), i vandtanken (7) og i filteret (6).** Dette kan føre til sundhedsskader.
6. Luk vandbeholderen (3) med lukkedækslet (4) ved at dreje **med** uret.
7. Kontroller, at filteret (6) er installeret rigtigt.
8. Vend vandbeholderen (3) om igen, og kontroller at lukkedækslet (4) sidder godt fast og er tæt.
9. Sæt den fyldte vandbeholder (3) ned i underdelen (11), og indsæt tågedysen (1) i vandbeholderen (3) igen. Vent ca. 15 minutter, før du tager luftbefulgturen i brug, så vandet kan strømme gennem filteret (6) og ind i vandtanken (7).

DRIFTSVEJLEDNING

1. Kontroller, at vandbeholderen (3) er fyldt, og at filteret (6) er installeret rigtigt.
2. Kontroller, at driftsdrejeomskifteren (12) står i stillingen FRA (Off). Sæt netstikket i stikdåsen. **Rør ikke ved netkablet med våde hænder.**
3. Drej driftsdrejeomskifteren (12) med uret til den ønskede stilling. Driftskontrollampen (13) lyser. Når du drejer driftsdrejeomskifteren (12) med uret, øges tågemængden; drejer du omskifteren mod uret, reduceres tågemængden.
4. Ret ikke tågedysen (1) direkte mod mennesker, genstande eller vægge.
5. Hvis overskydende luftfugtighed i lukkede eller små rum kondenserer på f.eks. møbler, vægge, vinduer og gulve, skal du dreje driftsdrejeomskifteren (12) mod uret for at reducere tågemængden og åbne værelsets dør. Hvis der ikke opnås en forbedring, skal du dreje driftsdrejeomskifteren (12) til FRA (Off) og trække netstikket ud af stikdåsen.

6. Før du pakker luftbefugteren væk eller fylder vandbeholderen (3), skal du dreje driftsdrejeomskifteren (12) til FRA (Off) og trække netstikket ud af stikdåsen.

RENGØRING, PLEJE OG OPBEVARING

Vi anbefaler en hyppig rengøring af luftbefugteren. For ikke at forringe luftbefugterens funktion bør du følge rengørings-, pleje- og opbevaringsvejledningerne.

Daglig rengøring

1. Drej driftsdrejeomskifteren (12) til FRA (Off), og træk netstikket ud af stikdåsen, før du begynder at rengøre luftbefugteren.
2. Fjern tågedysen (1) fra vandbeholderen (3), og tag vandbeholderen (3) ud af underdelen (11).
3. Tag filteret (6) ud af underdelen (11). Filteret (6) må under ingen omstændigheder vaskes og rengøres. **Prøv aldrig at afmontere vandstandsføleren (9) eller at ændre dens holder. Selv enkelte berøringer kan beskadige denne følsomme komponent.**
4. Tøm underdelen (11) for det overskydende vand **kun** via den side, der ligger modsat vandstandsføleren (9)), og sørg for, at der ikke kommer vand ind i luftafgangsåbningen (8).
5. Åbn lukkedækslet (4) til vandbeholderen (3) ved at dreje **mod** uret, og tøm den for det resterende vand.
6. Skyl omhyggeligt vandbeholderen (3) indvendigt med lunkent vand.
7. Rengør vandbeholderen (3) udvendigt med en blød, fugtig klud.
8. Tag luftbefugteren i brug igen som beskrevet under "**Fyldning af vandbeholder**" og "**Driftsvejledning**".

Ugentlig rengøring

1. Drej driftsdrejeomskifteren (12) til FRA (Off), og træk netstikket ud af stikdåsen, før du begynder at rengøre luftbefugteren.
2. Fjern tågedysen (1) fra vandbeholderen (3), og tag vandbeholderen (3) ud af underdelen (11).
3. Tag filteret (6) ud af underdelen (11). Filteret (6) må under ingen omstændigheder vaskes og rengøres. **Prøv aldrig at afmontere vandstandsføleren (9) eller at ændre dens**

holder. Selv enkelte berøringer kan beskadige denne følsomme komponent.

4. Tøm underdelen (11) for det overskydende vand **kun** via den side, der ligger modsat vandstandsføleren (9)), og sørg for, at der ikke kommer vand ind i luftafgangsåbningen (8).
5. Åbn lukkedækslet (4) til vandbeholderen (3) ved at dreje **mod** uret, og tøm den for det resterende vand.
6. Rengør vandbeholderen (3) indvendigt med et normalt opvaskemiddel. Derefter bør du omhyggeligt skylle beholderen flere gange med varmt vand. Rengør vandbeholderen (3) udvendigt med en blød, fugtig klud.
7. Rengør **kun** underdelen (11) indvendigt med varmt vand. Rør **ikke** ved vandstandsføleren (9) og kvartskrystallen (10). Sørg for, at der ikke kommer vand ind i luftafgangsåbningen (8). **Dyp ikke underdelen (11) ned i vandet under rengøringen.**
8. Tag luftbefugteren i brug igen som beskrevet under "**Fyldning af vandbeholder**" og "**Driftsvejledning**".

Desinfektion

1. Hver anden uge bør du efter rengøringen også foretage en desinfektion, dog **kun** af følgende dele på luftbefugteren: **Vandbeholder (3) indvendigt og underdel (11) indvendigt.**
2. Brug et normalt desinfektionsmiddel på alkoholbasis eller alkohol med høj alkoholprocent. Dette overfladedesinfektionsmiddel er en alkoholblanding, som kan købes i sprayflasker i ethvert apotek. **Begge substanser er helt ufarlige, hvis der efterfølgende skylles med rigelige mængder vand.**
3. Aftør alle indvendige flader med et rent papirlommetørklæde, og tør alle udvendige flader af med en tør, blød klud. Vær altid opmærksom på advarslerne, der er beskrevet under pkt. 6 "**Ugentlig rengøring**".
4. Tag luftbefugteren i brug igen som beskrevet under "**Fyldning af vandbeholder**" og "**Driftsvejledning**".

Pleje og opbevaring

1. Hvis du forventer ikke at benytte luftbefugteren i længere tid (en uge eller mere), bør du rengøre luftbefugteren som beskrevet under "**Ugentlig rengøring**".

DANSK

2. Lad luftbefugteren med alle komponenterne tørre helt.
3. Tag filteret (6) ud af underdelen (11), og bortskaf det på en miljømæssigt forsvarlig måde.
4. Luftbefugteren må **ikke** opbevares med et brugt filter (6) og heller ikke med vand i vandbeholderen (3).
5. Luftbefugteren skal opbevares på et køligt og tørt sted.

FEJLAFHJÆLP

Problem	Mulig årsag	Løsning
Driftsdrejeomskifteren (12) er slået til. Driftskontrollampen (13) lyser ikke.	1. Netstikket sidder ikke i stikdåsen. 2. Stikdåsen er defekt.	1. Sæt netstikket i stikdåsen. 2. Tjek husets sikringskasse, eller spørg en fagmand til råds.
Luftbefugteren producerer kun meget lidt eller slet ingen fin tåge.	1. Intet vand i vandbeholderen (3). 2. Luftbefugteren står ikke på en jævn, fast flade. 3. Vandbeholderen (3) blev rengjort med opvaskemiddel, men ikke skyllet tilstrækkelig grundigt. 4. Aflejring af mineraler på kvartskrystallen (10) eller vandstandsføleren (9). 5. Ingen bobler over kvartskrystallen (10). 6. Filteret (6) er brugt op. 7. Kvartskrystallen (10) arbejder ikke.	1. Fyld vandbeholderen (3). 2. Stil luftbefugteren på en jævn, fast flade. 3. Tøm vandbeholderen (3), og skyl den grundigt med varmt vand. 4. Rengør eller desinficer kvartskrystallen (10) eller vandstandsføleren (9). 5. Sørg for, at der er nok vand i vandtanken (7), sådan at vandstandsføleren (9) er neddyppet. 6. Udskift det brugte filter med et nyt filter (6). 7. Kontakt kundeservice, og vær opmærksom på oplysningerne i garanti betingelserne.
Dannelse af luftfugtighed på vinduer, vægge eller på gulvet.	1. Den relative luftfugtighed i rummet er for stor.	1. Følg anvisningerne som beskrevet under "Driftsvejledning".
Hvide aflejringer	1. Vandet er for hårdt. 2. Filteret (6) er brugt.	1. Bemærk "Afkalkningsfilter ACA-817E", og brug ekstrasfilter KF-520E. 2. Udskift det brugte filter (6).

KØBSBETINGELSE

Som betingelse for købet påtager køberen sig ansvaret for korrekt anvendelse og pleje af ultralydsluftbefugteren i henhold til nærværende betjeningsvejledning. Køberen eller brugeren skal selv vurdere, hvornår og hvor længe han bruger luftbefugteren.

BEMÆRK: HVIS DER SKULLE OPSTÅ PROBLEMER MED ULTRALYDLUFT-BEFUGTEREN, BEDES DU FØLGE ANVISNINGERNE I GARANTIBETINGELSERNE. FØRSØG ALDRIG SELV AT ÅBNE ELLER REPARERE ULTRALYDLUFTBEFUGTEREN, DA DETTE MEDFØRER BORTFALD AF GARANTIE OG KAN RESULTERE I PERSONSKADE OG MATERIEL SKADE.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Lue ennen ilmastuttimen käyttöönottoa kaikki ohjeet läpi. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti.

1. Sijoita ilmastuttimen paikkaan, johon lapsilla ei ole pääsyä.
2. Älä käytä ilmastutinta ulkoilmassa, suorassa auringonpaisteessa, tietokoneiden ja herkkien elektronisten laitteiden läheisyydessä.
3. Sijoita ilmastuttimen tasaiselle, kiinteälle, metallittomalle ja vedenkestävälle pinnalle. Huolehdi ilmastuttimen turvallisesta sijainnista siten, ettei se pääse kaatumaan tai putoamaan. Vesi voi vahingoittaa huonekaluja ja lattiapäällysteitä.
4. Suorista johdin kokonaan. Epätavallisesti suoritettu johdin voi aiheuttaa ylikuumenemista ja tulipalon.
5. Älä käytä jatkojohdinta tai portaaton nopeussäädintä. Tämä voi aikaansaada ylikuumenemisen, tulipalon tai sähköiskun.
6. Liitä ilmastuttimen vain tyyppikilven ilmoittaman verkkojännitteen omaavaan yksi vaiheeseen pistorasiaan.
7. Irrota verkkopistoke aina pistorasiasta, kun ultraääni-ilmastutinta ei käytetä, tai kun sitä siirretään, täytetään, käsitellään tai puhdistetaan. Verropistoketta irrottaessasi älä vedä johtimesta.
8. **Älä missään tapauksessa lisää lisäaineita kuten hajusteita, höyrytysaineita, öljyjä tai vastaavia vesisäiliöön (3) tai vesivaraajaan (7).** Tämä voi aiheuttaa terveydellisiä haittoja ihmisille.
9. **Älä kosketa kvartsi-värinäelementtiä (10) ilmastuttimen toimiessa. Se voi aiheuttaa palovaurioita.**
10. Älä suuntaa sumusuutinta (1) suoraan ihmisiä, esineitä tai seiniä kohti.
11. **Älä** poista täytettyä vesisäiliötä (3) ilmastuttimen toimiessa. Ilmastutinta **ei** saa ottaa käyttöön ilman vettä tai vesisäiliön (3) ollessa tyhjä. Tämä voi vahingoittaa ilmastutinta.
12. Älä käytä ilmastutinta **ilman** suodatinta (6) **älä**kä käytä käytettyä suodatinta (6). Alueilla, joilla veden „kokonaiskovuus” on suuri, voi kertyä mineraaleja, mikä on havaittavissa valkoisina kerrostumina.
13. Älä upota ilmastutinta veteen tai muihin nesteisiin **älä**kä kaada laitteen päälle vettä tai muita nesteitä, jotka voivat joutua ilman ulostuloaukkoon (8) tai sumun ulostuloaukkoon (14).

14. Tuuleta tilaa säännöllisesti. Käytettäessä ilmastutinta suljetuissa tai ahtaissa tiloissa saattaa ylimääräinen ilmastosteus kondensoitua ja laskeutua huonekaluille, seinille ja lattioille.
15. Puhdista ilmastuttimen säännöllisesti ja noudata tällöin puhdistusohjetta.
16. Jos ilmastuttimen verkkojohdin on vioittunut, täytyy se antaa valmistajan tai valmistajan valtuuttaman korjaamon korjattavaksi, koska tarkoitukseen tarvitaan erikoistyökaluja.
17. Älä ota tätä ilmastutinta käyttöön, jos se on viallinen tai ilmenee vaurioita eikä se toimi oikein. Vedä verkkopistoke pois pistorasiasta.

RAKENNE

1. Säädettävä sumusuutin
2. Kantokahva
3. Vesisäiliö 6 litraa
4. Sulkutulppa
5. Vesiventtiili
6. Mineraali-/kalkkisuodatin ACA-817E
7. Vesivaraaja
8. Ilman ulostuloaukko
10. Vesitason tunnistin
11. Värinäkvartsi
12. Alaosa
13. Käyttökatkaisin
14. Käytön merkivalo
15. Sumun ulostuloaukko

ENSIKÄYTTÖÖNOTTO

1. Perekdy ennen ilmastuttimen käyttöönottoa kaikkiin ohjeisiin.
2. Pura ilmastuttimen, virtajohtimen, vesisäiliön (3) sumusuutin (1) ja alaosa (11) sekä suodatin (6) pakkauksesta, poista pakkausmateriaali ja hävitä se ympäristöä suojaavasti.
3. Sijoita ilmastuttimen tasaiselle, kiinteälle metallista vapaalle ja vedenkestävälle alustalle, koska vesi voi vahingoittaa huonekaluja ja tietyt lattiapäällysteet. Huolehdi varmasta sijoituksesta, niin ettei ilmastuttimen pääse kaatumaan tai putoamaan.

KALKINPOISTOSUODATIN

ACA-817E

1. ACA-817E-suodattimen (6) kestävyys riippuu veden mineraali- ja kalkkipitoisuudesta.
2. Normaalkäytössä suodatin (6) tulisi vaihtaa 30 – 40 säiliötäytön jälkeen.
3. Kysy ACA-817E-varasuodattimia (6) sieltä, mistä ostit ilmankostuttimen.
4. Älä käytä käytettyä suodatinta (6) äläkä käytä ilmankostutinta ilman suodatinta (6). Alueilla, joilla veden „kokonaiskovuus” on suuri, voi kertyä mineraaleja, mikä ilmenee valkoisina kerrostumina (katso lisäsuodatin).

LISÄSUODATIN

Alueilla, joilla veden „kokonaiskovuus” on suuri, voi kertyä mineraaleja, mikä ilmenee valkoisina kerrostuma. Veden kovuuden tarkkaa määrittämistä varten voit kysyä tätä arvoa alueesi vesilaitokselta.

K-suodatin KF-520E

1. Veden kovuuden ollessa erittäin korkea pitäisi kylmä vesijohtovesi ennen vesisäiliön (6) täyttämistä suodattaa K-suodattimella KF-520E.
2. K-suodatin KF-520E alentaa veden kalkkipitoisuutta.
3. K-suodatin KF-520E on uudelleen aktivoitavissa ja se on uudelleenkäyttömahdollisuutensa ansiosta pitkäikäinen.
4. Ota ennen K-suodattimen KF-520E käyttöönottoa huomioon jokaisen pakkauksen mukana toimitettavat erikoisohjeet.

A-suodatin SF-530E

1. A-suodatinta SF-530E tulisi käyttää siellä, missä vedenpehmennyslaitoksissa veteen lisätään suoloja. Suolapitoisuuden ollessa erittäin suuri tulisi kylmä vesijohtovesi ennen vesisäiliön (6) täyttämistä ensin suodattaa A-suodattimella SF-530E.
2. **Sen jälkeen** annetaan tämän veden virrata K-suodattimen KF-520E läpi. Nyt voit täyttää vesisäiliön (6) tällä kahteen kertaan suodatetulla vedellä.
3. A-suodatin SF-530E on uudelleen aktivoitavissa ja on uudelleenkäyttömahdollisuutensa ansiosta pitkäikäinen.

4. Ota ennen A-suodattimen SF-530E käyttöönottoa huomioon jokaisen pakkauksen mukana toimitettavat erikoisohjeet.

VESISÄILIÖN TÄYTTÖ

1. Varmistu siitä, että käyttökatkaisin (12) on asennossa POIS (Off) eikä verkkopistoke ole pistorasiassa.
2. Poista sumusuutin (1) vesisäiliöstä (3).
3. Irrota vesisäiliö (3) alaosa (11) ja aseta se yläosan päälle. Avaa sulkutulppa (4) **vastapäivään** kiertäen.
4. Täytä vesisäiliö (3) **vain** puhtaalla, kylmällä vesijohtovedellä (n. 6 litraa). Älä **missään tapauksessa käytä lämmintä tai kuumaa vettä**. Tämä voi vahingoittaa suodatinta (6) ja kvartsi-värinäelementtiä (10) ja aiheuttaa takuun raukeamisen.
5. **Älä missään tapauksessa lisää lisäaineita kuten hajusteita, höyrytysaubeuta, öljyjä tai vastaavia vesisäiliöön (3), vesivaraajaan (7) tai suodattimeen (6)**. Tämä voi aiheuttaa terveydellisiä haittoja.
6. Sulje vesisäiliö (3) sulkutulpalla (4) **myötäpäivään** kiertäen.
7. Tarkista, että suodatin (6) on oikein asennettu.
8. Käännä vesisäiliö (3) jälleen ympäri ja tarkista, että sulkutulppa (4) on kunnolla ja tiiviisti paikallaan.
9. Aseta täytetty vesisäiliö (3) alaosaan (11) ja kiinnitä sumusuutin (1) takaisin vesisäiliöön. Odota n. 15 minuuttia, ennenkuin otat ilmankostuttimen käyttöön, jotta vesi pääsee virtaamaan suodattimen (6) läpi vesivaraajaan (7).

KÄYTTÖOHJE

1. Tarkista, että vesisäiliö (3) on täytetty ja suodatin (6) oikein asennettu.
2. Tarkista, että käyttökatkaisin (12) on asennossa POIS (Off). Paina verkkopistoke pistorasiiaan. **Älä tartu verkkojohtimeen kädet märkinä.**
3. Kierrä käyttökatkaisinta (12) myötäpäivään haluttuun asentoon. Käytön merkkivalo (13) syttyy. Kiertäessäsi käyttökatkaisinta (12) myötäpäivään sumumäärä lisääntyy; vastapäivään kierrettäessä sumumäärä vähenee.
4. Älä suuntaa sumusuutinta (1) suoraan ihmisiä, esineitä tai seinä kohti.

5. Kun suljetuissa tai ahtaissa tiloissa ylimääräinen ilmankosteus laskeutuu esim. huonekaluille, seinille, ikkunoihin ja lattioille, kierrä käyttökatkaisinta (12) vastapäivään sumumäärän vähentämiseksi, ja avaa huoneen ovi. Ellei tilanne parane, kierrä käyttökatkaisin (12) asentoon POIS (Off) ja vedä verkkopistoke ulos pistorasiasta.
6. Ennen kuin siirrä ilmankostutinta tai täytät vesisäiliötä (3), kierrä käyttökatkaisin (12) asentoon POIS (Off) ja vedä verkkopistoke ulos pistorasiasta.

PUHDISTUS, HOITO JA VARASTOINTI

Suosittelimme ilmankostuttimen puhdistamista usein. Ilmankostuttimen moitteettoman toiminnan takaamiseksi seuraa puhdistus-, hoito- ja varastointiohjeita.

Päivittäinen puhdistus

1. Ennen kuin aloitat puhdistamisen, kierrä käyttökatkaisin (12) asentoon POIS (Off) ja vedä verkkopistoke ulos pistorasiasta.
2. Poista sumusuutin (1) vesisäiliöstä (3) ja irrota vesisäiliö alaosa (11).
3. Poista suodatin (6) alaosa (11). Älä missään tapauksessa puhdista ja pese suodatinta (6). **Älä yritä irrottaa vesitasotunnistinta (9) tai muuttaa sen asentoa. Jo kosketus voi vahingoittaa tätä herkkää osaa.**
4. Tyhjennä ylimääräinen vesi alaosa (11) **vain** vesitasotunnistimen (9) vastakkaiselta puolelta ja huolehdi siitä, ettei vettä pääse ilman ulostuloaukkoon (8).
5. Avaa vesisäiliön (3) sulkulippa (4) **vastapäivään** kiertäen ja tyhjennä jäljellä oleva vesi.
6. Huuhtelee vesisäiliö (3) sisältä huolellisesti haalealla vedellä.
7. Puhdista vesisäiliö (3) ulkopuolelta pehmeällä, kostealla kankaalla.
8. Ota ilmankostutin jälleen käyttöön kohdissa „Vesisäiliön täyttö” ja „Käyttöohje” kuvatulla tavalla.

Viikottainen puhdistus

1. Ennen kuin aloitat puhdistamisen, kierrä käyttökatkaisin (12) asentoon POIS (Off) ja vedä virtapistoke ulos pistorasiasta.

2. Poista sumusuutin (1) vesisäiliöstä (3) ja irrota vesisäiliö (3) alaosa (11).
3. Irrota suodatin (6) alaosa (11). Älä missään tapauksessa puhdista ja pese suodatinta (6). **Älä yritä irrottaa vesitasotunnistinta (9) tai muuttaa sen asentoa. Jo kosketus voi vahingoittaa tätä herkkää osaa.**
4. Tyhjennä ylimääräinen vesi alaosa (11) **vain** vesitasotunnistimen (9) vastakkaiselta puolelta ja huolehdi siitä, ettei vettä pääse ilman ulostuloaukkoon (8).
5. Avaa vesisäiliön (3) sulkulippa (4) **vastapäivään** kiertäen ja tyhjennä jäljellä oleva vesi.
6. Puhdista vesisäiliö (3) sisältä tavallisella huuhteluaineella. Sen jälkeen se on huuhdottava huolellisesti useaan kertaan lämpimällä vedellä. Puhdista vesisäiliö (3) ulkopuolelta pehmeällä, kostealla kankaalla.
7. Puhdista alaosa (11) sisältä **vain** lämpimällä vedellä. Tällöin ei saa koskea vesitasotunnistimeen (9) ja kvartsi-värinäelementtiin (10). Huolehdi siitä, että vettä pääse ilman ulostuloaukkoon (8). **Älä upota alaosa (11) kokonaan veteen.**
8. Ota ilmankostutin jälleen käyttöön kohdissa „Vesisäiliön täyttö” ja „Käyttöohje” kuvatulla tavalla.

Desinfiointi

1. Joka toinen viikko tulee puhdistuksen jälkeen suorittaa lisäksi **vain** ilmankostuttimen seuraavien osien desinfiointi: **Vesisäiliö (3) sisältä ja alaosa (11) sisältä.**
2. Käytä tarkoitukseen yleisesti kaupan olevaa alkoholipohjaista desinfiointiainetta tai korkeaprosentista alkoholia. Tämä pintojen desinfiointiaine on alkoholiseos, jota on saatavissa kaikista apteekeista sumutepullossa. **Molemmat aineosat ovat täysin vaarattomia järkevästi käytettyinä ja runsaasti poishuuhdeltuina.**
3. Kuivaa kaikki sisäpinnat puhtaalla paperipyyhkeellä ja pyyhi kaikki ulkopinnat kuivalla, pehmeällä kankaalla. Ota ehdottomasti huomioon kohdassa 6 „Viikottainen puhdistus” annetut varoitukset.
4. Ota ilmankostutin jälleen käyttöösi kohdissa „Vesisäiliön täyttö” ja „Käyttöohje” kuvatulla tavalla.

Hoito ja varastointi

1. Ellet halua käyttää ilmankostutinta pitempään aikaan (viikkoon tai pidempään) puhdista ilmankostutin kohdassa „Viikottainen puhdistus” kuvatulla tavalla.
2. Anna ilmankostuttimen kaikkine osineen kuivua täydellisesti.
3. Irrota suodatin (6) alaosasta (11) ja hävitä se ympäristönsuojelumääräyksiä noudattaen.
4. Ilmankostutinta ei saa varastoida käytetyn suodattimen (6) kanssa eikä niin, että vesisäiliössä (3) on vielä vettä.
5. Säilytä ilmankostutin viileässä, kuivassa paikassa.

VIANPOISTO

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Käyttökatkaisin (12) on kytketty päälle. Käytön merkivalo (13) ei syty.	1. Verkkopistoke ei ole pistorasiassa. 2. Pistorasia on viallinen.	1. Paina verkkopistoke pistorasiaan. 2. Tarkista sähköpäätaulun sulake tai pyydä neuvoa ammattimieheltä.
Ilmankostutin tuottaa vain hyvin vähä tai ei lainkaan hienoa sumua.	1. Vesisäiliössä (3) ei ole vettä. 2. Ilmankostutin ei seiso tasaisella, kiinteällä alustalla. 3. Vesisäiliö (3) on puhdistettu huuhdeltuaineella eikä sitä ole huuhdeltu riittävästi jälkeensä. 4. Mineraaleja on kerrostunut kvarsti-värinäelementtiin (10) tai vesitasotunnistimeen (9). 5. Kvarsti-värinäelementin (10) päällä ei näy kuplia. 6. Suodatin (6) on käytetty. 7. Kvarsti-värinäelementti (10) ei toimi.	1. Täytä vesisäiliö (3). 2. Sijoita ilmankostutin tasaiselle, kiinteälle alustalle. 3. Tyhjennä vesisäiliä (3) ja huuhtelee se runsaalla lämpimällä vedellä. 4. Puhdista tai desinfioi kvarsti-värinäelementti (10) tai vesitasotunnistin (9). 5. Varmistu siitä, että vesivara-jassa (7) on riittävästi vettä, niin että vesitasotunnistin (9) on upoksissa. 6. Vaihda käytetty suodatin uuteen suodattimeen (6). 7. Käänny huollon puoleen ja ota huomioon ohjeet takuuehdoissa.
Ilmankosteus kerääntyy ikkunoihin, seinille tai lattialle.	1. Huoneen suhteellinen ilmankosteus on liian korkea.	1. Noudata „Käyttöohjeessa” annettuja ohjeita.
Valkeita kerrostumia	1. Veden kovuus on liian suuri. 2. Suodatin (6) on käytetty	1. Ota huomioon kohdissa annetut ohjeet „kalkinpoisto-suodattimesta ACA-817E ja käytä lisäsuodatinta KF-520E. 2. Vaihda käytetty suodatin (6).

OSTOEHTO

Ostaja ottaa ostoehtona vastatakseen tämän ultraääni-ilmankostuttimen käytöstä ja hoidosta tämän käyttöohjeen mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän tulee itse arvioida, milloin ja kuinka kauan hän käyttää ultraääni-ilmankostutinta.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

HUOMIO: MIKÄLI ULTRAÄNI-ILMANKOSTUTTIMEN KÄYTÖSSÄ ILMENEE ONGELMIA, OTA HUOMIOON TAKUUEHDOISSA ANNETUT OHJEET. ÄLÄ YRITÄ ITSE AVATA TAI KORJATA ULTRAÄNI-ILMANKOSTUTINTA, KOSKA TÄMÄ JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA SAATTAA AIHEUTTAA HENKILÖ-JÄ ESINEVAHINKOJA.

ΣημαντικΕς υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε με προσοχή όλες τις υποδείξεις πριν τη θέση σε λειτουργία του υγραντήρα αέρα. Φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

1. Τοποθετήστε τον υγραντήρα αέρα σε μια θέση μη προσιτή στα παιδιά.
2. Μη χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα αέρα στο ύπαιθρο, στην περιοχή άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας, κοντά σε υπολογιστές και σε ευαίσθητες ηλεκτρονικές συσκευές.
3. Τοποθετήστε τον υγραντήρα αέρα πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή, μη μεταλλική και ανθεκτική στο νερό επιφάνεια. Προσέχετε να στηρίζεται ο υγραντήρας αέρα καλά, έτσι ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να πέσει κάτω. Το νερό μπορεί να καταστρέψει τα έπιπλα και το δάπεδο.
4. Ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς. Ένα καλώδιο που δεν είναι εντελώς ξετυλιγμένο μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και να προκαλέσει πυρκαγιά.
5. Μη χρησιμοποιείτε κανένα καλώδιο επέκτασης ή ρυθμιστή ταχύτητας συνεχούς ρύθμισης. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μια υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
6. Συνδέστε τον υγραντήρα αέρα μόνο σε μια μονοφασική πρίζα με την τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
7. Όταν ο υγραντήρας αέρα υπερήχων δε χρησιμοποιείται ή όταν πρόκειται να τον μετακινήσετε, να τον γεμίσετε, να τον πιάσετε ή να τον καθαρίσετε τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος. Μην αφαιρείτε το φως, τραβώντας το από το καλώδιο.
8. **Μη βάλετε σε καμία περίπτωση πρόσθετα, όπως αρωματικές ουσίες, μέσα εισπνοής, αιθέρια έλαια ή παρόμοια συστατικά στο δοχείο νερού (3) ή στον τροφοδότη νερού (7).** Αυτό μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία ατόμων.
9. **Μην ακουμπήστε το στοιχείο του κρυστάλλου χαλαζία (10) κατά τη διάρκεια που ο υγραντήρας αέρα βρίσκεται σε λειτουργία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα.**

10. Μην κατευθύνετε το στόμιο εξόδου του αέρα (8) απευθείας πάνω σε άτομα, σε τοίχους ή σε αντικείμενα.
11. **Μην** απομακρύνετε το αεριζόμενο δοχείο νερού (3), όταν ο υγραντήρας αέρα βρίσκεται σε λειτουργία. **Μη** θέσετε τον υγραντήρα αέρα χωρίς νερό ή με άδειο το δοχείο νερού (3) σε λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον υγραντήρα του αέρα.
12. Μη λειτουργείτε τον υγραντήρα του αέρα **χωρίς** το φίλτρο (6) και μη χρησιμοποιείτε κανένα μεταχειρισμένο φίλτρο (6). Σε περιοχές, στις οποίες το νερό έχει μια πολύ μεγάλη "συνολική σκληρότητα", μπορεί να παρουσιαστεί αποβολή ορυκτών, που γίνεται αντιληπτή από τα άσπρα αποθέματα.
13. Μη βυθίζετε τον υγραντήρα του αέρα στο νερό ή σε άλλα υγρά και μη χύνετε νερό ή άλλα υγρά πάνω από τη συσκευή, στο στόμιο εξόδου του αέρα (8) ή στο στόμιο ψεκασμού (σπρέι) (14).
14. Αερίζετε το χώρο τακτικά. Σε περίπτωση χρήσης ενός υγραντήρα αέρα σε κλειστούς ή μικρούς χώρους θα μπορούσε να συμπυκνωθεί η περισευούμενη υγρασία του αέρα και να επικαθίσει πάνω στα έπιπλα, στους τοίχους και στα δάπεδα.
15. Καθαρίζετε τακτικά τον υγραντήρα του αέρα, προσέχοντας τις οδηγίες καθαρισμού.
16. Εάν το καλώδιο σύνδεσης του υγραντήρα του αέρα στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι χαλασμένο, πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή σ' ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή συνεργείο, επειδή για την επισκευή απαιτούνται ειδικά εργαλεία.
17. Μη θέσετε αυτόν τον υγραντήρα του αέρα σε λειτουργία, όταν έχει ζημιά ή θα μπορούσε να έχει υποστεί ζημιά ή σε περίπτωση που δε λειτουργεί σωστά. Τραβήξτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

ΔΟΜΗ

1. Ρυθμιζόμενο ακρόφυσιο (μπεκ) ψεκασμού
2. Λαβή μεταφοράς
3. Δοχείο νερού 6 λίτρα
4. Πώμα φραγής

5. Βαλβίδα νερού
6. Φίλτρο ανόργανων συστατικών/ασβεστίου ACA-817E
7. Τροφοδότης νερού
8. Στόμιο εξόδου του αέρα
9. Αισθητήρας στάθμης νερού
10. Κρύσταλλος χαλαζία
11. Κάτω μέρος
12. Περιστροφικός διακόπτης λειτουργίας
13. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
14. Στόμιο ψεκασμού (σπρέι)

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

1. Διαβάστε με προσοχή όλες τις υποδείξεις πριν τη θέση σε λειτουργία του υγραντήρα αέρα.
2. Αφαιρέστε τον υγραντήρα του αέρα, το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο, το δοχείο νερού (3), το ακροφύσιο ψεκασμού (1), το κάτω μέρος (11) και το φίλτρο (6) από τη συσκευασία και απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και αποσύρετέ τα σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.
3. Τοποθετήστε τον υγραντήρα αέρα πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή, μη μεταλλική και ανθεκτική στο νερό επιφάνεια, επειδή το νερό μπορεί να καταστρέψει τα έπιπλα και ορισμένα είδη δαπέδου. Προσέχετε να στηρίζεται ο υγραντήρας αέρα καλά, έτσι ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να πέσει κάτω.

ΦΙΛΤΡΟ ΑΠΑΣΒΕΣΤΩΣΗΣ ACA-817E

1. Η διάρκεια ζωής του φίλτρου ACA-817E (6) εξαρτάται από την περιεκτικότητα ορυκτών ουσιών και ασβεστίου στο νερό.
2. Σε περίπτωση κανονικής χρήσης θα πρέπει να αλλάζετε το φίλτρο (6) μετά από 30 – 40 πληρώσεις της δεξαμενής νερού.
3. Ρωτήστε για ανταλλακτικά φίλτρα ACA-817E (6) εκεί, που αγοράσατε τον υγραντήρα του αέρα.
4. Μη χρησιμοποιείτε κανένα μεταχειρισμένο φίλτρο (6) και μη λειτουργείτε τον υγραντήρα του αέρα **χωρίς** το φίλτρο (6). Σε περιοχές, στις οποίες το νερό έχει μια πολύ μεγάλη "συνολική σκληρότητα", μπορεί να

παρουσιαστεί αποβολή ορυκτών, που γίνεται αντιληπτή από τα άσπρα αποθέματα (βλέπε Πρόσθετο φίλτρο).

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΦΙΛΤΡΟ

Σε περιοχές, στις οποίες το νερό έχει μια πολύ μεγάλη "συνολική σκληρότητα", μπορεί να παρουσιαστεί αποβολή ορυκτών, που γίνεται αντιληπτή από τα άσπρα αποθέματα. Για τον ακριβή καθορισμό της σκληρότητας του νερού, μπορείτε να πληροφορηθείτε αυτήν την τιμή από την υπηρεσία ύδρευσης.

Φίλτρο-Κ KF-520E

1. Σε περίπτωση εξαιρετικά υψηλής σκληρότητας νερού πρέπει να φιλτράρετε το κρύο νερό του δικτύου ύδρευσης πριν την πλήρωση του δοχείου νερού (6) με το φίλτρο-Κ KF-520E.
2. Το φίλτρο-Κ KF-520E μειώνει την περιεκτικότητα ασβεστίου του νερού.
3. Το φίλτρο-Κ KF-520E έχει την ικανότητα αναγέννησης και χάρη στην επαναχρησιμοποίησή του έχει μια μεγάλη διάρκεια ζωής.
4. Πριν τη χρήση του φίλτρου-Κ KF-520E προσέξτε τις ειδικές υποδείξεις, που συνοδεύουν κάθε συσκευασία.

Φίλτρο-Α SF-530E

1. Το φίλτρο-Α SF-530E πρέπει να χρησιμοποιηθεί εκεί, που προστίθενται άλατα στις εγκαταστάσεις αποσκλήρυνσης του νερού. Σε περίπτωση εξαιρετικά υψηλής περιεκτικότητας σε άλατα πρέπει να φιλτράρετε το κρύο νερό του δικτύου ύδρευσης πριν την πλήρωση του δοχείου νερού (6) **πρώτα** με το φίλτρο-Α SF-530E.
2. **Μετά** αφήστε αυτό το νερό να περάσει μέσα από το φίλτρο-Κ KF-520E. Τώρα μπορείτε με αυτό το διπλά φιλτραρισμένο νερό να γεμίσετε το δοχείο νερού (6).
3. Το φίλτρο-Α SF-530E έχει την ικανότητα αναγέννησης και χάρη στην επαναχρησιμοποίησή του έχει μια μεγάλη διάρκεια ζωής.
4. Πριν τη χρήση του φίλτρου-Α SF-530E προσέξτε τις ειδικές υποδείξεις, που συνοδεύουν κάθε συσκευασία.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

1. Βεβαιωθείτε, ότι ο περιστροφικός διακόπτης λειτουργίας (12) βρίσκεται στη θέση OFF (εκτός λειτουργίας) και ότι το φως δεν είναι στην πρίζα του ρεύματος.
2. Απομακρύνετε το ακροφύσιο ψεκασμού (1) από το δοχείο του νερού (3).
3. Αφαιρέστε το δοχείο του νερού (3) από το κάτω μέρος (11) και τοποθετήστε το ανάποδα. Ανοίξτε το πώμα φραγής (4), περιστρέφοντάς το **ενάντια** στη φορά των δεικτών του ρολογιού.
4. Γεμίστε το δοχείο του νερού (3) **μόνο** με καθαρό, κρύο νερό του δικτύου ύδρευσης (περίπου 6 λίτρα). Μην χρησιμοποιείτε **σε καμία περίπτωση ζεστό ή καυτό νερό**. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο φίλτρο (6) και στο στοιχείο του κρυστάλλου χαλαζία (10) και να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης.
5. **Μη βάλετε σε καμία περίπτωση πρόσθετα, όπως αρωματικές ουσίες, μέσα εισπνοής, αιθέρια έλαια ή παρόμοια συστατικά στο δοχείο νερού (3), στον τροφοδοτή νερού (7) και στο φίλτρο (6)**. Αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία.
6. Κλείστε το δοχείο του νερού (3) με το πώμα φραγής (4), περιστρέφοντάς το **προς** τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
7. Ελέγξτε, εάν το φίλτρο (6) είναι σωστά τοποθετημένο.
8. Γυρίστε ξανά το δοχείο του νερού (3) όρθιο και ελέγξτε την καλή προσαρμογή και τη στεγανότητα του πώματος φραγής (4).
9. Τοποθετήστε το γεμάτο δοχείο του νερού (3) στο κάτω μέρος (11) και θέστε το ακροφύσιο ψεκασμού (1) ξανά μέσα στο δοχείο του νερού (3). Περιμένετε περίπου 15 λεπτά, προτού να θέσετε τον υγραντήρα του αέρα σε λειτουργία, για να μπορεί να περάσει το νερό μέσα από το φίλτρο (6) στον τροφοδοτή του νερού (7).

2. Ελέγξτε, εάν ο περιστροφικός διακόπτης λειτουργίας (12) βρίσκεται στη θέση OFF (εκτός λειτουργίας). Τοποθετήστε το φως στην πρίζα του ρεύματος. **Μην πιάσετε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο με βρεγμένα χέρια.**
3. Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη λειτουργίας (12) προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού στην επιθυμητή θέση. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (13) ανάβει. Εάν στρέψετε τον περιστροφικό διακόπτη λειτουργίας (12) προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, αυξάνεται η ποσότητα ψεκασμού (σπρέι), εάν τον στρέψετε **ενάντια** στη φορά των δεικτών του ρολογιού μειώνεται η ποσότητα ψεκασμού.
4. Μην κατευθύνετε το ακροφύσιο (μπεκ) ψεκασμού (1) απευθείας πάνω σε άτομα, σε αντικείμενα ή σε τοίχους.
5. Όταν σε κλειστούς ή μικρούς χώρους επικαθίσει η περισσευούμενη υγρασία του αέρα π.χ. πάνω σε έπιπλα, τοίχους, παράθυρα και δάπεδα, στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη λειτουργίας (12) **ενάντια** στη φορά των δεικτών του ρολογιού, για να μειώσετε την ποσότητα ψεκασμού και ανοίξτε την πόρτα του δωματίου. Εάν δεν παρουσιαστεί καμία βελτίωση, στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη λειτουργίας (12) στη θέση OFF (εκτός λειτουργίας) και τραβήξτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.
6. Προτού να μετακινήσετε τον υγραντήρα του αέρα ή να γεμίσετε το δοχείο του νερού (3), στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη λειτουργίας (12) στη θέση OFF (εκτός λειτουργίας) και τραβήξτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σας συνιστούμε, να καθαρίζετε τον υγραντήρα του αέρα τακτικά.

Για να μην επηρεαστεί αρνητικά η λειτουργία του υγραντήρα του αέρα, ακολουθείτε παρακαλώ τις οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την αποθήκευση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Ελέγξτε, εάν το δοχείο του νερού (3) είναι γεμάτο και εάν το φίλτρο (6) είναι σωστά τοποθετημένο.

Καθημερινός καθαρισμός

1. Προτού να αρχίσετε με τον καθαρισμό, στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη λειτουργίας (12) στη θέση OFF (εκτός λειτουργίας) και τραβήξτε το φιν από την πρίζα του ρεύματος.
2. Απομακρύνετε το ακροφύσιο (μπεκ) ψεκασμού (1) από το δοχείο του νερού (3) και αφαιρέστε το δοχείο του νερού (3) από το κάτω μέρος (11).
3. Αφαιρέστε το φίλτρο (6) από το κάτω μέρος (11). Μην καθαρίζετε και μην πλύνετε σε καμία περίπτωση το φίλτρο (6). **Μην προσπαθήσετε, να απομακρύνετε το αισθητήρα στάθμης του νερού (9) ή να αλλάξετε το στηρίγμά του. Ακόμα και μια απλή επαφή μπορεί να προξενήσει ζημιά σ' αυτό το ευαίσθητο εξάρτημα.**
4. Αδειάστε το περισσευούμενο νερό από το κάτω μέρος (11) **μόνο** από την πλευρά που βρίσκεται απέναντι από τον αισθητήρα στάθμης του νερού (9) και προσέξτε, να μην περάσει καθόλου νερό στο στόμιο εξόδου του αέρα (8).
5. Ανοίξτε το πώμα φραγής (4) του δοχείου του νερού (3), περιστρέφοντάς το **ενάντια** στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αδειάστε το υπόλοιπο νερό.
6. Ξεπλύνετε προσεκτικά το δοχείο του νερού (3) εσωτερικά με χλιαρό νερό.
7. Καθαρίστε το δοχείο του νερού (3) εξωτερικά μ' ένα μαλακό, υγρό πανί.
8. Θέστε τον υγραντήρα του αέρα ξανά σε λειτουργία, όπως περιγράφεται στην ενότητα "**Πλήρωση του δοχείου του νερού**" και "**Οδηγίες λειτουργίας**".

Εβδομαδιαίος καθαρισμός

1. Προτού να αρχίσετε με τον καθαρισμό, στρέψτε το διακόπτη λειτουργίας (12) στη θέση OFF (εκτός λειτουργίας) και τραβήξτε το φιν από την πρίζα του ρεύματος.
2. Απομακρύνετε το ακροφύσιο (μπεκ) ψεκασμού (1) από το δοχείο του νερού (3) και αφαιρέστε το δοχείο του νερού (3) από το κάτω μέρος (11).
3. Αφαιρέστε το φίλτρο (6) από το κάτω μέρος (11). Μην καθαρίζετε και μην πλύνετε σε καμία περίπτωση το φίλτρο (6). **Μην προσπαθήσετε, να απομακρύνετε το αισθητήρα στάθμης**

του νερού (9) ή να αλλάξετε τη θέση του. Ακόμα και μια απλή επαφή μπορεί να προξενήσει ζημιά σ' αυτό το ευαίσθητο εξάρτημα.

4. Αδειάστε το περισσευούμενο νερό από το κάτω μέρος (11) **μόνο** από την πλευρά που βρίσκεται απέναντι από τον αισθητήρα στάθμης του νερού (9) και προσέξτε, να μην περάσει καθόλου νερό στο στόμιο εξόδου του αέρα (8).
5. Ανοίξτε το πώμα φραγής (4) του δοχείου του νερού (3), περιστρέφοντάς το **ενάντια** στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αδειάστε το υπόλοιπο νερό.
6. Καθαρίστε το δοχείο του νερού (3) εσωτερικά με ένα απορρυπαντικό του εμπορίου. Στη συνέχεια θα πρέπει να το ξεπλύνετε πολλές φορές προσεκτικά με ζεστό νερό. Καθαρίστε το δοχείο του νερού (3) εξωτερικά μ' ένα μαλακό, υγρό πανί.
7. Καθαρίστε το κάτω μέρος (11) εσωτερικά **μόνο** με ζεστό νερό. **Μην** ακουμπήσετε κατά τον καθαρισμό τον αισθητήρα στάθμης του νερού (9) και το στοιχείο του κρυστάλλου χαλαζία (10). Προσέξτε, να μην περάσει καθόλου νερό στο στόμιο εξόδου του αέρα (8). **Μη βυθίσετε το κάτω μέρος (11) στο νερό.**
8. Θέστε τον υγραντήρα του αέρα ξανά σε λειτουργία, όπως περιγράφεται στην ενότητα "**Πλήρωση του δοχείου του νερού**" και "**Οδηγίες λειτουργίας**".

Απολύμανση

1. Κάθε δύο εβδομάδες θα πρέπει μετά τον καθαρισμό να εκτελείτε επιπλέον μια απολύμανση **μόνο** στα ακόλουθα μέρη του υγραντήρα του αέρα: **Δοχείο νερού (3) εσωτερικά και κάτω μέρος (11) εσωτερικά.**
2. Χρησιμοποιείτε γι' αυτό υγρά απολύμανσης του εμπορίου στη βάση αλκοόλης ή αλκοόλη μεγάλης περιεκτικότητας. Αυτό το υγρό απολύμανσης επιφανειών είναι ένα μίγμα αλκοόλης, που μπορείτε να το προμηθευτείτε ως φιάλη ψεκασμού σε κάθε φαρμακείο. **Και τα δύο είναι εντελώς ακίνδυνα, όταν στη συνέχεια ξεπλύνετε τα απολυμασμένα μέρη σωστά και καλά.**

3. Στεγνώστε όλες τις εσωτερικές επιφάνειες με μια καθαρή χαρτοπετσέτα και σφουγγίστε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες μ' ένα στεγνό και μαλακό πανί. Προσέξτε οπωσδήποτε τις προειδοποιήσεις, όπως περιγράφονται στην ενότητα 6 **"Εβδομαδιαίος καθαρισμός"**.
4. Θέστε τον υγραντήρα του αέρα ξανά σε λειτουργία, όπως περιγράφεται στην ενότητα **"Πλήρωση του δοχείου του νερού"** και **"Οδηγίες λειτουργίας"**.

Φροντίδα και αποθήκευση

1. Εάν δε θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον υγραντήρα του αέρα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (μια εβδομάδα ή περισσότερο), καθαρίστε παρακαλώ τον υγραντήρα του αέρα, όπως περιγράφεται στην ενότητα **"Εβδομαδιαίος καθαρισμός"**.
2. Αφήστε τον υγραντήρα του αέρα μαζί μ' όλα του τα εξαρτήματα να στεγνώσει εντελώς.
3. Αφαιρέστε το φίλτρο (6) από το κάτω μέρος (11) και αποσύρετέ το σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.
4. Ο υγραντήρας του αέρα **δεν** επιτρέπεται να αποθηκευτεί μ' ένα μεταχειρισμένο φίλτρο (6) και όσο υπάρχει νερό στο δοχείο του νερού (3).
5. Φυλάξτε τον υγραντήρα του αέρα σ' ένα δροσερό και στεγνό τόπο.

ΑΡΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο περιστροφικός διακόπτης λειτουργίας (12) είναι ενεργοποιημένος (ανοιχτός). Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (13) δεν ανάβει.	1. Το φινις δε βρίσκεται στην πρίζα του ρεύματος. 2. Η πρίζα του ρεύματος είναι ελαττωματική.	1. Τοποθετήστε το φινις στην πρίζα του ρεύματος. 2. Ελέγξτε το κιβώτιο ασφαλειών του σπιτιού ή ρωτήστε έναν ειδικό.
Ο υγραντήρας του αέρα παράγει μόνο πολύ λίγο ή καθόλου λεπτό ψεκασμό (σπρέι).	1. Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο του νερού (3). 2. Ο υγραντήρας αέρα δεν είναι τοποθετημένος πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. 3. Το δοχείο του νερού (3) καθαρίστηκε με απορρυπαντικό και δεν ξεπλύθηκε αρκετά. 4. Ανόργανα συστατικά έχουν επικαθίσει πάνω στο στοιχείο του κρυστάλλου χαλαζία (10) ή στον αισθητήρα στάθμης του νερού (9). 5. Καμία φυσαλίδα πάνω από το στοιχείο του κρυστάλλου χαλαζία (10). 6. Το φίλτρο (6) είναι καταναλωμένο. 7. Το στοιχείο του κρυστάλλου χαλαζία (10) δεν εργάζεται.	1. Γεμίστε το δοχείο του νερού (3). 2. Τοποθετήστε τον υγραντήρα του αέρα πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. 3. Αδειάστε το δοχείο του νερού (3) και ξεπλύνετε το καλά με ζεστό νερό. 4. Καθαρίστε ή απολυμάνετε το στοιχείο του κρυστάλλου χαλαζία (10) ή τον αισθητήρα στάθμης του νερού (9). 5. Βεβαιωθείτε, ότι υπάρχει αρκετό νερό στον τροφοδότη νερού (7) για να είναι ο αισθητήρας στάθμης του νερού (9) βυθισμένος. 6. Αντικαταστήστε το μεταχειρισμένο φίλτρο (6) μ' ένα καινούργιο. 7. Αποταθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και προσέξτε τις υποδείξεις στους όρους εγγύησης.
Πάνω στα παράθυρα, στους τοίχους ή στο δάπεδο δημιουργείται υγρασία.	1. Η σχετική υγρασία του αέρα στο χώρο είναι πολύ υψηλή.	1. Τηρείτε τις υποδείξεις, όπως περιγράφονται στην ενότητα "Οδηγίες Λειτουργίας".
Άσπρα αποθέματα	1. Η σκληρότητα νερού είναι πολύ υψηλή. 2. Το φίλτρο (6) είναι καταναλωμένο.	1. Προσέξτε τις υποδείξεις στην "Φίλτρο απασβέσωσης ACA-817E" και χρησιμοποιείτε το πρόσθετο φίλτρο KF-520E. 2. Αντικαταστήστε το καταναλωμένο φίλτρο (6).

ΟΡΟΙ ΑΓΟΡΑΣ

Ο αγοραστής αναλαμβάνει ως όρο αγοράς την ευθύνη για τη σωστή χρήση και φροντίδα αυτού του υγραντήρα αέρα υπερήχων, σύμφωνα μ' αυτές τις Οδηγίες Χειρισμού. Ο αγοραστής ή ο χρήστης πρέπει να κρίνει ο ίδιος, πότε και για πόσο χρόνο θα χρησιμοποιήσει τον υγραντήρα αέρα υπερήχων.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΕΑΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΟΝ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ ΑΕΡΑ ΥΠΕΡΗΧΩΝ, ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΟΙ ΙΔΙΟΙ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΤΟΝ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ ΑΕΡΑ ΥΠΕΡΗΧΩΝ, ΕΠΕΙΔΗ ΑΥΤΟ ΟΔΗΓΕΙ ΣΤΗΝ ΑΠΩΛΕΙΑ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΑΤΟΜΩΝ ΚΑΙ ΣΕ ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

Hava nemlendiricisini çalıştırmadan önce tüm talimatları okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu özenle saklayınız.

1. Hava nemlendiricisini çocukların ulaşamayacağı bir yere yerleştiriniz.
2. Hava nemlendiricisini açık havada, güneş ışınlarının direkt olarak vurduğu alanlarda, bilgisayarların ve hassas elektronik cihazların yakınında kullanmayınız.
3. Hava nemlendiricisini düz, sağlam, metal içermeyen ve suya dayanıklı bir yüzeye yerleştiriniz. Hava nemlendiricisinin devrilmeyecek ve düşmeyecek şekilde, güvenli bir biçimde durmasına dikkat ediniz. Su, mobilyalara ve zemin kaplamalarına zarar verebilir.
4. Kabloyu tamamen çözünüz. Tam olarak çözülmemiş bir kablo aşırı ısınmaya neden olarak yangına yol açabilir.
5. Uzatma kablosu ve kademesiz hız düzenleyicisi kullanmayınız. Bu araçların kullanımı, aşırı ısınmaya, yangına ve elektrik çarpmasına yol açabilir.
6. Hava nemlendiricisini sadece tip levhasında belirtilen şebeke gerilimine sahip, tek fazlı bir prize bağlayınız.
7. Ultrasonik hava nemlendiricisi kullanılmıyorsa, ya da taşınacaksa, doldurulacaksa, temizlenecekse veya nemlendiriciye temas edilecekse daima şebeke fişini prizden çekiniz. Fişi çekerken kablosundan tutmayınız.
8. **Su kabına (3) veya su deposuna (7) kesinlikle koku, solunum açıcı madde, yağ veya benzeri maddeler dökmeyiniz.** Bu tür uygulamalar insan sağlığının tehlikeye girmesine neden olabilir.
9. **Hava nemlendiricisi çalışırken kuvars salınım elemanına (10) temas etmeyiniz. Temas edilmesi, ciltte yanıklara yol açabilir.**
10. Duman memesini (1) doğrudan insanlara, duvarlara veya cisimlere yöneltmeyiniz.
11. Hava nemlendiricisi çalışırken dolu su kabını (3) **çıkartmayınız.** Hava nemlendiricisini susuz bir şekilde veya su kabı (3) boşken **çalıştırmayınız.** Çalıştırdığınız takdirde hava nemlendiricisi zarar görebilir.
12. Hava nemlendiricisini filtre (6) **olmadan** çalıştırmayınız ve kullanılmış filtre (6) kullanmayınız. „Toplam su sertliğinin“ yüksek olduğu bölgelerde, minerallerin atılması nedeniyle beyaz tortular oluşabilir.

13. Hava nemlendiricisini suya veya başka sıvılara daldırmayınız ve cihaza, hava çıkış boşluğuna (8) veya duman çıkış boşluğuna (14) su veya başka sıvılar dökmeyiniz.
14. Odayı düzenli olarak havalandırınız. Hava nemlendiricisinin kapalı veya ufak alanlarda kullanılması durumunda, havadaki fazla nem yoğunlaşarak mobilyaların, duvarların veya zeminin üzerine çökebilir.
15. Hava nemlendiricisini düzenli olarak temizleyiniz, temizleme talimatına dikkat ediniz.
16. Hava nemlendiricisinin şebeke kablosu zarar görmüşse kablo, özel alet kullanılması gerekeceğinden, üretici veya üreticinin yetkisine sahip bir atelye tarafından onarılmalıdır.
17. Zarar gören, zarar gördüğünden şüphelenilen veya düzgün çalışmayan hava nemlendiricilerini çalıştırmayınız. Şebeke fişini prizden çekiniz.

YAPI ŞEKLİ

1. Ayarlanabilir duman memesi
2. Taşıma tutamağı
3. Su kabı, 6 litrelik
4. Kapak
5. Su valfi
6. Mineral/kireç filtresi ACA-817E
7. Su deposu
8. Hava çıkış boşluğu
9. Su seviye sensörü
10. Salınım kuvarsi
11. Alt parça
12. Çevirmeli işletim şalteri
13. İşletim kontrol lambası
14. Duman çıkış boşluğu

İLK ÇALIŞTIRMA

1. Hava nemlendiricisini çalıştırmadan önce tüm talimatları okuyunuz.
2. Hava nemlendiricisini, şebeke kablosunu, su kabını (3), duman memesini (1), alt parçayı (11) ve filtreyi (6) paketinden çıkartınız, tüm ambalaj malzemelerini çıkartınız ve çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz.

3. Su, mobilyalara ve bazı zemin kaplamalarına zarar verebilir, bu nedenle hava nemlendiricisini düz, sağlam, metal içermeyen ve suya dayanıklı bir yüzeye yerleştiriniz. Cihazın devrilmeyecek ve düşmeyecek şekilde, güvenli bir biçimde durmasına dikkat ediniz.

KİREÇ ÇÖZÜCÜ FİLTRE ACA-817E

1. ACA-817E filtresinin (6) dayanıklılığı, sudaki mineral ve kireç oranına bağlıdır.
2. Normal kullanımda filtre (6) 30 – 40 depo dolumundan sonra değiştirilmelidir.
3. ACA-817E yedek filtrelerini (6), hava nemlendiricisini satın aldığınız yerden temin ediniz.
4. Kullanılmış filtre (6) kullanmayınız ve hava nemlendiricisini filtre (6) **olmadan** çalıştırmayınız. „Toplam su sertliğinin“ yüksek olduğu bölgelerde, minerallerin atılması nedeniyle beyaz tortular oluşabilir (bkz. ek filtre).

EK FİLTRE

„Toplam su sertliğinin“ yüksek olduğu bölgelerde, minerallerin atılması nedeniyle beyaz tortular oluşabilir. Su sertliğini tam olarak saptayabilmek için, bu değeri bölgenizdeki su işletmesine sorabilirsiniz.

K-Filtre KF-520E

1. Su sertliği çok yüksekse, soğuk musluk suyunu, su kabına (6) doldurmadan önce K-Filtre KF-520E ile süzebilirsiniz.
2. K-Filtre KF-520E, sudaki kireç oranını azaltır.
3. K-Filtre KF-520E geri dönüşüme müsaittir ve tekrar kullanımı mümkün olduğundan ömrü uzundur.
4. K-Filtre KF-520E'yi kullanmadan önce, tüm ambalajlara eklenmiş olan özel uyarılara dikkat ediniz.

A-Filtre SF-530E

1. A-Filtre SF-530E, su yumuşatma tesislerinde tuz eklemesi yapılan bölgelerde kullanılmalıdır. Tuz oranı çok yüksekse, su kabını (6) doldurmadan **önce** soğuk musluk suyunu A-Filtre SF-530E ile süzünüz.
2. **Daha sonra** bu suyu K-Filtre KF-520E'den akıtınız. İki kez süzölmüş olan suyu artık rahatça su kabına (6) doldurabilirsiniz.

3. A-Filtre SF-530E geri dönüşüme müsaittir ve tekrar kullanımı mümkün olduğundan ömrü uzundur.
4. A-Filtre SF-530E'yi kullanmadan önce, tüm ambalajlara eklenmiş olan özel uyarılara dikkat ediniz.

SU KABININ DOLDURULMASI

1. Çevirmeli işletim şalterinin (12) **KAPALI (Off)** konumunda bulunduğu ve fişin çekili olduğundan emin olunuz.
2. Duman memesini (1) su kabından (3) çıkartınız.
3. Su kabını (3) alt parçadan (11) çıkartınız ve ters duracak şekilde bir yere yerleştiriniz. Kapağı (4) saat yönünün **tersine** çevirerek açınız.
4. Su kabını (3) **sadece** temiz, soğuk musluk suyuyla (yakl. 6 litre) doldurunuz. **Asla ılık veya sıcak su kullanmayınız.** Filtre (6) ve kuvars salınım elemanı (10) zarar görebilir ve garanti hakkının kaybına yol açabilir.
5. **Su kabına (3), su deposuna (7) ve filtreye (6) kesinlikle koku, solunum açıcı madde, yağ veya benzeri maddeler dökmeyiniz.** Bu tür uygulamalar insan sağlığının tehlikeye girmesine neden olabilir.
6. Kapağı (4) saat **yönünde** çevirerek su kabını (3) kapatınız.
7. Filtrenin (6) düzgün monte edilip edilmediğini kontrol ediniz.
8. Su kabını (3) tekrar çeviriniz ve kapağın (4) sağlam ve sızdırmaz bir şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol ediniz.
9. Doldurmuş olduğunuz su kabını (3) alt parçaya (11), duman memesini (1) ise tekrar su kabına (3) yerleştiriniz. Suyun filtreden (6) geçerek su deposuna (7) akabilmesi için, hava nemlendiricisini çalıştırmadan önce yakl. 15 dakika bekleyiniz.

KULLANMA TALİMATI

1. Su kabının (3) dolu olup olmadığını ve filtresinin (6) düzgün yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol ediniz.
2. Çevirmeli işletim şalterinin (12) **KAPALI (Off)** konumunda olup olmadığını kontrol ediniz. **Şebeke fişini prize takınız. Şebeke kablosuna asla ıslak elle dokunmayınız.**

- Çevirmeli işletim şalterini (12) saat yönünde çevirerek istediğiniz konuma getiriniz. İşletim kontrol lambası (13) yanar. Çevirmeli işletim şalterini (12) saat yönünde çevirdiğinizde duman miktarı artacak, saat yönünün tersine çevirdiğinizde ise duman miktarı azalacaktır.
- Duman memesini (1) doğrudan insanlara, duvarlara veya cisimlere yöneltmeyiniz.
- Kapalı veya ufak alanlarda havadaki fazla nem, mobilyaların, duvarların, pencerelerin ve zeminin v.s. üzerine çökmüşse, duman miktarının azalması için çevirmeli işletim şalterini (12) saat yönünün tersine çeviriniz ve odanın kapısını açınız. Durumda herhangi bir düzelme olmazsa, çevirmeli işletim şalterini (12) KAPALI (Off) konumuna getiriniz ve şebeke fişini prizden çekiniz.
- Hava nemlendiricisini taşıyacak veya su kabını (3) dolduracaksanız, çevirmeli işletim şalterini (12) KAPALI (Off) konumuna getiriniz ve cihaz fişini prizden çekiniz.

CIHAZIN TEMİZLENMESİ, BAKIMI VE SAKLANMASI

Hava nemlendiricisini sık aralıklarla temizlemenizi öneririz. Hava nemlendiricisinin çalışmasını tehlikeye sokmamak için, lütfen temizleme, bakım ve saklamaya yönelik talimatlara uyunuz.

Günlük temizlik

- Temizliğe başlamadan önce, çevirmeli işletim şalterini (12) KAPALI (Off) konumuna getiriniz ve cihazın fişini prizden çekiniz.
- Duman memesini (1) su kabından (3) çıkartınız ve su kabını (3) alt parçadan (11) alınız.
- Filtreyi (6) alt parçadan (11) çıkartınız. Filtreyi (6) asla temizlemeyiniz veya yıkamayınız. **Su seviye sensörünü (9) çıkartmaya veya braketlerini değiştirmeye çalışmayınız. Bu hassas parça, temas durumunda bile zarar görebilir.**
- Alt parçadaki (11) fazla suyu **sadece** su seviye sensörünün (9) karşı tarafından boşaltınız ve hava çıkış boşluğuna (8) su girmemesine dikkat ediniz.

- Su kabının (3) kapağını (4) saat yönünün tersine çevirerek açınız ve kalan suyu boşaltınız.
- Su kabının (3) içini ılık suyla dikkatlice yıkayınız.
- Su kabının (3) dışını ise yumuşak, nemli bir bezle temizleyiniz.
- Hava nemlendiricisini „**Su kabının doldurulması**“ ve „**Kullanma talimatı**“ bölümlerinde tarif edilen şekilde tekrar çalıştırınız.

Haftalık temizlik

- Temizliğe başlamadan önce, çevirmeli işletim şalterini (12) KAPALI (Off) konumuna getiriniz ve cihazın fişini prizden çekiniz.
- Duman memesini (1) su kabından (3) çıkartınız ve su kabını (3) alt parçadan (11) alınız.
- Filtreyi (6) alt parçadan (11) çıkartınız. Filtreyi (6) asla temizlemeyiniz veya yıkamayınız. **Su seviye sensörünü (9) çıkartmaya veya konumunu değiştirmeye çalışmayınız. Bu hassas parça, temas durumunda bile zarar görebilir.**
- Alt parçadaki (11) fazla suyu **sadece** su seviye sensörünün (9) karşı tarafından boşaltınız ve hava çıkış boşluğuna (8) su girmemesine dikkat ediniz.
- Su kabının (3) kapağını (4) saat yönünün tersine çevirerek açınız ve kalan suyu boşaltınız.
- Su kabının (3) içini sıradan temizleme maddesiyle temizleyiniz. Bu işlemin ardından su kabını (3) birkaç kez dikkatlice durulayınız. Su kabının (3) dışını ise yumuşak, nemli bir bezle siliniz.
- Alt parçanın (11) içini **sadece** sıcak suyla temizleyiniz. Temizleme esnasında su seviye sensörüne (9) ve kuvars salınım elemanına (10) dokunmayınız. Hava çıkış boşluğuna (8) su girmemesine dikkat ediniz. **Alt parçayı (11) suya daldırmayınız.**
- Hava nemlendiricisini „**Su kabının doldurulması**“ ve „**Kullanma talimatı**“ bölümlerinde tarif edilen şekilde tekrar çalıştırınız.

Dezenfeksiyon

1. İki haftada bir, temizleme işleminden sonra, **sadece** devamdaki parçalarda dezenfeksiyon çalışmasının yapılması gereklidir. **Su kabının (3) içi ve alt parçanın (11) içi.**
2. Dezenfeksiyon işleminde alkol bazlı veya yüksek alkol oranına sahip sıradan dezenfeksiyon maddesi kullanınız. Bu yüzey dezenfeksiyon maddesi, sprey olarak her eczaneden temin edebileceğiniz bir alkol karışımıdır. **Her iki madde de mantıklı kullanıldığında ve iyice durulandığında tamamen zararsızdır.**
3. Tüm iç yüzeyleri temiz bir kağıt havlu ile kurulayınız ve tüm kuru yüzeyleri kuru, yumuşak bir bezle siliniz. Madde 6 **„Haftalık temizlik“** bölümünde açıklanan uyarılara kesinlikle dikkat ediniz.
4. Hava nemlendiricisini **„Su kabının doldurulması“** ve **„Kullanma talimatı“** bölümlerinde tarif edilen şekilde tekrar çalıştırınız.

Cihazın bakımı ve saklanması

1. Hava nemlendiricisini uzun süre (bir hafta veya daha uzun) kullanmayacaksanız, cihazı lütfen **„Haftalık temizlik“** bölümünde tarif edilen şekilde temizleyiniz.
2. Hava nemlendiricisini, tüm bileşenleri ile birlikte tamamen kurumaya bırakınız.
3. Filtreyi (6) alt parçadan (11) çıkartınız ve çevre kurallarına uygun şekilde imha ediniz.
4. Hava nemlendiricisi, su kabındaki (3) su tamamen boşaltılmadan ve/veya kullanılmış bir filtre (6) ile saklanmamalıdır.
5. Hava nemlendiricisini serin ve kuru bir yerde saklayınız.

ARIZA GİDERME

Sorun	Olası nedeni	Çözümü
Çevirmeli işletim şalteri (12) devrede. İşletim kontrol lambası (13) yanmıyor.	1. Cihazın fişi prize takılmamıştır. 2. Priz arızalıdır.	1. Şebeke fişini prize takınız. 2. Evdeki sigorta kutusunu kontrol ediniz veya bir uzmana danışınız.
Hava nemlendiricisi ince duman üretmiyor veya çok az miktarda ince duman üretiyor.	1. Su kabında (3) su yoktur. 2. Hava nemlendiricisi düz, sağlam bir yüzeye yerleştirilmemiştir. 3. Su kabı (3) temizleme maddesi ile temizlenmiş ve yeterli miktarda durulanmamıştır. 4. Mineraller kuvars salınım elemanına (10) veya su seviye sensörüne (9) yerleşmiştir. 5. Kuvars salınım elemanının (10) üzerinde kabarcık yoktur. 6. Filtre (6) eskimiştir. 7. Kuvars salınım elemanı (10) devredışıdır.	1. Su kabını doldurunuz (3). 2. Hava nemlendiricisini düz, sağlam bir yüzeye yerleştiriniz. 3. Su kabını (3) boşaltınız ve bol ılık suyla yıkayınız. 4. Kuvars salınım elemanını (10) veya su seviye sensörünü (9) temizleyiniz ya da dezenfekte ediniz. 5. Su deposunda (7), su seviye sensörünün (9) suya dalması için yeterli miktarda su bulunup bulunmadığını kontrol ediniz. 6. Eskiyen filtreyi yeni bir filtre (6) ile değiştiriniz. 7. Müşteri hizmetlerine başvurunuz ve garanti koşullarındaki uyarılara dikkat ediniz.
Havadaki nem, camlara, duvarlara ve zemine çöküyor.	1. Odadaki bağıl nem oranı fazla yüksektir.	1. „Kullanma talimatı“ bölümündeki uyarılara dikkat ediniz.
Beyaz tortular	1. Su sertliği fazla yüksektir. 2. Filtre (6) eskimiştir.	1. „Kireç çözücü filtre ACA 817E“de uyarılara dikkat ediniz ve ek filtre KF-520E kullanınız. 2. Eskiyen filtreyi (6) değiştiriniz.

SATIN ALMA KOŞULU

Alıcı, satın alma koşulu olarak, ultrasonik hava nemlendiricisinin bu kullanma kılavuzu doğrultusunda doğru şekilde kullanılacağını ve bakımının yapılacağını taahhüt etmektedir. Alıcı veya kullanıcı, ultrasonik hava nemlendiricisini ne şekilde ve ne kadar süreyle Kullanacağına kendisi karar verecektir.

Teknik değişiklikler mahfuzdur.

DİKKAT: ULTRASONİK HAVA NEMLENDİRİCİSİ İLE İLGİLİ SORUNLARIN ORTAYA ÇIKMASI DURUMUNDA LÜTFEN GARANTİ KOŞULLARINDAKİ UYARILARA DİKKAT EDİNİZ. LÜTFEN ULTRASONİK HAVA NEMLENDİRİCİSİNİ KENDİNİZ AÇMAYA VEYA ONARMAYA ÇALIŞMAYINIZ, AKSİ BİR DAVRANIŞ GARANTİ HAKKININ YİTİMİNE YOL AÇACAK VE MADDİ VE MANEVİ HASARLARI BERABERİNDE GETİREBİLECEKTİR.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед вводом увлажнителя воздуха в эксплуатацию внимательно прочтите все указания. Храните эту инструкцию по эксплуатации в надежном месте.

1. По возможности, устанавливайте увлажнитель воздуха в местах, недоступных для детей.
2. Не используйте увлажнитель воздуха под открытым небом, в зоне попадания прямых солнечных лучей, вблизи компьютеров и чувствительных электронных приборов.
3. Установите увлажнитель воздуха на плоской, ровной, водостойкой поверхности, не содержащей металлических частей. Следите за надежной установкой увлажнителя воздуха, предотвращающей его опрокидывание или падение. Вода может испортить мебель и напольные покрытия.
4. Полностью размотайте кабель. Не полностью размотанный кабель может привести к перегреву и вызвать пожар.
5. Не используйте удлинители или плавный регулятор скорости. Это может привести к перегреву, пожару или поражению электрическим током.
6. Подключайте увлажнитель воздуха только к однофазной розетке с напряжением сети, указанным на заводской табличке.
7. Вытаскивайте вилку из розетки, когда ультразвуковой увлажнитель воздуха не используется или когда Вы перемещаете, наполняете или очищаете его. В целях вытаскивания вилки не тяните за шнур.
8. **Не добавляйте в резервуар (3) или накопитель (7) никаких добавок, как, например, ароматические вещества, ингаляционные средства, масла и т. п.** Это может приводить к расстройству здоровья людей.
9. **Во время работы увлажнителя воздуха не касайтесь кварцевого резонатора (10).** Это может приводить к ожогам.
10. Не направляйте распылительную форсунку (1) непосредственно на людей, стены или предметы.
11. Во время работы увлажнителя воздуха **не** вытаскивайте наполненный водой резервуар (3). **Не** включайте увлажнитель воздуха без воды или с пустым резервуаром (3). Это может приводить к поломке увлажнителя воздуха.
12. Не используйте увлажнитель воздуха **без** фильтра (6) и не используйте фильтр, уже бывший в употреблении. В регионах, в которых вода имеет высокую общую жесткость, может происходить выделение минералов, проявляющееся в образовании белого налета.
13. Не погружайте увлажнитель воздуха в воду или другие жидкости и не допускайте попадание брызг воды или других жидкостей на прибор, в отверстие выхода воздуха (8) или в отверстие выхода тумана (14).
14. Регулярно проветривайте помещение. Иначе при использовании увлажнителя воздуха в закрытых или небольших помещениях излишняя влага может конденсироваться и выпадать на мебели, стенах и полу.
15. Регулярно очищайте увлажнитель воздуха, строго соблюдая инструкцию по очистке.
16. В случае повреждения сетевого кабеля увлажнителя воздуха он должен быть отремонтирован изготовителем или в мастерской, получившей на это право от изготовителя, т. к. требуются специальные инструменты.
17. Не включайте увлажнитель воздуха, если он поврежден или может иметь повреждения, или в случае, если он не работает должным образом. Вытащите вилку из розетки.

КОНСТРУКЦИЯ

1. Регулируемая распыляющая форсунка
2. Ручка
3. Резервуар для воды, емкость 6 литров
4. Крышка
5. Водяной вентиль
6. Фильтр для очистки от минеральных/известковых отложений ACA-817E
7. Накопитель воды

8. Отверстие выхода воздуха
9. Датчик уровня воды
10. Кварцевый резонатор
11. Нижняя часть
12. Рабочий поворотный выключатель
13. Лампа контроля работы
14. Отверстие выхода тумана

ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Перед вводом увлажнителя воздуха в эксплуатацию внимательно прочтите все указания.
2. Выньте из упаковки увлажнитель воздуха, сетевой кабель, резервуар (3), распыляющую форсунку (1), нижнюю часть (1) и фильтр (6), снимите весь упаковочный материал и утилизируйте его должным образом.
3. Установите увлажнитель воздуха на плоской, ровной, водостойкой поверхности, не содержащей металлических частей, т. к. вода может испортить мебель и определенные напольные покрытия. Следите за надежной установкой увлажнителя воздуха, предотвращающей его опрокидывание или падение.

ФИЛЬТР ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ АСА-817Е

1. Срок службы фильтра АСА-817Е (6) зависит от содержания в воде минеральных веществ и солей кальция.
2. При обычном использовании рекомендуется заменять фильтр (6) через 30 – 40 заполнений емкости.
3. Запасные фильтры АСА-817Е (6) Вы можете купить там, где приобрели увлажнитель воздуха.
4. Не используйте фильтр (6), уже бывший в употреблении, и не используйте увлажнитель воздуха **без** фильтра (6). В регионах, в которых вода имеет высокую общую жесткость, может происходить выделение минералов, проявляющееся в образовании белого налета (см. «Дополнительные фильтры»).

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ

В регионах, в которых вода имеет высокую общую жесткость, может происходить выделение минералов, проявляющееся в образовании белого налета. Точное значение жесткости воды Вы можете выяснить в Вашей водоснабжающей организации.

Катионитовый фильтр KF-520Е

1. В случае предельно высокой жесткости воды холодную водопроводную воду перед заполнением резервуара (6) рекомендуется отфильтровать с помощью катионитового фильтра (К-фильтра) KF-520Е.
2. К-фильтр KF-520Е уменьшает содержание извести в воде.
3. К-фильтр KF-520Е является регенерируемым и благодаря повторному использованию обладает длительным сроком службы.
4. Перед использованием К-фильтра KF-520Е внимательно прочтите специальные указания, прилагаемые к каждой упаковке.

Анионитовый фильтр SF-530Е

1. Анионитовый фильтр (А-фильтр) SF-530Е должен применяться в тех случаях, когда в установках для умягчения воды в нее добавляются соли. В случае предельно высокого содержания солей холодную водопроводную воду перед заполнением резервуара (6) рекомендуется **сначала** отфильтровать с помощью А-фильтра SF-530Е.
2. **После этого** пропустите эту воду через К-фильтр KF-520Е. Теперь этой двукратно отфильтрованной водой Вы можете заполнить резервуар (6).
3. А-фильтр SF-530Е является регенерируемым и благодаря повторному использованию обладает длительным сроком службы.
4. Перед использованием А-фильтра SF-530Е внимательно прочтите специальные указания, прилагаемые к каждой упаковке.

ГАРАНТИЯ

ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

1. Убедитесь в том, что рабочий поворотный выключатель (12) находится в положении ВЫКЛ. (Off) и вилка сетевого кабеля не вставлена в розетку.
2. Выньте распыляющую форсунку (1) из резервуара (3).
3. Выньте резервуар (3) из нижней части (11) и установите его «вверх ногами». Откройте крышку (4), вращая ее **против** часовой стрелки.
4. Заполняйте резервуар (3) **только** чистой, холодной водопроводной водой (около 6 литров). **Ни в коем случае не используйте теплую или горячую воду.** Это может вызвать поломку фильтра (6) и кварцевого резонатора (10) и привести к аннулированию гарантии.
5. **Не добавляйте в резервуар (3), накопитель (7) или в фильтр (6) никаких добавок, как, например, ароматические вещества, ингаляционные средства, масла и т. п.** Это может приводить к расстройству здоровья.
6. Закройте резервуар (3) крышкой (4), вращая ее **по** часовой стрелке.
7. Проверьте, правильно ли установлен фильтр (6).
8. Переверните резервуар (3) и проверьте прочность установки крышки (4) и ее герметичность.
9. Установите заполненный резервуар (3) в нижнюю часть (11) и вставьте распылительную форсунку (1) в резервуар (3). Прежде чем включить увлажнитель воздуха, подождите около 15 минут, чтобы вода могла стечь через фильтр (6) в накопитель (7).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Проверьте, заполнен ли резервуар (3) и правильно ли установлен фильтр (6).
2. Проверьте, находится ли рабочий поворотный выключатель (12) в положении ВЫКЛ. (Off). Вставьте вилку в розетку. **Не беритесь за сетевой кабель мокрыми руками.**
3. Поверните рабочий поворотный выключатель (12) по часовой стрелке в требуемое положение. Загорается лампа контроля работы (13). Когда Вы поворачиваете рабочий поворотный

выключатель (12) по часовой стрелке, количество тумана увеличивается; когда Вы поворачиваете его против часовой стрелке, количество тумана уменьшается.

4. Не направляйте распылительную форсунку (1) непосредственно на людей, стены или предметы.
5. Если в закрытых или небольших помещениях избыточная влага выпадает, например, на мебели, стенах, окнах и полу, поверните рабочий поворотный выключатель (12) против часовой стрелке, чтобы уменьшить количество тумана, и откройте дверь. Если улучшения не наступает, поверните рабочий поворотный выключатель (12) в положение ВЫКЛ. (Off) и вытяните вилку сетевого кабеля из розетки.
6. Перед тем, как убрать увлажнитель воздуха или заполнить резервуар (3), поверните рабочий поворотный выключатель (12) в положение ВЫКЛ. (Off) и вытяните вилку сетевого кабеля из розетки.

ОЧИСТКА, УХОД И ХРАНЕНИЕ

Мы рекомендуем часто очищать увлажнитель воздуха. В целях поддержания надежной и бесперебойной работы увлажнителя воздуха строго следуйте следующим указаниям по очистке, уходу и хранению.

Ежедневная очистка

1. Перед тем, как начать очистку, поверните рабочий поворотный выключатель (12) в положение ВЫКЛ. (Off) и вытяните вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Выньте распыляющую форсунку (1) из резервуара (3) и вытащите резервуар (3) из нижней части (11).
3. Выньте фильтр (6) из нижней части (11). Ни в коем случае не очищайте и не промывайте фильтр (6). **Не пытайтесь вынуть датчик уровня воды (9) или изменить его крепление. Даже легкое касание может привести к повреждению этой чувствительной детали.**
4. Сливайте излишнюю воду из нижней части (11) **только** через сторону,

противоположную датчику уровня воды (9), и следите за тем, чтобы вода не попадала в отверстие выхода воздуха (8).

5. Откройте крышку (4) резервуара (3), вращая ее **против** часовой стрелки, и слейте оставшуюся воду.
6. Тщательно промойте внутреннюю поверхность резервуара (3) теплой водой.
7. Очистите наружную поверхность резервуара (3) мягкой, влажной тряпкой.
8. Снова введите увлажнитель воздуха в работу, как описано в разделе «**Заполнение резервуара водой**» и «**Инструкция по эксплуатации**».

Еженедельная очистка

1. Перед тем, как начать очистку, поверните рабочий поворотный выключатель (12) в положение ВЫКЛ. (Off) и вытяните вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Выньте распыляющую форсунку (1) из резервуара (3) и вытащите резервуар (3) из нижней части (11).
3. Выньте фильтр (6) из нижней части (11). Ни в коем случае не очищайте и не промывайте фильтр (6). **Не пытайтесь вынуть датчик уровня воды (9) или изменить его положение. Даже легкое касание может привести к повреждению этой чувствительной детали.**
4. Сливайте излишнюю воду из нижней части (11) **только** через сторону, противоположную датчику уровня воды (9), и следите за тем, чтобы вода не попадала в отверстие выхода воздуха (8).
5. Откройте крышку (4) резервуара (3), вращая ее **против** часовой стрелки, и слейте оставшуюся воду.
6. Очистите внутреннюю поверхность резервуара (3) обычным моющим средством. Затем рекомендуется несколько раз тщательно прополоскать его теплой водой. Очистите наружную поверхность резервуара (3) мягкой, влажной тряпкой.
7. Очищайте внутреннюю поверхность нижней части (11) **только** теплой водой. При этом **не** касайтесь датчика уровня воды (9) и кварцевого резонатора (10). Следите за тем, чтобы вода не попадала в отверстие выхода воздуха (8).

При этом не погружайте в воду нижнюю часть (11).

8. Снова введите увлажнитель воздуха в работу, как описано в разделах «**Заполнение резервуара водой**» и «**Инструкция по эксплуатации**».

Дезинфекция

1. Каждые две недели рекомендуется после очистки проводить дополнительно дезинфекцию **только** следующих деталей увлажнителя воздуха: **внутренняя поверхность резервуара (3) и внутренняя поверхность нижней части (11).**
2. Для этого используйте обычное дезинфицирующее средство на основе спирта или высокопроцентный спиртовой раствор. Это средство для поверхностной дезинфекции представляет собой спиртовую смесь, которую Вы можете купить в любой аптеке в аэрозольной упаковке. **Оба вещества полностью безвредны, если после дезинфекции выполнить тщательную промывку.**
3. Просушите все внутренние поверхности чистой бумажной салфеткой и протрите все наружные поверхности сухой, мягкой тряпкой. Строго соблюдайте все указания, приведенные в пункте 6 «Еженедельная очистка».
4. Снова введите увлажнитель воздуха в работу, как описано в разделах «**Заполнение резервуара водой**» и «**Инструкция по эксплуатации**».

Уход и хранение

1. Если Вы предполагаете, что не будете пользоваться увлажнителем воздуха длительное время (неделю или больше), очистите увлажнитель воздуха, как описано в разделе «Еженедельная очистка».
2. Дайте увлажнителю воздуха со всеми компонентами полностью высохнуть.
3. Выньте фильтр (6) из нижней части (11) и утилизируйте его экологичным способом.
4. **Запрещается** хранить увлажнитель воздуха с бывшим в употреблении фильтром (6) и с наполненным водой резервуаром (3).
5. Храните увлажнитель воздуха в сухом, прохладном месте.

ГАРАНТИЯ

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Рабочий поворотный выключатель (12) включен. Лампа контроля работы (13) не горит.	1. Вилка сетевого кабеля не вставлена в розетку. 2. Неисправна розетка.	1. Вставьте вилку в розетку. 2. Проверьте домовую или квартирную коробку с предохранителями или обратитесь к специалисту.
Увлажнитель воздуха производит очень мало или вообще не производит туман.	1. Нет воды в резервуаре (3). 2. Увлажнитель воздуха не стоит на плоской, прочной поверхности. 3. Резервуар (3) был очищен моющим средством, а затем недостаточно тщательно промыт. 4. Минеральные отложения на кварцевом резонаторе (10) или датчике уровня воды (9). 5. Нет пузырьков над кварцевым резонатором (10). 6. Истек срок службы фильтра (6). 7. Не работает кварцевый резонатор (10).	1. Заполните резервуар (3). 2. Установите увлажнитель воздуха на плоской, ровной поверхности. 3. Опорожните резервуар (3) и тщательно промойте его теплой водой. 4. Очистите или продезинфицируйте кварцевый резонатор (10) или датчик уровня воды (9). 5. Убедитесь в том, что в накопителе (7) имеется достаточно воды, чтобы был погружен датчик уровня воды (9). 6. Замените использованный фильтр новым фильтром (6). 7. Обратитесь в службу технического обеспечения и соблюдайте указания, приведенные в гарантийных условиях.
Влага выпадает на окнах, стенах или на полу.	1. Слишком высокая относительная влажность воздуха в помещении.	1. Следуйте указаниям, приведенным в «Инструкции по эксплуатации».
Отложения белого цвета	1. Слишком высокая жесткость воды. 2. Истек срок службы фильтра (6)	1. Соблюдайте указания, приведенные в «Фильтр для удаления известковых отложений ACA-817E» и используйте дополнительный фильтр KF-520E. 2. Замените использованный фильтр (6).

УСЛОВИЕ ПРОДАЖИ

В качестве условия продажи покупатель берет на себя ответственность за правильное использование и уход за данным ультразвуковым увлажнителем воздуха согласно настоящей инструкции по эксплуатации. Покупатель или пользователь должен самостоятельно решать, когда и сколько времени он пользуется ультразвуковым увлажнителем воздуха.

Возможны технические изменения.

ВНИМАНИЕ! В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ С УЛЬТРАЗВУКОВЫМ УВЛАЖНИТЕЛЕМ ВОЗДУХА СОБЛЮДАЙТЕ УКАЗАНИЯ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ГАРАНТИЙНЫХ УСЛОВИЯХ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО ОТКРЫТЬ ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ УЛЬТРАЗВУКОВУЮ УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА, ТАК КАК ЭТО ВЕДЕТ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ И МОЖЕТ ВЫЗЫВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ И МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ.

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem nawilżacza powietrza prosimy o przeczytanie wszystkich informacji. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać.

1. Nawilżacz powietrza ustawić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
2. Nie wolno użytkować nawilżacza powietrza na wolnym powietrzu, w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu komputerów i wrażliwego sprzętu elektronicznego.
3. Nawilżacz powietrza należy ustawić na powierzchni poziomej, równej, stabilnej, niezawierającej metalu i odpornej na działanie wody. Zadbaj o stabilne ustawienie, tak aby nawilżacz powietrza nie przewrócił się ani nie spadł. Woda może zniszczyć meble i wykładziny podłogowe.
4. Należy rozwinąć cały kabel. Niezupełnie rozwinięty kabel może prowadzić do przegrzania i spowodować pożar.
5. Nie wolno stosować przedłużacza ani bezstopniowego regulatora prędkości. Może to prowadzić do przegrzania, pożaru albo porażenia prądem.
6. Nawilżacz powietrza należy podłączyć do gniazdka jednofazowego, zasilanego napięciem sieciowym o wartości podanej na tabliczce znamionowej.
7. W przypadku nieużywania, przenoszenia, napełniania, czyszczenia lub dotykania ultradźwiękowego nawilżacza powietrza należy zawsze wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Wyciągając wtyczkę z gniazdka nie wolno ciągnąć za przewód.
8. **W żadnym wypadku nie wolno w dodawać środków zapachowych, preparatów do inhalacji, olejków itp. do pojemnika na wodę (3) lub do stałego zbiornika wody (7).** Mogą być szkodliwe dla zdrowia.
9. **Podczas pracy nawilżacza powietrza nie wolno dotykać wibrującego elementu kwarcowego (10). Może to spowodować oparzenia.**
10. Nie kierować dyszy wylotowej pary (1) bezpośrednio na ludzi, ściany lub przedmioty.
11. Kiedy nawilżacz powietrza pracuje **nie** wolno wyjmować napełnionego pojemnika na wodę (3). Nie wolno uruchamiać nawilżacza powietrza, gdy **nie** ma w nim wody lub gdy pojemnik na wodę (3) jest pusty. Można w ten sposób uszkodzić nawilżacz powietrza (5).

12. Nie wolno użytkować nawilżacza powietrza **bez** filtra (6) ani stosować używanego filtra (6). W rejonach, w których woda posiada wysoką „twardość całkowitą”, mogą się wydzielać związki mineralne, widoczne w postaci białego osadu.
13. Nie wolno zanurzać nawilżacza powietrza w wodzie ani w innych cieczach oraz nie polewać urządzenia wodą lub innymi cieczami, ani nie wlewać płynów do otworu wylotowego powietrza (8) lub pary (14).
14. Pomieszczenie należy regularnie wietrzyć. W przeciwnym wypadku, w razie użytkowania nawilżacza powietrza w zamkniętych lub małych pomieszczeniach nadmiar wilgoci zawartej w powietrzu może się skraplać i osiadać na meblach, ścianach i podłodze.
15. Należy systematycznie czyścić nawilżacz powietrza i przestrzegać przy tym instrukcji czyszczenia.
16. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego nawilżacza powietrza, należy go naprawić u producenta lub w autoryzowanym przez producenta punkcie naprawczym, gdyż potrzebne są do tego narzędzia specjalne.
17. Nie wolno uruchamiać nawilżacza powietrza, jeżeli jest uszkodzony lub może być uszkodzony albo nie działa prawidłowo. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

BUDOWA

1. Przystawialna dysza wylotowa pary
2. Uchwyt do przenoszenia
3. Pojemnik na wodę, 6 litrów
4. Zakrętka
5. Zawór wodny
6. Filtr ACA-817E do usuwania soli mineralnych i związków wapnia
7. Stały zbiornik wody
8. Otwór wylotowy powietrza
9. Czujnik poziomu wody
10. Kwarc wibrujący
11. Podstawa
12. Pokrętło przełącznika
13. Lampka kontrolna
14. Otwór wylotowy pary

PIERWSZE URUCHOMIENIE

1. Przed uruchomieniem nawilżacza powietrza prosimy o przeczytanie wszystkich informacji.
2. Należy rozpakować nawilżacz powietrza, przewód zasilający, pojemnik na wodę (3), dyszę wylotową pary (1) i podstawę nawilżacza (11) oraz filtr (6), zdjęć opakowanie i zutylizować je w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.
3. Nawilżacz powietrza ustawić na powierzchni poziomej, równej, stabilnej, niezawierającej metalu i odpornej na działanie wody, ponieważ woda może zniszczyć meble i niektóre wykładziny podłogowe. Zadbaj o stabilne ustawienie, tak aby nawilżacz powietrza nie przewrócił się ani nie spadł.

FILTR ODWAPNIAJĄCY ACA-817E

1. Trwałość filtra ACA-817E (6) zależy od zawartości soli mineralnych i związków wapnia w wodzie.
2. Przy normalnym użytkowaniu filtr (6) powinno się wymieniać po 30 - 40 napełnieniach zbiornika wody.
3. Informacje w sprawie zapasowych filtrów ACA-817E (6) można uzyskać w punkcie sprzedaży nawilżacza powietrza.
4. Nie wolno stosować używanego filtra (6) ani użytkować nawilżacza powietrza **bez** filtra (6). W rejonach, w których woda posiada wysoką „twardość całkowitą”, mogą się wydzielać związki mineralne, widoczne w postaci białego osadu (patrz: Filtr dodatkowy).

FILTR DODATKOWY

W rejonach, w których woda posiada wysoką „twardość całkowitą”, mogą się wydzielać związki mineralne, widoczne w postaci białego osadu. Aby dokładnie ustalić twardość wody, można zasięgnąć informacji na ten temat w wodociągach miejskich.

K-filtr KF-520E

1. W razie bardzo wysokiej twardości wody, przed napełnieniem pojemnika na wodę (6) należy przefiltrować zimną wodę z kranu za pomocą K-filtra KF-520E.
2. K-filtr KF-520E redukuje zawartość wapnia w wodzie.

3. K-filtr KF-520E ma zdolność regeneracji i dzięki wielokrotnemu użyciu posiada długi okres trwałości.
4. Przed użyciem K-filtra KF-520E należy uwzględnić specjalne wskazówki, dołączone do opakowania.

A-filtr SF-530E

1. A-filtr SF-530E należy stosować w tych rejonach, gdzie do uzdatniania wody dodawane są sole. W razie bardzo wysokiej zawartości soli należy **najpierw**, przed napełnieniem pojemnika na wodę (6), przefiltrować zimną wodę z kranu za pomocą A-filtra SF-530E.
2. **Następnie** należy przepuścić wodę przez K-filtr KF-520E. A teraz dwukrotnie przefiltrowaną wodę można wlać do pojemnika na wodę (6).
3. A-filtr SF-530E ma zdolność regeneracji i dzięki wielokrotnemu użyciu posiada długi okres trwałości.
4. Przed użyciem A-filtra SF-530E należy uwzględnić specjalne wskazówki, dołączone do opakowania.

NAPEŁNIANIE POJEMNIKA NA WODĘ

1. Upewnić się, że pokrętko przełącznika (12) ustawione jest w pozycji WYŁ. (Off), a wtyczka przewodu zasilającego nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.
2. Wyciągnąć dyszę wylotową pary (1) z pojemnika na wodę (3).
3. Wyciągnąć pojemnik na wodę (3) z podstawy nawilżacza (11) i ustawić go „do góry nogami”. Otworzyć zakrętkę (4), odkręcając ją w kierunku **przecywnym** do ruchu wskazówek zegara.
4. Napełnić pojemnik na wodę (3) **wyłącznie** czystą, zimną wodą z kranu (ok. 6 litrów). W żadnym wypadku **nie wolno** używać **cieplej lub gorącej wody**. Może to spowodować uszkodzenie filtra (6) i wibrującego elementu kwarcowego (10) oraz utratę gwarancji.
5. **W żadnym wypadku nie wolno dodawać środków zapachowych, preparatów do inhalacji, olejków itp. do pojemnika na wodę (3), stałego zbiornika wody (7) i na filtr (6).** Mogą być szkodliwe dla zdrowia.
6. Zamknąć pojemnik na wodę (3) zakrętką (4), zakręcając ją w kierunku **zgodnym** z ruchem wskazówek zegara.

7. Sprawdzić, czy filtr (6) jest prawidłowo zainstalowany.
8. Odwrócić na powrót pojemnik na wodę (3) i sprawdzić, czy jest szczelny i czy zakrętka (4) jest mocno dokręcona.
9. Włożyć napełniony pojemnik na wodę (3) do podstawy nawilzacza (11) i założyć dyszę wylotową pary (1) do pojemnika na wodę (3). Odczekać ok. 15 minut przed uruchomieniem nawilzacza powietrza, aby woda mogła przepłynąć przez filtr (6) do stałego zbiornika wody (7).

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Sprawdzić, czy pojemnik na wodę (3) jest napełniony i czy filtr (6) jest prawidłowo zainstalowany.
2. Sprawdzić, czy pokrętło przełącznika (12) ustawione jest w pozycji WYŁ. (Off). Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. **Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma.**
3. Ustawić pokrętło przełącznika (12) w wymaganej pozycji, obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zapala się lampka kontrolna (13). Aby zwiększyć ilość wytwarzanej pary wodnej należy obrócić pokrętło przełącznika (12) zgodnie z ruchem wskazówek zegara; obracanie pokrętła w przeciwnym kierunku redukuje ilość pary wodnej.
4. Nie kierować dyszy wylotowej pary (1) bezpośrednio na ludzi, przedmioty lub ściany.
5. Jeśli w zamkniętych lub małych pomieszczeniach nadmiar wilgoci zawartej w powietrzu zacznie się skraplać i osiadać, np. na meblach, ścianach, oknach lub na podłodze, należy obrócić pokrętło przełącznika (12) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, co pozwoli zredukować ilość wytwarzanej pary oraz otworzyć drzwi pomieszczenia. Jeśli nie nastąpi poprawa, należy ustawić pokrętło przełącznika (12) w pozycji WYŁ. (Off) i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
6. Przed uprzątnięciem nawilzacza powietrza lub napełnieniem pojemnika na wodę (3) należy ustawić pokrętło przełącznika (12) w pozycji WYŁ. (Off) i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Zalecamy częste czyszczenie nawilzacza powietrza. Dla zachowania sprawności technicznej nawilzacza powietrza należy przestrzegać instrukcji czyszczenia, konserwacji i przechowywania.

Czyszczenie codzienne

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy ustawić pokrętło przełącznika (12) w pozycji WYŁ. (Off) i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
2. Wyjąć dyszę wylotową pary (1) z pojemnika na wodę (3) i wyciągnąć pojemnik na wodę (3) z podstawy (11) nawilzacza.
3. Wyjąć filtr (6) z podstawy nawilzacza (11). W żadnym wypadku nie wolno czyścić ani pukać filtra (6). **Nie wolno próbować wyciągać czujnika poziomu wody (9) lub zmieniać położenie jego uchwytu. Nawet przez dotknięcie można zniszczyć tą wrażliwą część.**
4. Nadmiar wody z podstawy nawilzacza (11) należy wylać **tylko** przez bok leżący naprzeciwko czujnika poziomu wody (9) i uważać, aby woda nie dostała się do otworu wylotowego powietrza (8).
5. Otworzyć zakrętkę (4) pojemnika na wodę (3), odkręcając ją w kierunku **przeciwnym** do ruchu wskazówek zegara i wylać pozostałą wodę.
6. Wypłukać dokładnie od środka pojemnik na wodę (3) letnią wodą.
7. Wyczyścić powierzchnię zewnętrzną pojemnika na wodę (3) miękką, wilgotną szmatką.
8. Uruchomić ponownie nawilzacza powietrza w sposób opisany w punktach „Napełnianie pojemnika na wodę” i „Instrukcja obsługi”.

Czyszczenie cotygodniowe

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia ustawić pokrętło przełącznika (12) w pozycji WYŁ. (Off) i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
2. Wyjąć dyszę wylotową pary (1) z pojemnika na wodę (3) i wyciągnąć zbiornik wody (3) z podstawy (11) nawilzacza.

3. Wyjąć filtr (6) z podstawy nawilżacza (11). W żadnym wypadku nie wolno czyścić ani płukać filtra (6). **Nie wolno próbować wyciągać czujnika poziomu wody (9) lub zmieniać jego położenia. Nawet przez dotknięcie można zniszczyć tą wrażliwą część.**
4. Nadmiar wody z podstawy nawilżacza (11) należy wylać **tylko** przez bok leżący naprzeciwko czujnika poziomu wody (9) i uważać, aby woda nie dostała się do otworu wylotowego powietrza (8).
5. Otworzyć zakrętkę (4) pojemnika na wodę (3), odkręcając ją w kierunku **przeciwnym** do ruchu wskazówek zegara i wylać pozostałą wodę.
6. Wymyć od środka pojemnik na wodę (3) przy pomocy zwykłego, dostępnego w handlu płynu do mycia naczyń. Następnie wypłukać go kilka razy starannie ciepłą wodą. Wyczyścić powierzchnię zewnętrzną pojemnika na wodę (3) miękką, wilgotną szmatką.
7. Podstawę nawilżacza (11) wymyć od wewnątrz **wyłącznie** ciepłą wodą. **Nie** wolno przy tym dotykać czujnika poziomu wody (9) i wibrującego elementu kwarcowego (10). Uważać, aby woda nie dostała się do otworu wylotowego powietrza (8). **Nie wolno zanurzać przy tym podstawy nawilżacza (11) w wodzie.**
8. Uruchomić ponownie nawilżacz powietrza w sposób opisany w punktach „Napełnianie pojemnika na wodę” i „Instrukcja obsługi”.

Dezynfekcja

1. Co dwa tygodnie należy przeprowadzić po czyszczeniu dodatkowo dezynfekcję **tylko** następujących części nawilżacza powietrza: **pojemnik na wodę (3) od środka i podstawa (11) nawilżacza od środka.**
2. Używać do tego powszechnie dostępnych w handlu środków dezynfekujących na bazie alkoholu lub wysokoprocentowego alkoholu. Ten środek do dezynfekcji powierzchni jest mieszkanką alkoholową, która jest dostępna w każdej aptece w postaci sprayu. **Obie substancje są zupełnie nieszkodliwe, jeśli po dezynfekcji zostaną dokładnie wypłukane dużą ilością wody.**
3. Wszystkie wewnętrzne powierzchnie należy osuszyć przy pomocy czystego ręcznika papierowego, a zewnętrzne wytrzeć suchym i miękkim ręcznikiem. Przestrzegać przy tym konieczne ostrzeżeń, wymienionych w punkcie 6 „**Czyszczenie cotygodniowe**”.
4. Uruchomić ponownie nawilżacz powietrza w sposób opisany w punktach „**Napełnianie pojemnika na wodę**” i „**Instrukcja obsługi**”.

Konserwacja i przechowywanie

1. Jeśli nawilżacz powietrza nie będzie używany przez dłuższy czas (tydzień lub dłużej), należy go oczyścić w sposób opisany w punkcie „**Czyszczenie cotygodniowe**”.
2. Osuszyć kompletnie nawilżacz powietrza ze wszystkimi elementami.
3. Wyciągnąć filtr (6) z podstawy nawilżacza (11) i usunąć go w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.
4. **Nie** wolno przechowywać nawilżacza powietrza z używanym filtrem (6) oraz dopóki w pojemniku na wodę (3) znajduje się woda.
5. Nawilżacz powietrza przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pokrętko przełącznika (12) jest załączone. Lampka kontrolna (13) nie pali się.	1. Wtyczka przewodu zasilającego nie jest podłączona do gniazdka sieciowego. 2. Gniazdko sieciowe jest uszkodzone.	1. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. 2. Sprawdzić domową skrzynkę z bezpiecznikami lub poradzić się fachowca.
Nawilżacz powietrza produkuje bardzo mało lub nie wytwarza wcale pary.	1. Brak wody w pojemniku na wodę (3). 2. Nawilżacz powietrza nie stoi na poziomej, stabilnej powierzchni. 3. Pojemnik na wodę (3) wymyto płynem do mycia naczyń i niedostatecznie wypłukano. 4. Na wibrującym elemencie kwarcowym (10) lub na czujniku poziomu wody (9) osadziły się związki mineralne. 5. Nad wibrującym elementem kwarcowym (10) nie ma pęcherzyków powietrza. 6. Filtr (6) jest zużyty. 7. Wibrujący element kwarcowy (10) nie działa.	1. Napełnić pojemnik na wodę (3). 2. Ustawić nawilżacz powietrza na poziomej, stabilnej powierzchni. 3. Opróżnić pojemnik na wodę (3) i wypłukać go obficie ciepłą wodą. 4. Wyczyścić lub zdezynfekować wibrujący element kwarcowy (10) lub czujnik poziomu wody (9). 5. Upewnić się, że w stałym zbiorniku wody (7) jest wystarczająca ilość wody, tak aby czujnik poziomu wody (9) był zanurzony. 6. Wymienić zużyty filtr (6) na nowy. 7. Skontaktować się z działem obsługi klienta i przestrzegać wskazówek podanych w warunkach gwarancji.
Para wodna skrapla się na oknach, ścianach lub na podłodze.	1. Za duża wilgotność względna powietrza w pomieszczeniu.	1. Postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w „Instrukcji obsługi”.
Tworzenie się białego osadu	1. Za duża twardość wody. 2. Filtr (6) jest zużyty.	1. Przestrzegać wskazówek podanych w „Filtr odwapniający ACA-817E i zastosować dodatkowy filtr KF-520E. 2. Wymienić zużyty filtr (6).

WARUNEK ZAKUPU

Nabywca ultradźwiękowego nawilżacza powietrza przejmuje na siebie, jako warunek kupna, odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i konserwację nabytego urządzenia zgodnie z treścią instrukcji obsługi. Nabywca lub użytkownik musi samodzielnie zdecydować, kiedy i jak długo będzie użytkować ultradźwiękowy nawilżacz powietrza.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

UWAGA: W RAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW Z ULTRADŹWIEKOWYM NAWILŻACZEM POWIETRZA NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO WSKAZÓWEK PODANYCH W WARUNKACH GWARANCJI. NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB OTWIERANIA LUB SAMODZIELNEJ NAPRAWY ULTRADŹWIEKOWEGO NAWILŻACZA POWIETRZA, PONIEWAŻ POWODUJE TO UTRATĘ UPRAWNIENI GWARANCYJNYCH ORAZ GROZI WYPADKIEM LUB SZKODAMI MATERIALNYMI.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před uvedením zvlhčovače vzduchu do provozu si přečtěte všechny pokyny. Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte.

1. Postavte zvlhčovač vzduchu na místo dětem nedostupné.
2. Nepoužívejte zvlhčovač vzduchu venku, v místě přímého slunečního záření, v blízkosti počítačů a citlivých elektronických přístrojů.
3. Postavte zvlhčovač vzduchu na rovnou, pevnou, vodovzdornou nekovovou plochu. Zajistěte náležitou stabilitu, aby se zvlhčovač nemohl ani převrhnout, ani spadnout dolů. Voda může poškodit nábytek a podlahovou krytinu.
4. Kabel úplně odviňte. Neúplně odvinutý kabel může vést k přehřátí a způsobit požár.
5. Nepoužívejte prodlužovací kabel ani plynulý regulátor rychlosti. Může to vést k přehřátí, požáru nebo ráně elektrickým proudem.
6. Zvlhčovač vzduchu připojte pouze k jednofázové zásuvce se síťovým napětím uvedeným na typovém štítku.
7. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky vždy, když ultrazvukový zvlhčovač vzduchu není používán, když jej přemísťujete, plníte, dotýkáte se jej nebo jej čistíte. Při vytahování zástrčky neškubte kabelem.
8. **V žádném případě nepřidávejte do nádoby s vodou (3) nebo do zásobníku (7) přísady jako jsou aromatické látky, inhalační prostředky, oleje apod.** Může to vést ke zdravotním problémům.
9. **Nedotýkejte se křemenného kmitavého prvku (10) při provozu zvlhčovače. Může to způsobit popáleniny.**
10. Nesměřujte rozprašovací trysku (1) přímo na lidi, stěny nebo předměty.
11. **Neodstraňujte** naplněnou nádobu s vodou (3) při provozu zvlhčovače. **Neuvádějte** zvlhčovač do provozu bez vody nebo s prázdnou nádobou na vodu (3). Může to zvlhčovač poškodit.
12. **Neprovozujte** zvlhčovač **bez** filtru (6) a nepoužívejte použitý filtr. (6). V regionech, ve kterých má voda vysokou celkovou tvrdost, může docházet k emisím minerálů, které se projevují bílými usazeninami.
13. Nenamáčejte zvlhčovač do vody ani jiných kapalin a nenalévejte vodu ani jiné kapaliny na přístroj, do vzduchového vypouštěcího otvoru (8) ani do vypouštěcího otvoru mlhy (14).

14. Místnost pravidelně větrejte. Při používání zvlhčovače vzduchu v uzavřených nebo malých místnostech by mohla jinak přebytná vzdušná vlhkost kondenzovat a usazovat se na nábytku, stěnách a podlaze.
15. Zvlhčovač vzduchu pravidelně čistěte a dodržujte přitom návod k čištění.
16. Je-li síťový kabel zvlhčovače poškozen, musí se nechat opravit výrobcem nebo dílnou autorizovanou výrobcem, protože je k tomu zapotřebí speciální nářadí.
17. Neuvádějte tento zvlhčovač do provozu, pokud je poškozený nebo pokud poškození hrozí anebo nefunguje správně. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

KONSTRUKCE

1. Přestavitelná rozprašovací tryska
2. Držadlo
3. Nádobka na vodu 6 l
4. Uzávěr
5. Vodní ventil
6. Demineralizační/odvápňovací filtr ACA-817E
7. Zásobník na vodu
8. Vzduchový vypouštěcí otvor
9. Čidlo hladiny vody
10. Křemenný kmitavý prvek
11. Spodní část
12. Otočný prepínač provozu
13. Provozní kontrolka
14. Vypouštěcí otvor mlhy

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před uvedením zvlhčovače vzduchu do provozu si přečtěte všechny pokyny.
2. Vybalte zvlhčovač vzduchu, síťový kabel, nádobu na vodu (3), rozprašovací trysku (1), spodní část (11) a filtr (6) a odstraňte všechny obalové materiály a řádně ekologicky je zlikvidujte.
3. Postavte zvlhčovač vzduchu na rovnou, pevnou, vodovzdornou nekovovou plochu, protože voda může nábytek a některé podlahové krytiny poškodit. Zajistěte náležitou stabilitu, aby se zvlhčovač nemohl ani převrhnout, ani spadnout dolů.

ODVÁPŇOVACÍ FILTR ACA-817E

1. Trvanlivost filtru ACA-817E (6) je závislá na obsahu minerálů a vápna ve vodě.
2. Při normálním používání byste měli filtr (6) vyměnit po 30 – 40 naplněních nádrže.
3. Ptejte se na náhradní filtry ACA-817E (6) tam, kde jste zakoupili zvlhčovač vzduchu.
4. Nepoužívejte použitý filtr (6) a neprovodíte zvlhčovač vzduchu **bez** filtru (6). V regionech, ve kterých má voda vysokou celkovou tvrdost, může docházet k emisím minerálů, které se projevují bílými usazeninami (viz přídatné filtry).

PŘÍDAVNÉ FILTRY

V regionech, ve kterých má voda vysokou celkovou tvrdost, může docházet k emisím minerálů, které se projevují bílými usazeninami. Pro přesné určení tvrdosti vody se můžete zeptat na tuto hodnotu u Vašeho dodavatele vody.

K-Filtr KF-520E

1. Při extrémně vysoké tvrdosti vody byste měli studenou vodu z vodovodu před naplněním nádoby (6) profiltrovat K-filtrem KF-520E.
2. K-Filtr KF-520E snižuje obsah vápna ve vodě.
3. K-Filtr KF-520E je regenerovatelný a díky své možnosti znovupoužití má vysokou životnost.
4. Dodržujte před použitím K-Filtru KF-520E speciální pokyny, které jsou přiloženy ke každému balení.

A-Filtr SF-530E

1. A-Filtr SF-530E by se měl použít tam, kde se do vody přidávají ve změkčovacích zařízeních soli. Při extrémně vysokém obsahu solí byste měli studenou vodu z vodovodu před naplněním nádoby (6) **nejprve** profiltrovat A-filtrem SF-530E.
2. **Až potom** nechte tuto vodu protéci K-filtrem KF-520E. Teď můžete touto dvojnásobně profiltrovanou vodou naplnit nádobu (6).
3. A-Filtr SF-530E je regenerovatelný a díky své možnosti znovupoužití má vysokou životnost.
4. Dodržujte před použitím A-Filtru SF-530E speciální pokyny, které jsou přiloženy ke každému balení.

PLNĚNÍ NÁDOBY VODOU

1. Zajistěte, aby se otočný přepínač provozu (12) nacházel v pozici VYP. (Off) a zástrčka nebyla v zásuvce.
2. Odstraňte z nádoby na vodu (3) rozprašovací trysku (1).
3. Vezměte nádobu na vodu (3) ze spodní části (11) a postavte ji vzhůru nohama. Otevřete uzávěr (4) otáčením **proti** směru otáčení hodinových ručiček.
4. Naplňte nádobu na vodu (3) **pouze** čistou, studenou vodou z vodovodu (cca. 6 litrů). **V žádném případě nepoužívejte teplou nebo horkou vodu.** Může to poškodit filtr (6) a křemenný kmitavý prvek (10) a způsobit propadnutí záruky.
5. **V žádném případě nepřidávejte do nádoby s vodou (3), do zásobníku (7) a do filtru (6) přísady jako jsou aromatické látky, inhalační prostředky, oleje apod.** Může to vést ke zdravotním problémům.
6. Uzavřete nádobu na vodu (3) uzávěrem (4) otáčením **ve** směru otáčení hodinových ručiček.
7. Zkontrolujte, zda je filtr (6) správně instalován.
8. Nádobu na vodu (3) opět otočte a zkontrolujte, zda je uzávěr (4) pevně zašroubován a zda těsní.
9. Postavte naplněnou nádobu na vodu (3) do spodní části (11) a do ní opět vložte rozprašovací trysku (1). Vyčkejte asi 15 min, než uvedete zvlhčovač do provozu, aby voda mohla protéct filtrem (6) do zásobníku (7).

NÁVOD K PROVOZU

1. Zkontrolujte, zda je nádobu na vodu (3) naplněna a filtr (6) správně instalován.
2. Ověřte, zda je otočný přepínač provozu (12) v pozici VYP. (Off) . Strčte zástrčku do zásuvky. **Nedotýkejte se síťového kabelu mokrou rukama.**
3. Otočte otočným přepínačem provozu (12) ve směru otáčení hodinových ručiček do požadované pozice. Kontrolka provozu (13) se rozsvítí. Když otočíte otočným přepínačem provozu (12) ve směru otáčení hodinových ručiček, zvýší se množství mlhy; pokud jím otočíte proti směru otáčení hodinových ručiček, množství mlhy se sníží.
4. Nesměrujte rozprašovací trysku (1) přímo na lidi, stěny nebo předměty.

5. Pokud se v uzavřených nebo malých místnostech sráží přebytečná vlhkost např. na nábytku, stěnách, oknech a podlahách, otočte otočným přepínačem provozu (12) proti směru otáčení hodinových ručiček, čímž snížíte množství vyvíjené mlhy, a otevřete dveře pokoje. Nedojde-li ke zlepšení, otočte otočným přepínačem provozu (12) na VYP. (Off) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
6. Než odstavíte zvlhčovač nebo než naplníte nádobu na vodu (3), otočte otočným přepínačem provozu (12) na VYP. (Off) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

OIŠTĚNÍ, PÉOE A SKLADOVÁNÍ

Doporučujeme zvlhčovač vzduchu často čistit. Abyste nepoškodili funkci zvlhčovače vzduchu, dodržujte návody k čištění, péci a skladování.

Denní čištění

1. Než se pustíte do čištění, otočte otočným přepínačem provozu (12) na VYP. (Off) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Odstraňte rozprašovací trysku (1) z nádrže na vodu (3) a vyjměte nádrž na vodu ze spodní části (11).
3. Vyjměte filtr (6) ze spodní části (11). Filtr (6) v žádném případě nečistěte a neperte. **Nepokoušejte se odstraňovat čidlo hladiny vody (9) nebo upravovat jeho úchyt. Pouhé doteky mohou tento citlivý díl poškodit.**
4. Vyprázdněte přebytečnou vodu ze spodní části (11) pouze stranou protilehlou k čidlu hladiny vody (9) a dbejte na to, aby do vzduchového vypouštěcího otvoru (8) nepronikla voda.
5. Otevřete uzávěr (4) nádoby na vodu (3) otáčením **proti** směru otáčení hodinových ručiček a zbylou vodu vylijte.
6. Nádobu na vodu (3) zevnitř pečlivě vypláchněte vlažnou vodou.
7. Nádobu na vodu (3) zevnějšku otřete měkkým, vlhkým hadříkem.
8. Zvlhčovač vzduchu opět uveďte do provozu, jak je popsáno v kapitole „**Plnění nádoby na vodu**“ a „**Návod k provozu**“.

Týdenní čištění

1. Než se pustíte do čištění, otočte otočným přepínačem provozu (12) na VYP. (Off) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Odstraňte rozprašovací trysku (1) z nádrže na vodu (3) a vyjměte nádrž na vodu ze spodní části (11).
3. Vyjměte filtr (6) ze spodní části (11). Filtr (6) v žádném případě nečistěte a neperte. **Nepokoušejte se odstraňovat čidlo hladiny vody (9) nebo upravovat jeho pozici. Pouhé doteky mohou tento citlivý díl poškodit.**
4. Vyprázdněte přebytečnou vodu ze spodní části (11) **pouze** stranou protilehlou k čidlu hladiny vody (9) a dbejte na to, aby do vzduchového vypouštěcího otvoru (8) nepronikla voda.
5. Otevřete uzávěr (4) nádoby na vodu (3) otáčením **proti** směru otáčení hodinových ručiček a zbylou vodu vylijte.
6. Vyčistěte nádobu na vodu (3) běžným mycím prostředkem. Následně ji několikrát pečlivě vypláchněte teplou vodou. Nádobu na vodu (3) zevnějšku otřete měkkým, vlhkým hadříkem.
7. Čistěte spodní část (11) zevnitř **jen** teplou vodou. **Nedotýkejte se** přitom čidla hladiny vody (9) a křemenného kmitavého prvku (10). Dbejte na to, aby se voda nedostala do vzduchového vypouštěcího otvoru (8). **Nenamácejte přitom spodní část (11) do vody.**
8. Zvlhčovač vzduchu opět uveďte do provozu, jak je popsáno v kapitole „**Plnění nádo by na vodu**“ a „**Návod k provozu**“.

Dezinfekce

1. Každé dva týdny byste měli po vyčištění provést navíc dezinfekci **pouze** u následujících dílů zvlhčovače: **Nádobu na vodu (3) zevnitř a spodní část (11) zevnitř.**
2. Použijte k tomu běžný dezinfekční prostředek na alkoholové bázi nebo vysokoprocentní alkohol. Tento prostředek na dezinfekci větších ploch je alkoholovou směsí, kterou dostanete v každé lékárně v rozprašovači. **Obě substance jsou zcela nezávadné, pokud se poté provede přiměřené a vydatné opláchnutí.**

3. Osušte všechny vnitřní plochy čistou papírovou utěrkou a otřete všechny vnější plochy suchým měkkým hadříkem. Respektujte bezpodmínečně pokyny popsané pod číslicí 6 **"Týdenní čištění"**.
4. Zvlhčovač vzduchu opět uveďte do provozu, jak je popsáno v kapitole „Plnění nádoby na vodu“ a „Návod k provozu“.

Péče a skladování

1. Pokud zvlhčovač nechcete delší dobu (týden nebo déle) používat, vyčistěte jej, jak je popsáno v části **"Týdenní čištění"**.
2. Nechte zvlhčovač vzduchu se všemi součástmi zcela oschnout.
3. Vezměte filtr (6) ze spodní části (11) a podle ekologických předpisů jej zneškodněte.
4. Zvlhčovač vzduchu se **nesmí** skladovat s použitým filtrem (6) a dokud se v nádobě (3) nachází voda.
5. Uchovávejte zvlhčovač vzduchu na chladném, suchém místě.

ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Problém	Možná příčina	Řešení
Otočný přepínač provozu (12) je zapnutý. Kontrolka provozu (13) nesvítí.	1. Zástrčka není v zásuvce. 2. Zásuvka je vadná.	1. Strčte zástrčku do zásuvky. 2. Zkontrolujte domovní pojistkovou skříň nebo se zeptejte odborníka.
Zvlhčovač vzduchu produkuje jen velmi málo jemné mlhy nebo žádnou.	1. V nádobě na vodu (3) není voda. 2. Zvlhčovač nestojí na rovné, stabilní ploše. 3. Nádoba na vodu (3) byla vyčištěna mycím prostředkem a nedostatečně opláchnuta. 4. Na křemenném kmitavém prvku (10) nebo na čidlu hladiny vody (9) se vytvořily sazeniny minerálů. 5. Nad křemenným kmitavým prvkem (10) nejsou bublinky. 6. Filtr (6) je opotřeben. 7. Křemenný kmitavý prvek (10) nepracuje.	1. Naplňte nádobu na vodu (3). 2. Postavte zvlhčovač na rovnou, stabilní plochu. 3. Vyprázdněte nádobu na vodu (3) a vypláchněte ji vydatně teplou vodou. 4. Vyčistěte nebo dezinfikujte křemenný kmitavý prvek (10) nebo čidlo hladiny vody (9). 5. Zajistěte, aby v zásobníku (7) byl dostatek vody, aby bylo čidlo hladiny vody (9) ponořeno. 6. Vyměňte použitý filtr za nový (6). 7. Obraťte se na servis a respektujte pokyny v záručních podmínkách.
Na oknech, stěnách nebo na podlaze se tvoří vzdušná vlhkost.	1. Relativní vzdušná vlhkost v místnosti je příliš vysoká.	1. Následujte pokyny popsané v Návodu k provozu
Bílé usazeniny	1. Tvrdost vody je příliš vysoká. 2. Filtr (6) je opotřeben.	1. Následujte pokyny pod "Odvápňovací filtr ACA-817E" a použijte přídatný filtr KF-520E. 2. Nahraďte opotřebený filtr (6).

KUPNÍ PODMÍNKA

Kupující akceptuje jako kupní podmínku odpovědnost za správné používání a péči o tento ultrazvukový zvlhčovač vzduchu podle tohoto návodu k obsluze. Kupující nebo uživatel musí sám posoudit, kdy a jak dlouho bude ultrazvukový zvlhčovač vzduchu používat.

POZOR: VYSKYTNOU-LI SE PROBLÉMY S ULTRAZVUKOVÝM ZVLHČOVAČEM VZDUCHU, SLEDUJTE PROŠÍM POKYNY V ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH. NEPOKOUŠEJTE SE ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ VZDUCHU SAMI OTVÍRAT NEBO OPRAVOVAT, PROTOŽE DŮSLEDKEM JE ZTRÁTA ZÁRUKY A MOŽNOST POŠKOZENÍ ZDRAVÍ NEBO VĚCNÝCH ŠKOD.

Technické změny se vyhražují.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A párologtató üzembe helyezése előtt olvassa végig az utasítást. A kezelési utasítást gondosan őrizze meg.

1. A párologtatót gyermekek számára nem hozzáférhető helyen állítsa fel.
2. Ne használja a párologtatót a szabadban, közvetlen napsugárzásnak kitett helyen, számítógép és érzékeny elektronikai készülék környezetében.
3. A párologtatót sík, szilárd, fémmentes és vízálló felületre állítsa. Ügyeljen a párologtató biztos állására, hogy az ne tudjon feldőlni vagy leesni. A víz károsíthatja a bútorokat és a padlóburkolatot.
4. Teljesen tekercselje le a kábelt. A nem teljesen letekercselt kábel túlhevüléshez vezethet és tüzet okozhat.
5. Ne használjon hosszabbító kábelt vagy fokozat mentes sebességszabályozót. Ez túlhevülést, tüzet, vagy áramütést okozhat.
6. A párologtatót egyfázisú, a típustáblán megadott hálózati feszültségű dugaljhoz csatlakoztassa.
7. A dugaszt mindig húzza ki a dugaljából, ha nem használja az ultrahangos párologtatót, vagy ha azt mozgattja, megtölti, megérinti vagy tisztítja. A hálózati dugasz kihúzásakor ne a kábelt húzza meg.
8. **Semmiképpen ne adagoljon segédanyagot, pl. illatosítót, inhalációs anyagot, olajokat vagy hasonlót a víztartályba (3) vagy a víztárolóba (7).** Ez az emberi egészséget befolyásolhatja.
9. **Míg a párologtató működik, ne érintse meg a rezgő kvarcelemet (10), mert ez égést okozhat.**
10. Ne irányítsa a párafúvókát (1) közvetlenül emberek, falak vagy tárgyak felé.
11. Ha a párástító működik, **ne** vegye ki a megtöltött víztartályt (3). A párologtatót víz nélkül vagy üres víztartállyal (3) ne helyezze üzembe, mert ez károsíthatja a párologtatót.
12. Ne működtesse a párástítót szűrő (6) **nélkül** és ne használjon használt szűrőt (6). Olyan helyeken, ahol magas a víz „össz keménysége”, ez ásványok kiválását okozhatja, amely lerakódások formájában jelenik meg.
13. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba és ne öntsön vizet vagy más folyadékot a készüléken keresztül, a légkifúvó nyílásba (8) vagy a párákibocsátó nyílásba (14).
14. Rendszeresen szellőztesse a helyiséget. Párologtató zárt vagy kis térben lévő alkalmazása esetén az egyébként felesleges pára kondenzálódhat a bútorokon, falakon és a padlón csapódhat le.
15. Rendszeresen tisztítsa a párologtatót és eközben tartsa be a tisztítási utasításokat.

16. Ha a párologtató hálózati kábele sérült, azt a gyártóval vagy egy a gyártó által feljogosított műhelyben kell megjavíttatni, mivel a javításhoz speciális szerszám szükséges.
17. Ne működtesse a párologtatót, ha az sérült vagy sérült lehet, vagy nem jól működik. Húzza ki a dugaszt a dugaljából.

SZERELÉSI MÓD

1. állítható párafúvóka
2. tartófogantyú
3. víztartály, 6 literes
4. zárósapka
5. vízszелеp
6. ásvány-/vízkőszűrő, ACA-817E
7. víztároló
8. légkifúvó nyílás
9. vízsztintérzékkelő
10. rezgő kvarc
11. alsó rész
12. üzemi forgókapcsoló
13. üzemi ellenőrzőlámpa
14. párákifúvó nyílás

AZ ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉS

1. A párologtató üzembe helyezése előtt olvasson végig minden utasítást.
2. Csomagolja ki a párologtatót, a hálózati kábelt, a víztartályt (3), a párafúvókát (1), az alsó részt (11) és a szűrőt (6), és távolítsa el minden csomagolóanyagot. A csomagolóanyagokat a környezetvédelem szempontjainak figyelembe vételével ártalmatlanítsa.
3. A párologtatót sík, szilárd, fémmentes és vízálló felületre állítsa, mivel a víz károsíthatja a bútorokat és bizonyos padlóburkolatokat. Ügyeljen a párologtató biztos állására, hogy az ne tudjon feldőlni vagy leesni.

AZ ACA-817E VÍZKŐMENTESÍTŐ SZÜRŐ

1. Az ACA-817E szűrő (6) tartóssága a víz ásvány- és mésztartalmától függ.
2. Normál használat esetén a szűrőt (6) 30 - 40 tartálytöltés után kell kicserélni.
3. Az ACA-817E pótszűrőt (6) ott keresse, ahol a párologtatót vásárolta.
4. Ne használjon használt szűrőt (6) és a párologtatót **ne** használja szűrő (6) **nélkül**. Olyan helyeken, ahol magas a víz „össz keménysége”, ez ásványok kiválását okozhatja,

amely lerakódások formájában jelenik meg (ld. a pótszűrőt).

PÓTSZÜRŐ

Olyan helyeken, ahol magas a víz „össz keménysége”, ez ásványok kiválását okozhatja, amely lerakódások formájában jelenik meg. A víz keménységét a vízművektől érdeklődheti meg.

KF-520E K-szűrő

1. Különösen magas vízkeménység esetén a hideg vezetéki vizet a víztartályba (6) való betöltés előtt KF-520E K-szűrőn szűrje át.
2. A KF-520E K-szűrő csökkenti a víz vízkőtartalmát.
3. A KF-520E K-szűrő regenerálható és újrafelhasználhatósága révén magas élettartamú.
4. A KF-520E K-szűrő használata előtt ügyeljen a csomagoláshoz mellékelt speciális utasításokra.

Az SF-530E A-szűrő

1. Az SF-530E A-szűrőt ott kell alkalmazni, ahol a vízlágyító berendezésben sokat kell a vízhez adagolni. Különösen magas sótartalom esetén a hideg vezetéki vizet a víztartályba (6) való betöltés **előtt** szűrje át az SF-530E A-szűrőn.
2. **Ezután** folyassa át a vizet a KF-520E K-szűrőn. Ezzel a kétszeresen megszárt vízzel megtöltheti a víztartályt (6).
3. Az SF-530E A-szűrő regenerálható és újrafelhasználhatósága révén magas élettartamú.
4. Az SF-530E A-szűrő használata előtt ügyeljen a csomagoláshoz mellékelt speciális utasításokra.

A VÍZTARTÁLY MEGTÖLTÉSE

1. Győződjön meg arról, hogy az üzemi forgókapcsoló (12) KI (Off) állásban van és a hálózati dugasz nincs a dugaljba bedugva.
2. Távolítsa el a párafűvőkát (1) a víztartályból (3).
3. Vegye ki a víztartályt (3) az alsó részből (11) és állítsa a fejére. Az óramutató járásával **ellentétes** irányba forgatással nyissa ki a zárósapkát (4).
4. **Csak** tiszta, hideg (kb. 6 liter) vezetéki vízzel töltsen meg a víztartályt (3). **Semmiképpen ne használjon meleg vagy forró vizet.** Ez károsíthatja a szűrőt (6) és a rezgő kvarcelemet (10) és a garancia elvesztését okozhatja.
5. **Semmiképpen ne adagoljon segédanyagot, pl. illatosítót, inhalációs anyagot, olajokat vagy hasonlót a víztartályba (3) vagy a víztárolóba (7).** Ez befolyásolhatja az emberi egészséget.

6. A zárósapka (4) óramutató járásával **egyező** irányba forgatásával zárja le a víztartályt (3).
7. Ellenőrizze, hogy a szűrő (6) helyesen van-e felszerelve.
8. Ismét fordítsa meg a víztartályt (3) és ellenőrizze, hogy a zárósapka (4) szilárdan áll-e és tömör-e.
9. Helyezze a megtöltött víztartályt (3) az alsó részbe és tegye vissza a párafűvőkát (1) a víztartályba (3). Mielőtt a párologtatót üzembe helyezi, várjon 15 percet, hogy a víz a szűrőn (6) keresztül a víztárolóba (7) folyhasson.

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

1. Ellenőrizze, hogy a víztartály (3) meg van-e töltve és hogy a szűrő (6) helyesen van-e beszerelve.
2. Ellenőrizze, hogy az üzemi forgókapcsoló (12) KI (Off) állásban van-e. Dugja be a dugaszt a dugaljba. **Nedves kézzel ne fogja meg a hálózati kábelt.**
3. Az óramutató járásával egyező irányban fordítsa az üzemi forgókapcsolót (12) a kívánt állásba. Az üzemi ellenőrzőlámpa (13) felgyullad. Ha az üzemi forgókapcsolót (12) az óramutató járásával egyező irányba fordítja, növekszik a pára mennyisége; ha az óramutató járásával ellentéte sen fordítja, csökken a páramennyiség.
4. Ne irányítsa a párafűvőkát (1) közvetlenül emberek, falak vagy tárgyak felé.
5. Ha a felesleges pára zárt vagy kis helyiségben pl. a bútorokon, falakon, ablakokon és a padlón lecsapódik, a páramennyiség csökkentése érdekében fordítsa az üzemi forgókapcsolót (12) az óramutató járásával ellentétes irányba és nyissa ki az ajtót. Ha ez sem hoz javulást, fordítsa az üzemi forgókapcsolót (12) KI (Off) állásba és húzza ki a dugaszt a dugaljból.
6. Mielőtt elteszi a párologtatót vagy megtölti a víztartályt (3), fordítsa az üzemi forgókapcsolót (12) KI (Off) állásba és húzza ki a dugaszt a dugaljból.

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

Javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa meg a párologtatót. Annak érdekében, hogy a párologtató működését ne befolyásolja, kérjük, tartsa be a Tisztítási, ápolási és tárolási útmutatóban leírtakat.

Napi tisztítás

1. A tisztítás megkezdése előtt fordítsa az üzemi forgókapcsolót (12) KI (Off) állásba és húzza ki a dugaszt a dugaljból.

2. Vegye ki a párafúvókát (1) a víztartályból (3) és vegye ki a víztartályt (3) az alsó részből (11).
3. Vegye ki a szűrőt (6) az alsó részből (11). A szűrőt (6) semmiképpen ne tisztítsa vagy mossa meg! **Ne próbálja meg eltávolítani a vízszintjelzőt (9) vagy a tartóját átalakítani. Már az érintés is sérülést okozhat ezen az érzékeny alkatrészen.**
4. Üritse ki a fölösleges vizet az alsó részből (11), de **csak** a vízszintérzékelővel szemben fekvő oldalon keresztül, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a légkifúvó nyílásba (8).
5. Az óramutató járásával **ellentétes** irányba forgatással nyissa ki a víztartály (3) zárósapkáját (4) és ürítse ki a maradék vizet.
6. Langyos vízzel gondosan öblítse ki a víztartály (3) belsejét.
7. A víztartály (3) külsejét nedves, puha ruhával törölje meg.
8. A párologtatót a „**Víztartály megtöltése**” és a „**Kezelési utasítás**” alatt leírtak szerint helyezze ismét üzembe.

Heti tisztítás

1. A tisztítás megkezdése előtt fordítsa az üzemi forgókapcsolót (12) KI (Off) állásba és húzza ki a dugaszt a dugaljából.
2. Vegye ki a párafúvókát (1) a víztartályból (3) és vegye ki a víztartályt (3) az alsó részből (11).
3. Vegye ki a szűrőt (6) az alsó részből (11). A szűrőt (6) semmiképpen ne tisztítsa vagy mossa meg! **Ne próbálja meg eltávolítani a vízszintjelzőt (9) vagy a tartóját átalakítani. Már az érintés is sérülést okozhat ezen az érzékeny alkatrészen.**
4. Üritse ki a fölösleges vizet az alsó részből (11), de **csak** a vízszintérzékelővel szemben fekvő oldalon keresztül, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a légkifúvó nyílásba (8).
5. Az óramutató járásával **ellentétes** irányba forgatással nyissa ki a víztartály (3) zárósapkáját (4) és ürítse ki a maradék vizet.
6. A kereskedelemben kapható mosogatószerrel tisztítsa meg a víztartály (3) belsejét. Ezután többször, alaposan öblítse ki meleg vízzel. A víztartály (3) külsejét nedves, puha ruhával törölje meg.
7. Az alsó rész (11) belsejét **csak** meleg vízzel tisztítsa meg. Eközben ne érintse meg a vízszintérzékelőt (9) és a kvarc rezgőelemet (10). Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a légkifúvó nyílásba (8). **Az alsó részt (11) közben soha ne merítse vízbe.**

8. A párologtatót a „**Víztartály megtöltése**” és a „**Kezelési utasítás**” alatt leírtak szerint helyezze ismét üzembe.

Fertőtlenítés

1. A tisztítás után kéthetenként el kell végezni **csak** az alábbi részek fertőtlenítését: **víztartály (3) belső része és az alsó rész (11) belső része.**
2. A fertőtlenítéshez a kereskedelemben kapható, alkohol bázisú fertőtlenítőszert vagy nagy száza lékszámú alkoholt használjon. Ez a fertőtlenítőszer olyan alkoholkeverék, amely minden gyógyszerárban szóróflakonban kapható. **Mindkét anyag teljesen ártalmatlan, ha használat után alaposan leöblíti.**
3. Tiszta papírkendővel szárítson meg minden belső felületet és minden külső felületet puha, száraz ruhával töröljön át. Feltétlenül tartsa be a „**Heti tisztítás**” címszó 6. pontjában leírtakat.
4. A párologtatót a „**Víztartály megtöltése**” és a „**Kezelési utasítás**” alatt leírtak szerint helyezze ismét üzembe.

Ápolás és tárolás

1. Ha a párologtatót hosszabb ideig (egy hétig vagy annál hosszabb ideig) nem használja, tisztítsa meg a párologtatót a „Heti tisztítás” alatt leírtak szerint.
2. A párologtatót minden alkotórészével együtt hagyja tökéletesen megszáradni.
3. Vegye ki a szűrőt (6) az alsó részből (11) és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
4. A párologtatót nem szabad úgy tárolni, hogy a víztartályban (3) víz van, vagy a párologtatóban benne van a használt szűrő (6).
5. A párologtatót hűvös, száraz helyen tárolja.

A HIBÁK MEGSZÜNTETÉSE

Probléma	Lehetséges oka	Megoldás
Az üzemi forgókapcsoló (12) be van kapcsolva, de az üzemi ellenőrzőlámpa (13) nem világít.	1. A hálózati dugasz nincs bedugva a dugaljba. 2. A dugalj hibás.	1. Dugja a hálózati dugaszt a dugaljba. 2. Ellenőrizze a házi biztosítószekrényt vagy kérdezzen meg szakembert.
A párologtató csak nagyon kevés vagy semmi finom párárt nem hoz létre.	1. Nincs víz a víztartályban (3). 2. A párologtató nem sík, szilárd felületen áll. 3. A víztartályt (3) mosogatószerrel tisztították, de utána nem öblítették ki alaposan. 4. Ásványok rakódtak a kvarc rezgőelemre (10) vagy a vízszintérzékelőre (9). 5. Nincsenek buborékok a kvarc rezgőelem (10) felett. 6. A szűrő (6) elhasználódott. 7. A kvarc rezgőelem (10) nem működik.	1. Töltse meg a víztartályt (3). 2. Állítsa a párologtatót sík, szilárd felületre. 3. Üritse ki a víztartályt (3) és alaposan öblítse ki meleg vízzel. 4. Tisztítsa meg vagy fertőtlenítsen a kvarc rezgőelemet (10) vagy a vízszintérzékelőt (9). 5. Győződjön meg arról, hogy elegendő víz van a víztárolóban (7), amibe a vízszintérzékelő (9) bele tud merülni. 6. Cserélje ki újra a használt szűrőt (6). 7. Forduljon az ügyfélszolgálathoz és vegye figyelembe a garanciális feltételek között ismertetett utasításokat.
Pára csapódik le az ablakokon, a falakon vagy a padlón.	1. Túl magas a levegő relatív páratartalma a helyiségben.	1. Tartsa be a „Kezelési utasítás” címszó alatt leírtakat.
Fehér lerakódások	1. Túl kemény a víz. 2. A szűrő (6) elhasználódott.	1. Tartsa be az „ACA-817E vízkömentesítő szűrő” használati pontját és használjon KF- pótszűrőt. 2. Cserélje ki az elhasználódott szűrőt (6).

VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

A vevő vásárlási feltételként felelősséget vállal az ultrahangos párologtató jelen kezelési utasítás szerinti helyes alkalmazásáért és ápolásáért. A vásárlónak vagy a felhasználónak magának kell megítélnie, hogy mikor és mennyi ideig használja az ultrahangos párologtatót.

FIGYELEM: AMENNYIBEN PROBLÉMÁJA TÁMADNA AZ ULTRAHANGOS PÁROLOGTATÓVAL, KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE A GARANCIÁLIS FELTÉTELEKBEN KÖZÖLT UTASÍTÁSOKAT. KÉRJÜK, NE PRÓBÁLJA MEG KINYITNI VAGY MEGJAVÍTANI AZ ULTRAHANGOS PÁROLOGTATÓT, MERT AZ A GARANCIÁLIS IGÉNY ELVESZTÉSÉHEZ VEZET, SZEMÉLYI SÉRÜLÉST ÉS ANYAGI KÁROKAT OKOZHAT.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

شروط الشراء : المشتري يأخذ على عاتقه كشرط للشراء ، مسؤولية الإستعمال الصحيح والعناية لهذا : " مرطب الهواء - بالموجات فوق الصوتية " . بموجب " تعليمات التشغيل " . المشتري أو المستعمل نفسه ، يقوم بتقدير متى ولأى وقت يمكن إستعمال " مرطب الهواء - بالموجات فوق الصوتية "

تنبيه : فى حالة ظهور مشكلات لجهاز " مرطب الهواء - بالموجات فوق الصوتية " ، الرجاء ملاحظة الإرشادات المرفقة بشروط الضمان . الرجاء عدم القيام شخصيا بمحاولة فتح الجهاز أو إصلاحه ، لأن هذا يؤدي الى سقوط الضمان وأيضا يمكن أن يؤدي بالتالى الى أضرار نفسية ومادية .

المشكلات	السبب المحتمل	طريقة الحل
مفتاح التشغيل الدائري (12) يشغل . ضوء مراقبة التشغيل (13) لا يضيئ .	(1) كابل التيار لا يوجد في مأخذ التيار (2) فيشة التيار عاطية .	(1) أدخل كابل التيار في مأخذ التيار . (2) اختر المنصهر في تبليه البيت أو أحضر رجل متخصص .
" مرطب الهواء " ينتج كمية ضباب دقيقة ضئيلة للغاية الى درجة الإنعدام .	(1) لا يوجد ماء في وعاء الماء (3) . (2) " مرطب الهواء " يوجد على سطح غير مستقيم أو غير ثابت . (3) وعاء الماء (3) قد تم تنظيفه ولكن لم يفسل جيدا بالماء . (4) المعادن قد ترسبت على عنصر الكوارتز التارجحي (10) أو على معيار قياس مستوى الماء (9) . (5) لا توجد فقعات فوق عنصر الكوارتز التارجحي (10) . (6) المرشح (6) قد إنتهى إستخدامه . (7) عنصر الكوارتز التارجحي (10) لا يعمل .	(1) أملء وعاء الماء (3) . (2) ضع مرطب الهواء على سطح مستقيم ثابت . (3) أفرغ وعاء الماء (3) وأغسله بطريقة كافية بماء دافئ . (4) نظف أو عقم عنصر الكوارتز التارجحي (10) أو معيار قياس مستوى الماء (9) . (5) تأكد بأن هناك ماء كافى في خزان الماء (7) ، وبذلك يغطس معيار قياس مستوى الماء . (6) أستبدل المرشح المستعمل (6) بمرشح جديد . (7) الرجاء الإتصال بقسم خدمة الزبائن ومراعاة إرشادات وشروط الضمان .
تكوين رطوبة على الشبابتيك ، الحوائط أو الأرضيات .	(1) نسبة الرطوبة الموجودة في الحجرة عالية .	(1) إتبع الإرشادات والتعليمات المذكورة تحت : " تعليمات التشغيل "
ترسبات بيضاء	(1) درجة القساوة للماء حادة وعالية . (2) المرشح (6) قد إنتهت صلاحيته .	(1) الرجاء ملاحظة الإرشادات المذكورة تحت رقم : 4-6 " مرشح تخلص من الجير - ACA- 817E " وإستعمل المرشح الإضافي K- KF-520E . (2) إستبدل المرشح الذى إنتهت صلاحيته (6) .

5. افتح غطاء القفل (4) لوعاء الماء (3) بإدارته ضد اتجاه عقارب الساعة وأفرغ الماء المتبقى .

6. نظف وعاء الماء (3) من الداخل بمادة غسيل إعتيادية . بعد ذلك ، أغسله بعناية وحذر عدة مرات بماء دافئ .

7. نظف الجزء الأسفل (11) فقط بماء دافئ . لا تلمس معيار قياس مستوى الماء (9) وعنصر الكوارتز التارجي (10) . الرجاء ملاحظة ، بأن لا يدخل ماء في فتحات أخرج الهواء (8) . أثناء ذلك لا تغطس الجزء السفلي (11) في الماء .

8. شغل " مرطب الهواء " ثانيا ، كما هو مذكور تحت " ملئ وعاء الماء " و " تعليمات التشغيل " .

التعقيم

1. لكل فترة أسبوعان بعد التنظيف ، يجب إجراء تعقيم إضافي فقط للأجزاء التالية " لمرطب الهواء " : وعاء الماء (3) والجزء الأسفل (11) من الداخل .

2. لإجراء هذا ، إستعمل مواد التعقيم المناسبة لذلك ، المحتوية على الكحول أو كحول مركز . مواد الكحول للتعقيم ، يمكن الحصول عليها في كل أجزخانة ، في زجاجة رش . إستعمل المادتين ، لا شك فيهما مطلقا ، وذلك في حالة الغسل الكافي بعد ذلك .

3. جفف جميع الأماكن الداخلية بواسطة فوطه ورق نظيفة وإغسل السطح الخارجي بواسطة فوطه ناعمة جافة . علا كلا الحالات ، الرجاء ملاحظة التحذيرات المذكورة تحت رقم : 6 " التنظيف الأسبوعي " .

4. شغل " مرطب الهواء " ثانيا ، كما هو مذكور تحت " ملئ وعاء الماء " و " تعليمات التشغيل " .

العناية والتخزين

1. في حالة عدم إستعمال " مرطب الهواء " لمدة طويلة (أسبوع أو أكثر) نظف مرطب الهواء ، كما هو مذكور تحت : " التنظيف الأسبوعي " .

2. جفف " مرطب الهواء " كاملا بجميع عناصره .

3. أخرج المرشح (6) من الجزء السفلي (11) وأنفيه بمائناسب ونظافة البيعة .

4. لا يمكن تخزين " مرطب الهواء " وفيه مرشح (6) قد أستعمل من قبل ويوجد فيه ماء في وعاء الماء (3) .

5. احفظ " مرطب الهواء " في مكان رطب جاف .

1. قبل البدء بالتنظيف ، أدر مفتاح التشغيل الدائري (12) على وضع قفل (off) وإسحب كابل التيار من مأخذ التيار .
2. أخرج فونية بثق الضباب (1) من وعاء الماء (3) وأخرج وعاء الماء (3) من الجزء الأسفل (11) .
3. أخرج المرشح (6) من الجزء الأسفل (11) على كلا الحالات لا تقوم بتنظيف أو غسل المرشح (6) . لا تحاول إخراج معيار قياس مستوى الماء (9) أو تغيير وضعه . اللمس يمكن أن يؤدي الى تلفه وإفساده .
4. أخرج الماء الزائد من الجزء الأسفل (11) ، فقط على الجانب المقابل لمعيار قياس مستوى الماء (9) والرجاء ملاحظة ، بأن لا يدخل ماء في فتحات إخراج الهواء (8) .
5. افتح غطاء القفل (4) لوعاء الماء (3) بإدارته ضد إتجاه عقارب الساعة وأفرغ الماء المتبقى .
6. أغسل وعاء الماء (3) من الداخل بماء دافئ .
7. أغسل وعاء الماء (3) من الخارج بواسطة فوطة ناعمة مبلولة .
8. شغل " مرطب الهواء " ثانياً ، كما هو مذكور تحت " ملئ وعاء الماء " و " تعليمات التشغيل " .

التنظيف الأسبوعي

1. قبل البدء بالتنظيف ، أدر مفتاح التشغيل الدائري (12) على وضع قفل (off) وإسحب كابل التيار من مأخذ التيار .
2. أخرج فونية بثق الضباب (1) من وعاء الماء (3) وأخرج وعاء الماء (3) من الجزء الأسفل (11) .
3. أخرج المرشح (6) من الجزء الأسفل (11) على كلا الحالات لا تقوم بتنظيف أو غسل المرشح (6) . لا تحاول إخراج معيار قياس مستوى الماء (9) أو تغيير وضعه . اللمس يمكن أن يؤدي الى تلفه وإفساده .
4. أخرج الماء الزائد من الجزء الأسفل (11) ، فقط على الجانب المقابل لمعيار قياس مستوى الماء (9) والرجاء ملاحظة ، بأن لا يدخل ماء في فتحات إخراج الهواء (8) .

8. أدر وعاء الماء (3) على رأسه وأختبر إحكام وضع غطاء القفل (4) وأنه محكم تماماً .

9. ضع وعاء الماء (3) المملوء فى الجزء الأسفل (11) وضع فونية الضباب (11) مرة أخرى فى وعاء الماء (3) . أنتظر - أولاً - فترة 15 دقيقة ، قبل تشغيل " مرطب الهواء " ، وذلك حتى يصل الماء خلال المرشح (6) الى خزان الماء (7) .

طريقة التشغيل

1. تأكد بأن وعاء الماء (3) مملوء وأن المرشح (6) موضوع بطريقة صحيحة .

2. تأكد بأن مفتاح التشغيل الدائرى (12) فى وضع قفل (Off) ، وأن كابل التيار ليس موضوع فى مأخذ التيار . لا تمسك كابل التيار بأيدي مبلولة رطبة .

3. أدر مفتاح التشغيل الدائرى (12) بإتجاه عقارب الساعة وضعه على الوضع المرغوب فيه . ضوء مراقبة التشغيل (13) يضىء . فى حالة إدارة مفتاح التيار الدائرى (12) ، بإتجاه عقارب الساعة ، ترتفع كمية الضباب المبتقة ، وفى حالة إدارته ضد عقارب الساعة ، تنخفض كمية الضباب المبتقة .

4. لا توجهون فونية الضباب (1) ، مباشرة ضد أشخاص ، أغراض أو حوائط .

5. فى الحجرات المغلقة أو الحجرات الصغيرة ، فى حالة تكثف رطوبة الهواء الزائدة ، مثلاً : على الأثاثات ، الحوائط ، الشبائيك والأرضيات ، أدر مفتاح التيار الدائرى (12) ، ضد إتجاه عقارب الساعة ، حتى تنخفض كمية الضباب المبتقة ، وإفتح باب الحجرة . فى حالة عدم وجود تحسن ، أدر مفتاح التيار الدائرى (12) على وضع قفل (off) وإسحب كابل التيار من مأخذ التيار .

6. قبل نقل جهاز " مرطب الهواء " و/أو قبل ملئ وعاء الماء (3) ، أدر مفتاح التيار الدائرى (12) على وضع قفل (off) وإسحب كابل التيار من مأخذ التيار .

التنظيف والعناية والتخزين

نحن نوصى بتنظيف مرطب الهواء باستمرار
لكى عدم إلحاق الضرر بقدرة وكفاءة " مرطب الهواء " أتبع خطوات التنظيف ، العناية والتخزين المذكورة هنا .

3. المرشح : K - KF - 520E ، قابل للتجديد ، ومن خلال إعادة إستعماله ، يكون له مدة إستعمال عالية .

4. عند إستعمال المرشح : K - KF - 520E ، الرجاء ملاحظة الإرشادات الخاصة بالتعبئة .

المرشح : A - SF - 530E

1. يكون إستعمال المرشح : A - SF - 530E ، هناك حيث تضاف الإملاح الى الماء في شركات تنقية المياه . في حالة وجود

نسبة أملاح عالية في الماء ، عليكم أولاً قبل ملئ وعاء الماء (6) ، بترشيح ماء الصنبور بواسطة المرشح : A - SF - 530E .

2. بعد هذا ، أجعل هذا الماء يسير في المرشح : K - Kf - 520E . والآن بعد ترشيح الماء مرتين ، يمكنكم ملئ وعاء الماء (6) .

3. المرشح : A - SF - 530E ، قابل للتجديد ، ومن خلال إعادة إستعماله ، يكون له مدة إستعمال عالية .

4. عند إستعمال المرشح : A - SF - 530E ، الرجاء ملاحظة الإرشادات الخاصة بالتعبئة .

ملئ وعاء الماء

1. تأكد بأن مفتاح التشغيل الدائري (12) في وضع قفل (Off) ، وأن كابل التيار ليس موضوع في مأخذ التيار .

2. أخرج (فونية الضباب - ميثق الضباب) (1) من وعاء الماء (3) .

3. أخرج وعاء الماء (3) من الجزء الأسفل (11) وضعه على رأسه - مقلوب . افتح غطاء القفل (4) ، بإدارته ضد عقارب الساعة .

4. إملئ وعاء الماء (3) فقط بماء صنبور نظيف وبارد (كمية حوالي 6 لتر) . لا تستعمل مطلقاً ماء دافئ أو ساخن . هذا يؤدي إلى إفساد المرشح (6) و عنصر الكوارتز التآرجحي (10) وأيضاً الى سقوط الضمان .

5. لا تضيف مطلقاً ، مواد إضافية مثل : العطر ، مواد إستشفاء ، زيوت أو مايشابهه ، في وعاء الماء (3) أو خزان الماء (7) . هذا يمكن أن يؤدي الى اضرار صحية للبشر ،

6. إقفل وعاء الماء (3) بواسطة غطاء القفل (4) وذلك بإدارته بإتجاه عقارب الساعة .

7. أختبر بأن المرشح (6) موضوع بطريقة صحيحة .

2. أخرج "مرطب الهواء" من مواد التعبئة وأيضاً كابل الكهرباء ، وعاء الماء (3) ، فونية الضباب (1) ، الجزء الأسفل (11) ، والمرشح (6) ، وأنفى جميع مواد التعبئة بطريقة سليمة مناسبة لنظافة البيئة .
3. ضع "مرطب الهواء" على مساحة مسطحة ، خالية من المعادن ، بطريقة ثابتة لا تتأثر بالمياه ، لأن الماء يتلف الأثاثات وتجليدات الأرضيات . نرجوكم مراعاة ، أن يكون الوضع ثابت بحيث أن "مرطب الهواء" لا ينزلق أو يسقط .
4. فك كابيل الكهرباء كلياً .

مرشح الجير - ACA - 817E

1. فترة صلاحية المرشح (6) ACA - 817E ، هى متعلقة بكمية المعادن والجير الموجودة فى الماء .
2. فى حالات الإستعمال الإعتيادية ، المرشح (6) ، يتم تغيره بعد ملئ الخزان بالماء : 30 - 40 مرة .
3. أشتري المرشح الجديد (6) ACA - 817E ، حيث أشتريتم "مرطب الهواء" .
4. لا تشغل "مرطب الهواء" دون وجود المرشح (6) ولا تستعمل المرشح (6) قد أستعمل من قبل . فى المناطق التى يكون فيها نوعية الماء قاسية ، هذا يودى لطرد وقذف مواد معدنية ، التى تظهر فى شكل بوضوح فى صورة طبقات مترسبة .
(أنظر المرشح الإضافى !)

المرشح الإضافى

فى المناطق التى توجد فيها ماء بنوعية "حادة" ، يمكن أن يودى الى طرد وقذف مواد معدنية ، التى تبدو فى صورة طبقات بيضاء . لأجل تحديد بالضبط درجة قساوة هذا الماء ، عليكم بالسؤال ومعرفة هذا لدى شركة الماء الخاصة بكم .

المرشح : K - KF - 520E

1. فى حالة وجود ماء بنوعية "حادة بدرجة عالية" ، عليكم قبل ملئ وعاء الماء (6) ، بزشيخ ماء الصنبور ، بواسطة المرشح :
K - KF - 520E ،
2. المرشح : K - KF - 520E ، يقلل من كمية الجير الموجودة فى الماء .

13. (لا تغطس " مرطب الهواء " فى الماء أو مواد سائلة أخرى ، ولا تصب سوائل أخرى على الجهاز أو فى فتحات إخراج الهواء (8) أو فتحات أخراج الضباب (14) .
14. (الرجاء تهوية الحجرات باستمرار . فى حالة إستعمال " مرطب الهواء " فى حجرات مغلقة أو حجرات صغيرة ، هذا يمكن أن يودى الى زيادة الرطوبة ، التى تتكشف على قطع الأثاثات ، الحوائط أو تجليدات الأرضيات .
15. (نظف " مرطب الهواء " باستمرار ولاحظ تعليمات التنظيف المرفقة .
16. (فى حالة إفساد كابل كهرباء "مرطب الهواء " ، فيجب إصلاح ذلك بواسطة ورش مخصصة من المنتج لذلك ، لأن هذا يستلزم إستعمال أدوات خاصة بها .
17. (الرجاء عدم إستعمال "مرطب الهواء" فى حالة وجود إفساد أو إبداء إفساد عليه ، لأن يكون هناك عدم صلاحية الإداء .
إسحب الفيشة من مأخذ التيار .

عناصر التركيب

- (1) فونية ضباب قابلة التغير
- (2) مقابض حمل وعاء ماء بسعة 6 لتر
- (3) غطاء للقفل
- (4) محبس ماء
- (5) فونية ماء
- (6) مرشح للمعادن والجير - ACA-817E
- (7) خزان ماء
- (8) فتحات إخراج الهواء
- (9) معيار قياس الماء
- (10) كوارتز التآرجح
- (11) الجزء السفلى
- (12) مفتاح التشغيل
- (13) ضوء مراقبة التشغيل
- (14) فتحات إخراج الضباب

التشغيل الأولي

1. (قبل تشغيل "مرطب الهواء" عليك بقراءة جميع الإرشادات المرفقة .

قبل تشغيل "مرطب الهواء" عليك بقراءة جميع الإرشادات . والرجاء بعناية ،الحفاظ على " تعليمات التشغيل " .

1. ضع "مرطب الهواء" فى مكان بعيد عن متناول أيدي الأطفال .

2. لا تستعمل "مرطب الهواء" فى الفراغ الطليق ، فى منطقة مواجه لأشعة الشمس أو بالقرب من أجهزة الكمبيوتر أو الأجهزة الكهربائية الحساسة .

3. ضع "مرطب الهواء" على مساحة مسطحة ثابتة . الرجاء ملاحظة الوضع الأمن ، حيث أن يحفف الهواء لا يقع أو يسقط . الماء يمكن أن يودى الى إفساد الأثاثات وتجليدات الأرضيات .

4. يجب فك الكابل كلياً . فى حالة عدم فك الكابل كلياً ، هذا يمكن أن يودى الى الإلتهاب ويتسبب فى إنشباب حرائق .

5. لا تستعمل كابل تمديد و/أو منظم سرعة غير متسلسل.هذا يمكن أن يودى الى زيادة الحرارة،الحرائق أو صاعقة كهربائية .

6. توصل "مرطب الهواء" ، فقط بفيشة كهرباء واحدة القطب ، ويقدر الجهد المذكور على اللوحة المرفقة .

7. دائما ، إسحب الفيشة من مأخذ التيار ، وذلك فى حالة عدم إستعمال " مرطب الهواء - بالموجات فوق الصوتية " ، أو النقل ، الملىء ، المسك أو التنظيف . لا يجب نزع الكابل ، عند إخراج الفيشة من مأخذ التيار .

8. لا تضيف مطلقاً ، مواد إضافية مثل : العطر ، مواد إستشفاء ، زيوت أو مايشابهه ، فى وعاء الماء (3) أو خزان الماء (7) . هذا يمكن أن يودى الى اضرار صحية للبشر ،

9. لا تلمس " عنصر الكوارتز التآرجحى " (10) و مرطب الهواء فى حالة تشغيل .هذا يمكن أن يودى الى حروقات .

10. لا توجهون فتحات إخراج الهواء (8) مباشرة على الأشخاص ، الحوائط أو الأغراض .

11. لا تبعد وعاء الماء المملوء (8) و " مرطب الهواء " فى حالة تشغيل . لا تشغيل " مرطب الهواء " دون ماء أو يكون خزان الماء فارغ . هذا يمكن أن يودى الى إفساد "مرطب الهواء" .

12. لا تشغيل " مرطب الهواء " دون وجود المرشح (6) ولا تستعمل المرشح (6) قد أستعمل من قبل . فى المناطق التى يكون فيها نوعية الماء قاسية ، هذا يودى لطرذ وقذف مواد معدنية ، التى تظهر فى شكل بوضوح فى صورة طبقات مترسبة .

Honeywell®
enviracaire

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc. under licence
from Honeywell Intellectual Properties, Inc.

© 2003 enviracaire is a trademark of Kaz, Inc., Hudson, New York, 12534 USA
www.kaz.com / KAZ Hausgeräte GmbH,
Westerhaar 54, D-58739 Wickede, Phone: +49 (0) 23 77- 9 28 90
EH-5200E-OM//0//2003-07-01